

6. August 2003
Woche 32

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 32
Singen-Nord

Auflage
17 237

SPORT



Viele Überraschungen gab es beim Emil-Homburger-Turnier in Hilzingen. Und mit dem FC Radolfzell einen strahlenden Sieger, bei dem im Jubiläumsjahr »alles passt«.

Seite 9



RADOLFZELL

Bücher im Strandbad: die Radolfzeller Stadtbibliothek hat im Strandbad der Stadt einen Stand aufgemacht um die Literatur dort zu präsentieren wo die Menschen sind.



VOLKERTSHAUSEN

Am Wochenende laden die Käferfreunde Hegau-Bodensee zum großen Käfertreffen nach Volkertshausen. 68 Jahre lang wurde das Kultauto - bis zur letzten Woche - produziert. Seite 11

Museum für Worblingen

Rielasingen-Worblingen (li). Am 13. September wird das neue Museum in Worblingen eröffnet. Um 13 Uhr ist Treffpunkt vor dem früheren Rathaus zu einer Feierstunde mit »rustikalem« Stehempfang, wie es in der Einladung von Bürgermeister Ottmar Kledt und Ottokar Graf, dem Vorsitzenden des Bürger- und Museumsvereins, heißt. Eingebettet ist die Einweihung in das alle zwei Jahre stattfindende Dorffest in Worblingen, das diesmal ganz im Zeichen des neuen Museums stehen wird.

»Grüner Pfeil« irritiert viele Ärger an Friedenslinde: Weitere Schilder oder Abbau?

Singen (li). Ärger an der Friedenslinde: Was vor wenigen Wochen noch als spätes Singener Novum gepriesen wurde, hält in der bisherigen Praxis nicht das, was sich Verkehrsexperten auch von der Sicherheit her versprechen - der »Grüne Pfeil«. Er soll auch bei roter Ampel das Rechtsabbiegen von der Schaffhauser Straße in die Hauptstraße ermöglichen. Da melden sich allerdings Anlieger zu Wort, die ständig Gefährdungen von Kindern auf dem Gehweg über die Hauptstraße erleben. Hel-

mut Thau und Susanne Egger haben an den Oberbürgermeister und die Gemeinderatsfraktionen geschrieben: Abbiegende Autofahrer könnten gleich erkennen, dass Fußgänger parallel grün hätten. Sie fordern Zusatzbeschilderungen oder gleich ein Wegreißen der irritierenden Pfeile. Was sie eben auch geltend machen, ist, dass hier ein Nadelöhr zur Innenstadt entstanden ist, spätestens seit die Mühlenstraße dicht gemacht worden ist. Die Gefahr für die Kinder gilt gerade jetzt für die

Badezeit, sagt auch Jürgen Grecht im Namen des Gesamtelternbeirats. Und im September gehe dann noch die Schulzeit wieder los. Und da würden viele Schüler hier gefährdet. Bei einem jederzeit möglichen Unfall würde die Stadt eine Mitschuld treffen, führt Grecht weiter aus. Viele Autofahrer würden den Sinn des grünen Pfeils überhaupt nicht verstehen, oft würde durch nachkommende Autofahrer gehupt, was am Ende den zaudernden Autofahrer noch mehr verunsichere.

Protest gegen den Supermarkt

Singen (li). Die Anlieger des potentiellen Supermarkt-Geländes zwischen der Umlandstraße und der Reichenaustraße melden sich weiter zu Wort. In einem Brief an Oberbürgermeister Andreas Renner hat Josef Fuchs die Belastungen für das bestehende Wohngebiet und die Schule aufgezeigt. Gegenüber dem WOCHENBLATT hebt er zudem darauf ab, dass den Kleingärtnern bei der Anhörung zum Bau der Sparkasse Nord versprochen worden sei, dass keine weiteren Flächen zubetoniert würden. Jetzt wird befürchtet, dass sich das Verkaufsverhalten der Menschen im Norden der Stadt komplett ändern würde. Wer jetzt im EKZ einkaufe, werde künftig mit dem Auto an die Umlandstraße fahren.

DIESE WOCHE

Einige Spenden hat das Haus Hörri nach dem katastrophalen Brand erhalten (Aus der Region). Seite 6

Stärker denn je grassiert der Feuerbrand, eine Folge des Hagels von 2002 (Aus der Region). Seite 9

»Wer nichts wissen will...« - die Freisprüche im Kompostwerk-Prozess (Politik). Seite 12

Volksbank-Fusion geplatzt. Der Streit kam hinterher erst auf (Wirtschaft). Seite 12

VORSCHAU

Bis Samstag läuft noch der Sommerchlussverkauf auf Hochtouren. Tipp: Zum Endsprint die am Abend verlängerten Einkaufszeit nutzen - und den Samstag!

BKK Alcan der Erste im SinTec

Gestern wurde der Umzug gefeiert / Nun 8300 Mitglieder aus 1200 Betrieben

Singen (li). Die Betriebskrankenkasse Alcan hat seit gestern eine neue Anschrift: Maggistraße 7 in Singen. Damit ist die BKK der erste Mieter im neuen Singener Technologiezentrum SinTec! Die GVV habe sich spaten müssen, um den Umzug zwei Monate vor dem eigentlichen Termin möglich zu machen. Für die BKK Alcan war es mehrfach der richtige Umzugstermin, nutzte die Krankenkasse gestern den Termin doch für einen kraftvollen Auftritt mit Blick in die Zukunft. Das SinTec solle nur Zwischenstation sein, sagte Vorstand Hermann Drumm gestern bei der kleinen Einweihungsfeier, denn im Hegau-Tower wolle man dann die endgültige Bleibe finden. Die Botschaft war klar: Die BKK Alcan expandiert. Sie hat jetzt 8300 Mitglieder aus 1200 Unternehmen in Singen und in der Region. Geöffnet ist die Kasse für alle Versicherten in Baden-Württemberg und Bayern. Das schafft mehr Arbeit, verlangt mehr Räume und vor allem den Auszug aus dem Werksgelände in einen zukunftsträchtigen Standort. Betriebsratsvorsitzender Heinrich Holl, der derzeit auch Verwaltungsratsvorsitzender ist, sagte, er habe durchaus am Anfang Bedenken gehabt, selbst keine Filiale der Krankenkasse mehr auf dem Werksgelände zu haben. Doch inzwischen ist die Mehrheit der Mitglieder außerhalb beschäftigt und selbst die Alcan-Mitarbeiter kämen von anderen Standorten her zu ihrer BKK. Das habe eine Umfrage ergeben. Wichtig sei, dass jetzt auch Behinderte sich direkt bei der BKK vorstellen können.

Das unterstrich auch Oberbürgermeister Andreas Renner bei seinem Grußwort. Die seit 69 Jahren bestehende BKK passe durchaus an den Standort für Existenzgründer: Mit der Öffnung werde jetzt ein neuer Weg beschritten, für die anderen Neulinge sei durch die BKK Alcan eine »solvente« Adresse geschaffen. Arbeitsdirektor Thomas Sigi blickte auf die Alcan-Leitsätze: Umwelt, Sicherheit und Gesundheit stünden da oben an. Das Unternehmen wolle eine gestalterische

Gesundheitspolitik fördern, das tue sie durch die BKK. Transparent und attraktiv müsse die BKK für die neuen Aufgaben und die neuen Mitglieder sein. Und dazu seien unabhängige Räume unerlässlich. Dann kam ein Hieb auf die aktuelle Gesundheitsdebatte: 5,6 Millionen Euro müsse die BKK Alcan in diesem Jahr im Zuge des Risikostrukturenausgleichs an andere Kassen abführen. Ohne diese Leistungen könnte der Beitrag unter zehn Prozent liegen! Hermann Drumm will den Kurs

des moderaten Wachstums weiterführen. 2000 neue Mitglieder allein in diesem Jahr zeugten von der Richtigkeit des eingeschlagenen Weges. Weitere Fusionen waren für keinen Redner gestern ein Thema. Im Gegenteil: Man solle sich bei der BKK Alcan unter dem strahlenden Schein der Anfragen anderer Mitbewerber. Mit der neuen Geschäftsstelle wurde gestern ein Signal für den Aufbruch gesetzt mit Blick auf den Hegau-Tower.

Hans Paul Lichtwald



Großer Tag für die BKK Alcan: Sie ist als erster Mieter in das SinTec an der Maggistraße 7 eingezogen. Unser Bild zeigt (von links) Vorstand Hermann Drumm, Oberbürgermeister Andreas Renner, Alcan-Arbeitsdirektor Thomas Sigi und Personalleiter Werner Scholl.

18mal spielt Mundartbühne

Singen (li). Für viele Mundartfreunde ist dies die wichtigste Information im Jahr: Am 17. Oktober hat die Hegauer Mundartbühne wieder Premiere in der Singener Kunsthalle. Und: 18mal wird das neue Stück »Die Silberne (isch des ä Mögete)« gespielt werden. Kartenbestellungen sind wieder direkt bei Sigrun und Helmut Mattes unter der Telefonnummer 07731/47070 möglich. Bis zum 18. November geht es um eine silberne Hochzeit. Walter Fröhlich meint in seinem Vorwort, das Fest komme heute ja nicht mehr so oft vor, weil Männer wie Frauen vorher oft schon wieder eigene Wege gehen würden. Bei der Mundartbühne und dem Stück von Sigrun Mattes ist das alles ganz anders: da wird daheim im Kreise der Familie und der Freunde gefeiert. Und da sei zu sehen, wie es im richtigen Leben zugehe.

Pkw erfasst Radfahrer

Singen (swb). Am Freitag gegen 19.50 Uhr fuhr ein Pkw-Fahrer vom Kreisverkehr am Berliner Platz in die Zolltafel ein. Hierbei übersah er einen 16-jährigen Radfahrer, der gerade dabei war, die Straße über einen Zebrastreifen zu überqueren. Durch den Zusammenstoß wurde der Radfahrer schwer verletzt. Er wurde ins Hegauklinikum Singen eingeliefert.

Wochenblatt .net
<http://www.wochenblatt.net>
Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

LETZTE MELDUNG

Erster Spatenstich

Steißlingen (li). Am 14. August ist um 11 Uhr der erste Spatenstich für die neue Erschließungsstraße zum Gewerbegebiet »Hard Süd« in Steißlingen. 14 Hektar neue Gewerbeflächen können hier nahe der Autobahnauffahrt erschlossen werden. Das sollen Arbeitsplätze für die ganze Region werden.

Anzeige

**Hello Sunshine.
New Beetle Cabriolet**



BEI
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
moser  
JAHNSTR. 41 • 78234 ENGEN
Tel. 077 33 - 60 06

Spaß in den Ferien

Betreuung in Volkertshausen

Volkertshausen (swb). Mit Schulferienbeginn hat in Volkertshausen die zweite Auflage der Sommerferienbetreuung für Kindergarten- und Grundschulkinder begonnen. Organisiert wurde sie wie im Vorjahr von einer Elterninitiative, die mit Unterstützung der Gemeindeverwaltung Volkertshausen das Ganze auf die Beine gestellt hat. Da die Maßnahme im letzten Jahr so gut angekommen ist, wurde dieses Jahr die Betreuungszeit um eine weitere Woche ausgedehnt. Während

der ersten vier Wochen der Schulferien werden die Kinder vormittags von 7.30 bis 12.30 Uhr in Räumen der Grundschule Volkertshausen von einer ausgebildeten Erzieherin und insgesamt drei Praktikantinnen betreut. Waren im letzten Jahr 17 Kinder angemeldet, sind es dieses Jahr insgesamt 25 Kinder. Dies dokumentiert, wie wichtig für viele berufstätige Eltern solch ein Angebot ist. Betreut werden nicht nur Kinder aus Volkertshausen, sondern auch aus den umliegenden Gemeinden wie

Aach, Steißlingen oder Beuren. In erster Linie ist dieses Projekt gedacht für berufstätige Mütter und Väter und soll ihnen eine Hilfe sein, die lange Sommerferienzeit ohne Urlaub zu überbrücken und ihren Nachwuchs in der Zwischenzeit in guten Händen zu wissen. Aber auch Kinder, denen die lange Ferienzeit zu Hause zu langweilig ist, sind herzlich willkommen. Der Nachwuchs amüsiert sich während der Abwesenheit der Eltern bei verschieden-

sten Aktivitäten, wie zum Beispiel Bastelarbeiten, Ausflüge in die Umgebung, Spielen und so weiter. Auch ein Abschlussgrillfest ist wieder fest eingeplant. In Zeiten leerer Kassen ist eines ganz besonders bemerkenswert: Die Maßnahme trägt sich durch die Elternbeiträge, aber auch durch das große Engagement der Elterninitiative selbst! So wurde durch den Kuchenverkauf auf der Volkertshausener Kleiderbörse Geld für die Ferienbetreuung gesammelt.

Fröhliches Sommerfest

Der TuS zeigte sein großes Spektrum

Steißlingen (le). Die große Vielfalt seines sportlichen Angebots stellte der TuS Steißlingen seinen zahlreichen Freunden beim Sommerfest des Vereins vor. Dabei zeigte sich im Zusammenwirken der einzelnen Abteilungen einmal mehr, dass der TuS eine einzige große Familie in der Gemeinde ist. Nach dem ökumenischen Gottesdienst, in dem bereits tänzerische Elemente anklangen, spielte das Jugendblasorchester der Gemeindemusikschule zum

Frühschoppenkonzert auf und beim Großfeldhandballspiel zweier gemischter Mannschaften wurden bei den älteren Sportfreunden nostalgische Gedanken wach. Den gelungenen Kontrast dazu bot die erstmals auftretende Cheerleadergruppe der Turnabteilung, die mit ihren schmissigen Vorführungen die Besucher begeisterte. Ihre große Freude hatten die Jüngsten beim Sportsalat. Mit Begeisterung gingen sie an die Bewältigung des Hinder-

nisparcours und empfingen danach stolz ihre Siegerkunden. Während die »alten Herren« beim Indiakaspiel ihre Fitness bewiesen, konnten die Kletterfreunde an der Kletterwand Kraft und Geschicklichkeit testen. Ihr vielseitiges Angebot für alle Altersstufen stellte die Turnabteilung vor. Vom sportlichen Turnen, Tanzen und Gymnastik über den Gesundheitssport bis hin zu den Senioren demonstrierten alle ihre Leistungsfähigkeit.

Seniorentreff in der »Sonne«

Singen-Hausen (swb). Der nächste Seniorentreff findet nicht wie irrtümlich angekündigt im Landgasthof »Bohl«, sondern im Gasthaus »Sonne« statt und zwar am Donnerstag, 7. August. Beginn ist um 14.30 Uhr.

Hohenkrähen-Cup in Hausen

Am Wochenende wieder acht Teams am Start

Hausen a.d.A. (swb). Zum bereits 15. Mal findet dieses Jahr das Fußballturnier für Aktiv-Mannschaften um den »Hohenkrähen-Cup« statt. Ausrichter ist der Sportverein Hausen. Am kommenden

Samstag, 9. August, werden acht Teams, aufgeteilt in zwei Gruppen, um den Turniersieg kämpfen. Beginn auf der Sportanlage in Hausen ist um 10.30 Uhr. Die Endspiele finden gegen 18.30 Uhr statt.

Pokalverteidiger ist der ESV Südstern Singen. Dieser sportliche Wettkampf dient den Teilnehmern auch als erste Standortbestimmung während der Vorbereitung auf die neue Saison.

FAIRKAUF

FAIRKAUF

Gebrauchtwarenkaufhaus

Abholungen:

- Gespendete Möbel werden von uns kostenlos abgebaut und abgeholt

Dienstleistungen:

- Entrümpelung und Entsorgung
- Wohnungsaufösungen,Entrümpelung von Keller und Speicher
- Kleintransporte

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Servicekalender

NOTRUF	
Für alle	
Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111 08 00/11 10 122
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	Jutta Gold
	07731/795504

Steißlingen	
Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE	
Für alle	
Mi., 6.8.:	Hohentwiel-Apotheke, Hegastr. 14, Singen
Do., 7.8.:	Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59c, Singen
Fr., 8.8.:	Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Sa., 9.8.: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell
So., 10.8.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Mo., 11.8.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
Di., 12.8.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

9./10.8.:
Dres. Forster-Boos, Torkelweg 16b, Singen, Tel. 07731/62200

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,11.8. (Bezirk 1), Di., 12.8. (2), Mi., 13.8. (3), Roter Deckel: Mo., 11.8. (Bezirk A), Di., 12.8. (B), Mi., 13.8. (C)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 6.8./13.8.

Blaue Tonne: Do., 21.8.
Gelber Sack: Do., 14.8.
Restmüll : Fr., 22.8.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 11.8.
Blaue Tonne: Mo., 18.8.
Gelber Sack: Di., 19.8.
Restmüll: Mo., 1.9.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 9.8., 18.15 Uhr: GD im Hegau-klinikum
So., 10.8., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonh.-Kirche
LUTHERPFARREI
So., 10.8., 10 Uhr: Gottesdienst
PAULUSPFARREI
So., 10.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 10.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS

Sa., 9.8., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 10.8., 9 Uhr: Gottesdienst
EV. GEMEINDE
So., 10.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst

Friedingen

So., 10.8., 10.30 Uhr: Hl. Messe

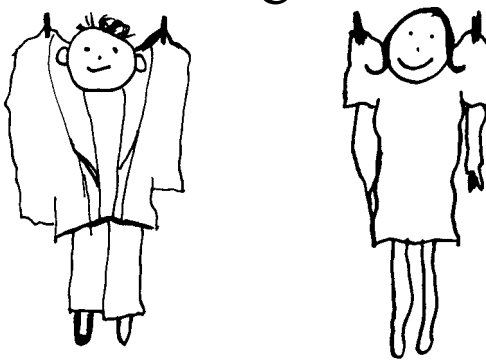
Redaktionsschluss für
Wochenblatt-Service
jeweils freitags 12 Uhr
mit Vermerk – Service –
Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT
DECKER

BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Wir lassen Sie nicht
hängen.



Wochenblatt

Ihr Werbeträger.

Angebot vom 07.08. - 20.08.03

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07

Strähnchen mit Haube ab € **20,-**
mit Folie ab € **39,-**
Haarschnitt Herren € **10,-**

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singer Wochenblatt GmbH & Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/88 00-0
Telefax 07731/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH & Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/88 00-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/88 00-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/88 00-28
Telefax 07731/88 00-15
Private Kleinanzeigen
Telefax 07731/88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte
übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVA AD A*B'C
Südwest

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

Spezialitäten aus eigener Produktion

frische Hähnchenkeulen
100 g **34 ct.**

Schweizer Holzfällersteak
gefüllt mit Schinken und Käse
100 g **99 ct.**

Schinkenwurst
Stuttgarter Art
100 g **89 ct.**

Kalbsbratwurst
Schweizer Art
100 g **79 ct.**

Für Ihre Grillparty sind wir Ihre erste Adresse.

DENZEL'S Metzgerei
Singen:
Schwarzwaldstr. 22
Tel. 6 24 33
Marktpassage
Tel. 6 88 83
Hilzingen:
im Frischemarkt Baur
Tel. 6 76 83
Täglich frisch!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen

Gulasch
mager, Rind, Schwein 100 g **0,69**

Schweinehüftsteak
auch gewürzt 100 g **0,89**

Kalbfleisch
geschnetzelt ohne Haut und Sehne 100 g **1,28**

Rinderhüftsteak
auch mariniert 100 g **1,38**

Schälrrippen – Spareribs
auch gewürzt 100 g **0,39**

Grillspezialitäten v. Rind - Schwein - Kalb - Geflügel - und Lamm

Fischtheke
Rotbarschfilet 100 g **1,48**

Käsetheke
Tiroler Bergbauernkäse 45% Fett i. Tr. 100 g **1,18**

Wursttheke
Bauernbratwurst roh – gebrüht 100 g **0,89**

Lyoner
mild gewürzt 100 g **0,88**

Bierwurst
Portionen – Kugel 100 g **0,88**

Singer Grillwurst
Nürnberger 100 g **0,80**

... bargeldlos zahlen!

BEMERKENSWERT IST . . .

... dass das vielgescholtene Sommerloch längst eine ganz eigene Dynamik entwickelt hat. Die einen Themen werden nicht aufgearbeitet, weil einfach zu viele Entscheidungsträger im Urlaub sind, und die anderen Themen kochen hoch, weil ja sonst nichts los ist. Wie sich welche Informationsslage entwickelt, weiß aber niemand vorher. Das macht viele Dinge so spannend in diesen Tagen. Was vor allem realisiert der Bürger noch zwischen Urlaub und fast täglicher Abkühlung im Bad? Man stelle sich nur vor, das Singener Aachbad wäre in diesem Jahrhundertssommer tatsächlich geschlossen gewesen?! Oberbürgermeister Andreas Renner wäre längst nach Stockach auf den Hühnerhof verbannt worden. In Singen wäre es zugewandert wie 1889 bei der französischen Revolution. Nur hätten in diesem Fall die jungen Mutter das Tribunal gehalten. Und die wären in ihrer Wut grenzenlos gewesen!

... dass die Radolfzeller Grünen allerdings derzeit wirklich grenzenlos in ihrer Wut sind. Die Partnerschaft der Stadtwerke mit der Thüga, die auch in Singen das Gas- und E-Werk betreibt, torpedieren Siegfried Lehmann und seine Freunde jetzt auch juristisch. Das ist ein richtiger Theaterdonner für das Sommerloch, denn inzwischen geht es längst nicht mehr um Formalien, es geht um handfeste Politik: Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt wird bekräftigt. Das beginnt bei seiner Informationspolitik und endet längst nicht bei seinem Führungsstil. Diese Phase macht jeder Bür-

germeister zur Mitte der ersten Wahlperiode durch. Viele haben große Erwartungen an den Kandidaten gerichtet, daran wird der Amtsinhaber sehr konkret gemessen. Und die nächste Gemeinderatswahl rückt in gefährlichem Maße näher. Da werden alte Feindschaften aus dem OB-Wahlkampf wieder genährt. Da kommt einigen die Stadtwerkedebatte für das Sommerloch richtig gelegen.

... dass einigen Radolfzellern bei großen Themen der eigene Kirchturm stets im Wege steht. Der Radolfzeller Gemeinderat hat nie vermittelt, in welcher großartigen Situation die Stadt mit ihren Stadtwerken steckt. Da haben sich zwei große Unternehmen einen Kampf mit strategischen Auswirkungen geliefert, bei dem die Stadt im Endeffekt nur gewinnen konnte. In Radolfzell ging es um Schultergeschlüsse: EnBW hätte hier an Stockach anknüpfen können, die Thüga hat

jetzt den kompakten Versorgungsraum mit Singen. EnBW hätte den Stadtlinienverkehr gut in die Angebotspalette gepasst. Hier war Radolfzell wirklich in der Rolle der reichen Braut. Statt sich dessen bewusst zu sein und sich über den Ausgang zu freuen, werden Fußangeln ausgelegt. In eine sind die Stadtwerke allerdings nun selbst hineingetappt: Wer Argumente in Anzeigen nachschickt, der betreibt das Geschäft der Grünen, die genau monieren, dass ihnen Informationen gefehlt hätten!

... dass kein Gemeinderat in der Region so lange Debatten wie der Radolfzeller braucht! Früher hat man gemeint, das liege an Oberbürgermeister Günter Neurohr, der eben gerne polarisierte. Geändert hat sich aber auch jetzt wenig. Dann liegt es eben doch nicht unbedingt am Vorsitzenden und Verwaltungschef!? Dr. Schmidt hat zwei Dinge vor der Sommerpause über die Bühne gebracht, die Krankenhausverträge und die Stadtwerke. An diesen beiden schwergewichtigen Weichenstellungen müssen sich auch die Kritiker messen lassen.

... dass der Fluglärm auch noch zum Sommerthema werden könnte. Zwar hat der Mannheimer Verwaltungsgerichtshof die deutschen Verordnungen zur Reglementierung des Luftverkehrs über Deutschland gegen die Klage der Zürcher Flughafenbetreiber letzte Woche bestätigt, doch die Schweizer unterlaufen die Berliner Vorgaben geschickt, denn im Notfall kann immer auf

Nutzen Sie Ihr Kassenwahlrecht und werden Sie Mitglied der BKK Alcan Singen! Alle Infos gibt's bei uns.

0800-1012147

– Ihr Gesundheitspartner für die Region!

BKK Alcan Singen
Maggiestraße 7 - 78224 Singen
Telefon: 07731/7993-0
Telefax: 07731/7993-39
E-Mail: info@bkk-alcan-singen.de
http://www.bkk-alcan-singen.de

Verpassen Sie den Wechsel nicht!

Wir bieten 12,7% Beitragssatz

BKK

Für das Wichtigste im Leben.

Seit 69 Jahren in der Region sind wir für die Gesundheit unserer Mitglieder da.

Singen (swb). Die Anforderungen steigen, was die Flexibilität betrifft: Sei es im geistigen Bereich, wo eine immer größere Flexibilität und Bereitschaft gefordert wird, sich jeweils auf neue Gebiete und Arbeiten umzustellen. So war das Thema für die Projektwoche des kirchlichen Dienstes in der Arbeitswelt in Singen richtig gewählt. Dabei haben sich in den letzten Jahrzehnten auch völlig neue Formen von flexibler Arbeit entwickelt - wie zum Beispiel die Zeitarbeit, die sich mittlerweile auch auf dem Arbeitsmarkt durchgesetzt hat (bis dahin, dass mit dieser neuen Form von Arbeit große Hoffnungen verknüpft sind, die Arbeitslosigkeit abzubauen). Doch - auch dies machte die Woche deutlich, so Industriefarrer Werner Jahn, es können durch mehr Flexibilität zwar vielleicht schneller und vielleicht auch andere Arbeitslose vermittelt werden

als bisher, aber das prinzipielle Problem, dass zu wenig Arbeitsstellen vorhanden sind, wird durch eine solche Flexibilisierung nicht gelöst. Dabei machten die Besuche in der Woche deutlich, dass es wichtig ist, bei einer verstärkten Flexibilisierung der Arbeitswelt diese Flexibilität nicht grenzenlos werden zu lassen, sondern nach unten sozial abzusichern (zum Beispiel durch einen Tarifvertrag für alle Zeitarbeitsfirmen mit einem garantierten Mindestlohn), genauso wie es wichtig ist, auch Orte der Sicherheit und Beständigkeit zu schaffen, damit die Menschen in dieser flexiblen Welt nicht entwurzeln und heimatlos werden. Die Umbrüche in der Arbeitswelt vollziehen sich heute derart schnell, so Jahn, dass es vielen Menschen schwer falle, diesem Tempo standzuhalten. Viele Menschen haben Angst, bei dieser Ent-

wicklung den Anschluss zu verlieren. Flexibilität war bereits beim Aufbau einer Zeitarbeitsfirma notwendig, da der Arbeitsmarkt sich schnell wandelt. Durch das Hartz-Konzept: engere Zusammenarbeit mit dem Arbeitsamt und neue Aufträge in Bezug auf Schulungen, dadurch bedingt: Suche nach neuem Personal. IT-Bereich: durch ständige Neuerungen muss das Personal in kürzeren Abständen geschult werden. »Mentale Flexibilität« der Mitarbeitenden ist im Drogeriemarkt gefordert. Ständige Analyse der Verkaufszahlen, dadurch bedingt: oft kurzfristige Umbauten im Verkaufsbereich. Jede Verkäuferin muss mehrmals am Tag an die Kasse. Großes Problem: neue Ladenöffnungszeiten. Arbeitsamt: Große und schnelle Flexibilität der Mitarbeitenden ist gefordert durch Einführung des

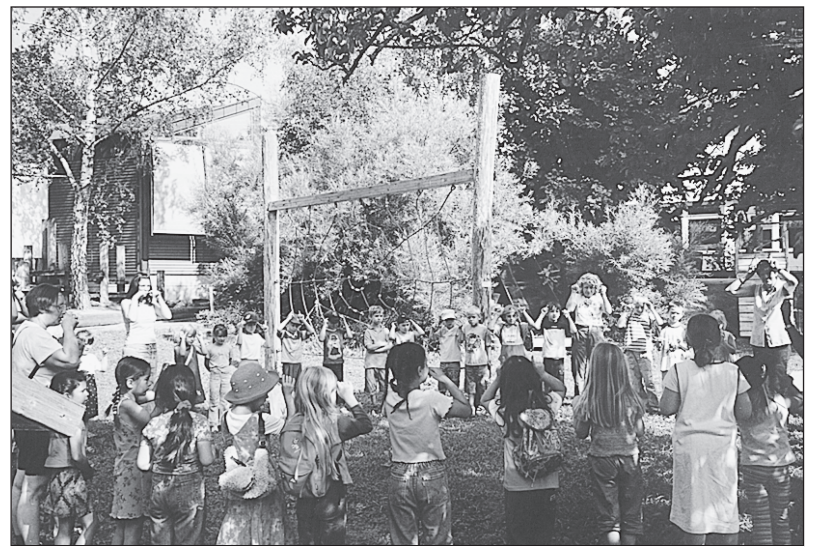
Hartz-Konzeptes und der Agenda 2010. Schwierig: Bearbeitung von Anträgen ausländischer Arbeitssuchenden aufgrund der Sprachprobleme. Georg Fischer hat eine große Stammebelegschaft (durchschnittliche Betriebszugehörigkeit: 41 Jahre). Zurzeit 1056 Mitarbeitende, davon 55 Zeitarbeiter. Aussage der Geschäftsleitung: »Flexibel sein heißt innovativ sein.« Jahns Resümee: Jungen Menschen - ohne feste familiäre Bindung - fällt die Flexibilität nicht schwer. Ältere ArbeitnehmerInnen, die schon 20 Jahre oder mehr in derselben Firma tätig sind, haben größere Probleme, sich auf Umstrukturierungen oder auf neue EDV-gestützte Arbeitsplätze umzustellen. Es sei Aufgabe der Kirche, sich um die Schwachen zu kümmern und sich für menschenwürdige Arbeitsbedingungen einzusetzen.

Betrunkener Radfahrer

Steißlingen (swb). Am Freitag gegen 19.45 Uhr befuhr ein 56-jähriger Radfahrer die L 223 in Richtung K 6164. Nach dem Kreisverkehr stürzte der Radfahrer infolge übermäßigen Alkoholkonsums und fiel in ein Wiesengrundstück. Verletzungen zog sich der Mann keine zu. Der Mann, der stark nach Alkohol roch, konnte aufgrund seines Zustandes keinen Test mit dem Alkomaten mehr machen. Es musste eine Bluprobe gemacht werden . . .

Dix aus der Sicht von Gera

Singen (swb). Am 6. August findet im Kulturschwerpunkt Singen 2003 - Otto Dix findet im Kunstmuseum Singen ein Vortrag von Ulrike Lorenz über die Kunstsammlung in Gera statt. Frau Lorenz kennt sich als Museumsleiterin am Geburtsort von Otto Dix hervorragend in seinen Werken aus und kann eine Vielzahl interessanter persönlicher Details aus seinem Leben vortragen. Dieser Vortrag wird vom Kunstverein Singen veranstaltet.



Feiern macht gemeinsam mehr Spaß: Auch im Austausch der Kindergärten »Im Iben« und »St. Franziskus«.

Fröhliches Grillfest in St. Franziskus

Singen (swb). dieoe Vorschulkinder des Kindergartens St. Franziskus und der Kindertagesstätte im Iben haben miteinander gefeiert. Die beiden Einrichtungen stehen in direkter Nachbarschaft und Pflegen seit Jahren eine immer enger werdende Kooperation. Dies ist auch deshalb bemerkenswert, weil die Kindertageseinrichtungen verschiedene Träger haben. Nichts desto trotz besuchen sich die Kinder mit ihren Erzieherinnen gegenseitig. Es werden ge Elternabende veranstaltet, gemeinsame Dienstbesprechungen werden durchgeführt, Kinder in Notsituationen werden gegenseitig betreut, ein Benefiz-Fußballspiel zusammen gespielt und Aktivitäten wie die Adventsfenster-Aktion ge-

meinsam gestartet. Was tat sich nun an diesem Dienstagvormittag? Schon im Winter hatten die Erzieherinnen beschlossen, im Sommer wieder eine gemeinsame Aktion durchzuführen. Die 30 Vorschulkinder des Kindergartens St. Franziskus luden die 20 Vorschulkinder der Kindertagesstätte Im Iben ein. Die Erzieherinnen brachten nicht nur die Kinder mit, sondern auch etwas zu essen. Das Feuer brannte unter dem Grill, das Planschbecken war gefüllt für viel Wasser-Spaß. Zuerst sangen die Kinder des St. Franziskus Kindergartens ein Begrüßungslied, dann spielten alle zusammen im Außengelände des Kindergartens. Würste wurden gegrillt genussvoll verzehrt.

Streit um Reinigung

Singen (swb). Am Samstag gegen 3.00 Uhr löste übermäßiger Alkoholkonsum bei einem 22-jährigen Mann eine natürliche Körperreaktion aus. Der Mann musste sich im Foyer einer Diskothek in der Otto-Hahn-Straße übergeben. Er wurde deshalb vom Personal der Lokalität verwiesen und sollte ein Reinigungsgeld von fünf Euro bezahlen. Hierüber gab es nun eine verbale Auseinandersetzung zwischen Personal und Gast. In dessen Verlauf soll der Gast von einem Angestellten am Hals ergriffen worden sein, um ihn vor die Tür zu befördern. Ein anderer Gast, der schlichtend eingreifen wollte, soll von einem weiteren Angestellten mit einem Baseballschläger angegriffen worden sein. Und dann gab es noch einen Faustschlag ins Gesicht.

Blutspende bedeutet Hilfe

Singen (swb). Mit jeder Blutspende bei der nächsten Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes am Montag, 18. August, von 14 bis 19.30 Uhr und am Dienstag, 19. August, von 9 bis 19.30 Uhr in Singen in der Münchriedhalle, Münchriedstraße, kann Schwerkranken oder Verletzten in einem de über 300 vom DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg versorgten Krankenhäusern geholfen werden. Es besteht ein ständiger Mangel an rhesus-negativem Blut weshalb auch Blutspenderinnen und Blutspender mit dieser Blutgruppeneigenschaft immer wieder zum Blutspenden gehen sollten.

Ausflug des Senioren-Chors

Singen (swb). »Der Singener Senioren-Chor Hohentwiel« unternimmt am Donnerstag, 14. August, einen eintägigen Sommerausflug. Es sind noch vier Plätze frei für Freunde unseres Chores. Die Fahrt geht von Singen über Salem nach Bad Buchau, Riedlingen, Zwiefalten und zurück. Abfahrt ist ab 7.30 Uhr an

LESERBRIEF E
»Ich möchte ihr gerne helfen

Zum Artikel »Diebe lauern am Einkaufswagen« wird und geschrieben:
»Ich sitze zur Zeit in der JVA Waldshut. Per Zufall bekam ich das Wochenblatt vom 30. Juli 2003 zu lesen. Da ich Gottmadinger bin, war ich froh, Nachrichten von der Heimat mal zu lesen. Doch ein Artikel auf der ersten Seite machte mich sehr traurig: Diebe lauern am Einkaufswagen!! Ganz besonders traurig war, dass die 67-jährige Singenerin jetzt mit 162 Euro den nächsten Monat auskommen muss, obwohl sie die ganze Zeit wegen dringender nötiger Einkäufe sparen musste. Das gab mir hier sehr zu denken. Ich würde ihr gerne helfen, ich habe durch meine Arbeit ein bisschen sparen können und ich würde ihr gerne die Hälfte davon geben, das sind zwar nicht die 500 Euro, die ihr gestohlen wurden, aber ich denke, sie wird in ihrer Lage jeden Euro dringend brauchen. Deswegen bitte ich sie, mir ihre Kontonummer zu schicken, da ich es ihr überweisen lassen kann oder wenn es seriös läuft, durch Sie, das Wochenblatt! Hauptsache sie bekommt es sicher!«
Name der Redaktion bekannt

Unser Tipp....

LAMER

Schönheit aus dem Meeresschlick

kennenlernen und testen - einfach mal reinschauen

PARFÜMERIE

Sauter

AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242

der Radrennbahn in Richtung Bahnhof, Hallenbad, Bruderhofstraße, Liebfrauenkirche, Waldschütz - im Abstand von je fünf Minuten. Interessenten wollen sich bitte unter Telefon 43338 anmelden. Die Reise erfolgt mit dem großen Hohentwiel-Reise-Bus.

Hans Paul Lichtwald

Erleben Sie das ungewöhnliche
Schuhhaus am Bodensee
Schöne Schuhe, die's nicht überall gibt.
die große Auswahl, die gute Beratung.....



10.000 Schuhe kleine Preise

28.7. - 9.8.2003
im Sommer-Schluß-Verkauf

Wir haben geöffnet
Mo- Fr. bis 18.30
Samstag 14.00
Langer
Samstag bis 16 Uhr

Der weiteste Weg lohnt sich

SCHUHHAUS
LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Wir führen auch
Sonder-Größen
Damen 34 - 44
Herren 39 - 50



2003 ist das europäische Jahr für Menschen mit Behinderungen. Bei so vielen Jahresthemen seien die Behinderten viel zu lange vergessen worden, sagte Oberbürgermeister Andreas Renner am Montagabend. In einer schönen Ausstellung präsentieren sich nämlich dazu Singener Freizeiteinrichtungen für Behinderte in der Schalterhalle der Singener Sparkasse, die mit einem tollen Programm eröffnet wurde, welches Behinderte selbst gestaltet hatten. So hatte der Zirkus Kalifari (im Bild) einen Zaubertanz mit Tüchern einstudiert. Ein blinder Mann moderierte den Abend vor zweihundert Besuchern. Andreas Renner hatte die die Vielzahl der Behindertenangebote in Singen eingangs unterstrichen. Der Persönlichkeit der betroffenen Menschen legt die Ausstellung offen.

swb-Bild: li

Jazz und Swing vom Feinsten

Swinging Music Party in der Eichenhalle in Hausen

Singen-Hauen. (sah). Allen Veranstaltungen zum Trotz hat sich der Friedinger Wim Beeren in Zusammenarbeit mit dem Musikverein Hausen an etwas nie zuvor Dagewesenes herangewagt. Er organisierte in der Eichenhalle eine »Swinging Music Party«, zu der eine phantastische holländische Big Band direkt vom Jazzfestival in Montreux an den Bodensee anreiste. Die Sonic Blast Big Band, bestehend aus Amateurmusikern, spielt schon seit einigen Jahren in der absoluten Profiligen des europäischen Big-Band-Jazz und ihr Höhepunkt in diesem Sommer war zweifelsohne das Konzert beim internationalen Jazz-Festival in Montreux, bei dem sie mit ihrem fulminanten (unverstärkten!) Sound beinahe die Schallmauer durchbrachen. Dieser Sound wurde auch in Hausen am

Samstagabend zum Riesenerfolg. Durch erstklassigen Jazz, swingende Improvisationen einzelner Solisten und

Ausgelassene Partystimmung begeistert in Hausen

answellende Crescendos, bei denen die Zuhörer an die Grenzen ihrer Belastbarkeit getrieben wurden, überzeugten die Vollblutmusiker das begeisterte Publikum. Um den Musikern bei ihrer wahrhaft schweißtreibenden Arbeit ab und zu eine Pause zu gönnen, hat man für die Party zwei weitere musikalische Highlights verpflichten können. Ein Nonstop-Programm mit viel guter Musik und Tanz war das Resultat. Die Musikband »Live Sound« aus Friedin-

gen, mit Wim Beeren an Klarinette und Saxophon, lieferte unterhaltensame »ohrentaugliche« Tanzmusik und sorgte mit Oldies und Rock&Roll für die nötige Abwechslung. Bei »Swingmen« aus Trossingen lag die Qualität ihrer Darbietung vor allem an dem hohen Anspruch ihres musikalischen Könnens. Erstklassige Jazzmusiker, allen voran der Profitrompeter Wataru Tagaki aus Japan und die Sängerin Edith Speck vereinen sich in der Mainstream-Band. Somit fehlte es zumindest an toller Musik nicht. Dass die Gäste leider nicht in Scharen strömten, war zum Teil auch die Schuld des heißen Wetters. Dafür war den trotzdem Erschienenen ein Abend mit großartiger Musik und guter Unterhaltung vergönnt, zumal sich zu später Stunde sämtliche Musiker für eine Jamssession auf die Bühne begaben.

Jugendwehr gegründet

Singen-Beuren (swb). Nach vergeblichen Versuchen, die aktive Wehrstärke zu erhöhen, ist es der Freiwilligen Feuerwehr Singen Abteilung Beuren a.d. Aach gelungen, eine Jugendfeuerwehr zu gründen. Am 7. Juli konnte Abteilungskommandant Hubert Roth die Gründungsversammlung im Beisein von Stadtrat Johannes Matern, Ortsvorsteher Adolf Oexle, Stadtrat Wolfgang Werkmeister sowie zahlreichen Ortschaftsräten und dem leitenden Hauptbrandmeister Andreas Egger im Beuren Feuerwehrrätehaus abhalten. Nach verschiedenen Grußworten nahm der verantwortliche Jugendwart Kurt Rehm 19 Jugendliche, davon sieben Mädchen, in die Jugendfeuerwehr per Handschlag auf. Hauptbrandmeister Andreas Egger sagte für die Zukunft die Unterstützung der Stadt sowie der Kernwehr bei allen Aktivitäten der Jugendwehr zu. Der Nachwuchs ist schließlich der ganze Stolz der Feuerwehr.

Lärmend auf Autos geschlagen

Singen (swb). Am Sonntag gegen 4.25 Uhr wurden Anwohner der Bruderhofstraße auf eine lärmende Person aufmerksam, die möglicherweise auch gegen geparkte Fahrzeuge geschlagen hatte. Die Polizei konnte an zwei Pkws Beschädigungen feststellen. Bei Eintreffen der Streife konnte der Verursacher nicht mehr angetroffen werden. Anwohner konnten ihn wie folgt beschreiben: 25 bis 30 Jahr alt, zirka 180 cm groß, kräftige Figur, bekleidet mit einem Kopftuch und einer schwarzen Bomberjacke mit weißer Rückenaufschrift. Die Person führte ein Handy mit sich. Gegen 4.50 Uhr wurde die Polizei erneut zu einem Anwesen in der Bruderhofstraße gerufen, da dort etwas beschädigt wurde. Vor Ort konnten die Beamten eine Person antreffen, die aufgrund der Beschreibung für die vorangegangenen Randalverbrechen verantwortlich sein könnte. Mögliche Zeugen werden gebeten, sich beim Polizeirevier Singen, Telefon 07731/888-0 zu melden.

Betäubungsmittel in Disco

Singen (swb). Am Sonntag stellten Angestellte einer Diskothek bei einem Gast Betäubungsmittel fest und verständigten die Polizei. Dem 21-jährigen Mann ein Joint und etwa zwei Gramm Marihuana abgenommen. Später hatte ein 20-jähriger etwa 3,4 Gramm Marihuana bei sich.

Persönliches

Dieses Jahr konnte Robert Riederer sein 40-jähriges Arbeitsjubiläum als Maurer-Facharbeiter bei der Firma Paul Mayer, Inh. Volker Mayer Bauunternehmung in Friedingen feiern. In einer kleinen Feierstunde würdigte der Inhaber Volker Mayer das fachliche Können, das Pflichtbewusstsein und die unbeschwerte und lebenswürdige Art, durch die er auch bei seinen Mitarbeitern einen hohen Beliebtheitsgrad erlangte. Die Glückwünsche und eine Ehrenurkunde der Handwerkskammer Konstanz wurden überbracht.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Ultraschall Messgerät 3 Speicherplätze zur Messung von: Distanz = cm/m, Fläche = m ² , Räume = m ³ , Messbereiche von ca. 91cm bis ca. 18,28m, große Genauigkeit durch Ultraschallsensortechnik, Additions- und Subtraktionsfunktion von Meßwerten, mit beleuchtetem Display 19,98	Trolley-Koffer mit Rollen, Staufächern, Schloß und ausziehbarer Tragegriff, versch. Farben 50x35x22cm 17,95 60x39x24cm 19,95 69x45x28cm 24,95 passende Reisetaschen: 23x30x13cm 3,- 28x36x14cm 4,- 30x41x17cm 5,-	Toscana Holz-Landhausschirm in den Farben dkl. grün, dkl. blau oder terrakotta Aluminium Glas-Gartentisch Aluminiumgestell, mit Glasplatte, absolut wetterfest, in grün oder grau Aluminium Gartensessel mit Teakarmlehne und Textilbespannung, grau 49,50 Sitzauflage 100% Baumwolle, gewebt 49x110cm 19,95
Druckbettwäsche 100% Baumwolle, versch. Farben Bettbezug: 135x200cm Kissenbezug: 80x80cm 9,98 mit Reißverschluss	Wäsche-Hängerondell praktische Trockenvorrichtung für Wäsche, mit Aufhängehaken, inkl. 42 festen Wäscheklammern ca. 70x36,7cm 2,48	Multi Media USB-Anschluss 4-Port-USB 1.1-Hub, bis zu 4 USB Anschlüsse an einem USB-Port anschließen, Übertragungsraten 12MBit/s und 1,5 MBit/s, inkl. externes Netzteil und USB-Anschlusskabel 9,98 USB Stick Flash Memory einfache Installation, Festspeicher, geeignet für alle Betriebssysteme, passwortgeschützt 32MB 19,95
Hätrric Deodorant Classic, gibt dauerhafte Frische und Sicherheit für den ganzen Tag, männlich-herb 150ml 1,99 Hätrric Eau de Cologne classic, Männlich-herb und unverwundbar im Duft 100ml 3,98	Dash 2in1 mit Faser-Frisch-Artikeln, verleiht Ihrer Kleidung Frische für den ganzen Tag, hilft Falten schon während des Waschvorgangs zu reduzieren - für leichtes Bügeln 2,7kg 6,98 (1kg = 2,59)	Chrom Toiletten-Ständer WC-Bürsten- und Papierrollenhalter in einem, schwere, standfeste Qualität, austauschbarer Bürstenkopf H ca. 75cm 12,98 (ohne Papierrolle)
Lahr Im Götzmann 2 Maybachstr. 13 (EKZ)	Mörsingen Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben oft-Tankstelle	Schramberg Auf der Gämsmatt 18
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI	Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle	Villingen An der Schellengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK



Büroklammern
gibt's im Laden.
Blut nicht.



**SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ

Termine und Infos 0800 11 949 11
oder www.DRK.de

Aus unserem Sortiment

ALMARE® Alaska-Seelachs-Portionsfilets

In Knusperpanade. Tiefgekühlt.
5 Stück = 800-g-Beutel

2,49
(kg-Preis 3,11)



ALMARE® Fischstäbchen

Paniert. 15 Stück.
Tiefgekühlt.

450-g-Packung

1,39
(kg-Preis 3,09)



GARTENKRONE® Buttergemüse

Mit milder
Butter-Kräutersauce.

Tiefgekühlt.

300-g-Packung

-,49
(kg-Preis 1,63)



Knusperaschen

Vorgebacken.
Ideal für Backofen und Pfanne.

mit Spinat
und Mozzarella

mit Emmentaler
und Béchamel

Tiefgekühlt.

je 360-g-Beutel

-,99
(kg-Preis 2,75)



GARTENKRONE® Gemüse

In wechselnden Sorten. Tiefgekühlt.

je 750-g- bzw.
1.000-g-Beutel

1,25
(bei 750 g = kg-Preis 1,67)



GARTENKRONE® Kaisergemüse

Mit Blumenkohl, Broccoli und
Karottenscheiben. Tiefgekühlt.

750-g-Beutel

-,99
(kg-Preis 1,32)



Mini Samosas oder Frühlingsrollen

In versch. Sorten. Tiefgekühlt.

je 360-g- bzw.
400-g-Packung

1,79
(kg-Preis 4,97 bzw. 4,48)



2 Nordic Walking-Stöcke

- 2 Alu-Leichtrohre
- längenverstellbar von 105-140 cm, alle 2,5 cm fixierbar

Dual-Verstellsystem



- ergonomisch geformter 2-Komponenten-Kork-/Kunststoffgriff - transpirationsgleichend
- verstellbare Hand-schlaufe für bessere Kraftübertragung
- Stahlspitze mehrfach gehärtet, mit aufgesetztem Gummi-Puffer



- Gewicht ca. 270 g/Stock

24,99 je Paar

3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.

Gürtel-Taschen

- Hüftgurt längenverstellbar
- diverse Steckfächer
- wattiertes Rückenteil, atmungsaktiv

3,99 je Stück



Nordic Walking - Trendsport Nr. 1!

Jacken oder Hosen

15,99 je Jacke

- 100% Polyamid - SUPPLEX®, Futter 100% Polyester. Wind, Wasser und Schmutz abweisend.
- RV-Seitentaschen
- reflektierende Biesen
- schnell trocknend, atmungsaktiv

12,99 je Hose

Shirts

8,99 je Shirt

- 100% Polyester, innen angeraut.
- Wärme isolierend ● atmungsaktiv
- reflektierender Druck

Socken

je Paar

3,59

- 78% Polyester, 20% Polyamid, 2% Elasthan.
- extra breiter Bund
- atmungsaktiv
- perfekte Passform

Größen: 35/38-43/46

COOLMAX®

Outdoor-Schuhe

- Obermaterial: strapazierfähiges Leder
- Futter: Temperatur regulierend - CoolMax®
- Innensohle: gepolstert, herausnehmbar
- Laufsohle: Stoß dämpfend



je Paar

17,99

Größen: 37-46

Perfekt kombinierbar!
Größen: S-XL



Tequila - Matador -

Mexikanisches Destillat aus der „Blauen Agave“

- gold oder blanco!

38% Vol.

je 0,7-l-Flasche

8,99

(l-Preis 12,84)



Viva Mexico!

Mexico-Mix

175-g-Packung

-,99

(100-g-Preis -57)



Mexikanische Snacks

je Beutel

-,89



Salsa-Dips

Z.B.:

- Mild (315 g)
- Cheese (290 g)
- Guacamole (290 g)

je 300-ml-Glas

1,19

(kg-Preis 3,78 bzw. 4,10)



Grill- und Auflauf-Form

- doppelte Xylan-Antihaf-Beschichtung
- extra tief - 6 cm
- gute Wärmeleitung

Maße ca.: 41 x 26,5 x 6 cm

3,59



Gefrierschrank

- Bruttoinhalt 220 l
- Nettoinhalt 181 l
- Energie-Effizienzklasse B (Energieverbrauch 0,96 kWh/Tag)
- Gefriervermögen 19 kg/24 h
- Schnellgefrierschalter
- Lagerzeit bei Störung 16 h
- Türanschlag wechselbar
- Gewicht ca. 47 kg

Maße ca.: 144 x 54,5 x 60 cm (H x B x T)

239,-

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

1 Eiswürfelfach



1 Klappe



5 Fächer-verdampfer



Vorrats-dosen-Sets, 3-teilig

Hochwertiger Kunststoff.
Luftdicht verschließbar, lebensmittelfest.

je 3er-Set

5,99



Beutel-Verschuss-Clips

Spülmaschinen- und mikrowellengeeignet.

20-Stück-Beutel

1,99



Blüh- und Rank-pflanzen

1,49 je Pflanze

Im Terracotta-Übertopf.
Z.B. Efeu, Schwedenveilchen, Christdorn...



Kehr-Sets, 4-teilig

Mit reinem Schweifhaar.

5,99 je Set



Klapptritt, 2-stufig

- mit Klick-Verschuss
- max. Belastung 150 kg je Stufe
- Anti-Rutsch-Belag

9,99 je Tritt



Maße geklappt ca.: 95 x 48 x 14 cm



Eine spontane Aktion für das Haus Höri: Silvia Bosch (rechts) vom Frisör im Singener Fitnesscenter »Move« entschloss sich nach der schrecklichen Nachricht vom Brand der Heimsonderschule dazu, einen Abend lang in Radolfzell vor dem Bahnhof auf der Straße zu frisieren. Gabi Waibel (links) vom Move hatte eine kleine Bar dazu aufgebaut. Nun konnten stolze 355 Euro an die Geschäftsführerin Brigitte Rump (Mitte) übergeben werden. Das Haus Höri hat nach dem Brand bisher rund 3500 Euro an Spenden erhalten. swb-Bild: of

Straßenwalze zermalmt Pornos

Weinfelden/Konstanz (bud). Rund 15.000 Raubkopien von Pornovideos sind in einer Verbrennungsanlage in Weinfelden (Kanton Thurgau) vernichtet worden. Nach Angaben der Polizei hatte ein Laster die vier Tonnen schwere Fracht abgeliefert. Eine Straßenwalze zermalmt die Bänder, die anschließend geschreddert und verbrannt wurden. Die Videos stammten aus Beschlagnahmen der Polizei und waren in einem Strafverfahren verwendet worden. Die Bänder, darunter Kinder-, Fäkal- und Tierpornos, waren laut Polizei zwischen 1994 und 2000 über Konstanz in die Schweiz eingeführt worden.



Insgesamt 1.013 Verbesserungsvorschläge haben Alcan-Packaging-Mitarbeiter im ersten Halbjahr 2003 gemacht, die dafür gespendete Prämie von 15.000 Euro konnte nun zu gleichen Teilen an die Heimsonderschule Haus Höri und an den Hospizverein Singen/Hegau gespendet werden. Der Entschluss, an das Haus Höri zu spenden, stand schon vor dem Brand am 13. Juli fest. Im Bild (von links) Ulrike Rogall (Kommunikation Alcan) Georg Kowolik (Betriebsrat Alcan), Irmgard Schellhammer und Pirmin Späth (Hospizverein), Dr. Renate Neumann-Schäfer (Geschäftsführerin Alcan Packaging), Brigitte Rump (Haus Höri) und Uwe Grundmüller (Vorschlagswesen Alcan). swb-Bild: ai

Familienanzeigen

Lieber Holger Wir gratulieren Dir zum Orthopädiemeister

Herzlichst Oma, Gabi, Bärbel, Erich, Brigitte, Uli, Irene, Kurt, Ramona, Thorsten, Mirjam, Martin, Benjamin, Simon und Lisa.

Herzlichen Dank

sagen möchte ich allen für die Glückwünsche, Geschenke und die persönlichen Gratulationen, zu meinem 75. Geburtstag. Ich habe mich sehr gefreut.

Anna Kornmayer, Steißlingen/Maiershöfe

Wir heiraten

**Tronke
Korndörfer**



**Mike
Krisler**

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 09.08.2003, um 14.00 Uhr in der St.-Peter-und-Paul-Kirche in Ramsen (CH) statt.

Wir heiraten

**Ulrike
Lutz**



**Nelson
Nunes-Silva**

Kirchliche Trauung am Samstag, 9. August 2003, um 13.00 Uhr in der Neuapostolischen Kirche in Singen, Ringstraße 8

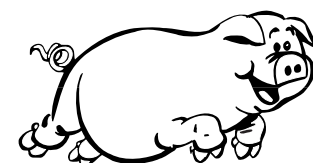
Wir heiraten

**Tanja
Schroff**



**Lars
Stoerzer**

Kirchliche Trauung am Samstag, den 9. August 2003 im Muenster UF in Radolfzell



Danke für die lustige Geburtstagsfeier
Anna Dittmar

Alle Dabeigewesenen bedanken sich bei den Schwestern und den Vorstandsmitgliedern für die erbaulichen und glücklichen Tage.

Gertrud Steinhoff, Singen
Maria Ritzi, Riedheim
Steffi Arms, Engen
Ingrid Pächter, Überlingen am Ried



Denn was wird es einem Menschen nützen, wenn er die Ganze Welt gewönne, aber seine Seele einbüße? **Matthäus 16, 26**

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Wir heiraten

**Kathrin
Hoffmann**



**René
Rudkowsky**

Es freut sich Sohn Danny.
Die Trauung findet am 8. August 2003, um 11.00 Uhr im Standesamt Singen statt.

In Memory of



La tua scomparsa, è stata difficile per tutti noi. Dimentì carti, sarà impossibile.

Dich verlieren war sehr schwer, dich vermissen noch viel mehr.

Giovanni De Vito

18.7.1955 - 14.8.2002



Radolfzell, Keltenweg 16

In Liebe
Die Ehefrau, die Kinder und alle Angehörigen

Die Trauerfeier zum 1-jährigen Todestag findet am 14. August 2003 um 18.30 Uhr in der St.-Meinradskirche statt

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

**Otto
Dreher**

Singen, im Juli 2003

Wir sagen herzlichen Dank

- für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,
- Frau Dr. Förg für die jahrelange Betreuung,
- dem Personal des Pflegeheimes Schloß Blumenfeld,
- dem Bestattungshaus Decker für die würdevolle Aufbahrung bei der Trauerfeier,
- allen, die uns durch Wort, Schrift und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten und meinem lieben Mann und Vater die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen
Gerda Dreher
Günter Dreher mit Familie

Deine kleinen Flügel, die dich leise davontrugen werden in unserem Herzen für immer weiterschlagen

Tom Maier

29. Juli 2003

In aller Stille haben wir von unserem Tom Abschied genommen.

**Die Eltern Silke + Michael Maier
mit Bruder Felix**

Mühlhausen-Ehingen, Im Rohmen 3

SSV

Nur noch
3 Tage

abzocken!

Sommerschlußverkauf vom 28.07. bis 09.08.

Jetzt

Raus mit der Sommerware!

Sportschuhe

PRO TOUCH Twister Velcro
Indoor-/Allround-Sportschuh
mit Klett, Gr. 30-38 ~~29,95~~ **19,95**

NIKE Air Articulate
Fitness-/Allroundschuh,
schwarz ~~84,95~~ **59,95**

adidas Climacool
Runningschuh,
Damen und Herren ~~89,95~~ **69,95**

asics Gel Foundation
Runningschuh,
Damen und Herren ~~104,95~~ **74,95**

adidas Brevard ~~109,95~~ **74,95**

BROOKS
Runningschuh Radius,
Damen und Herren ~~117,95~~ **89,95**

Trekking-Schuhe

McKINLEY Vador Mid Jr.
Kinder-Outdoorschuh,
Gr. 32-39 ~~42,95~~ **29,95**

LOWA Ob.dorf
Trekking Schuh aus Leder,
Damen und Herren ~~149,95~~ **79,95**

LOWA Vento II
Leicht-Trekking Schuh,
niedrig ~~79,95~~ **59,95**

SALOMON Exclaim ~~94,95~~ **69,95**

Trekking-Stöcke

Tourer
Nordic Walkingstock ~~39,95~~ **29,95**

LEKI Enzian
Trekkingstock, 3-teilig,
verstellbar ~~49,95~~ **39,95**

Rucksäcke

SIERRA Walker 25
Tagesrucksack ~~34,95~~ **19,95**

BIG PACK Tuareg 25
Tagesrucksack ~~59,95~~ **39,95**

McKINLEY Kiddy
Kindertrage ~~99,95~~ **59,95**

McKINLEY Havannah 70
Kofferrucksack ~~119,95~~ **69,95**

Everest 60 + 10
Trekkingrucksack ~~119,95~~ **79,95**

deuter Eclipse 60 + 10
Trekkingrucksack ~~159,95~~ **119,95**

Schlafsäcke

McKINLEY Pajala Comfort
Deckenschlafsack ~~44,95~~ **22,95**

McKINLEY Narvik
Leichtschlafsack, 1,2 kg ~~79,95~~ **49,95**

BIG PACK Yukon Radial S
Mumienschlafsack,
3 Jahreszeiten ~~149,95~~ **99,95**

Inlineskates

CC CRAZY CREEK SALOMON
ROLLERBLADE ROCES

Diverse Einzelpaare ab **59,95**

Fitnessgeräte

ENERGETICS Minitrampolin ab **39,95**

KETTLER Royal
Heimtrainer ~~469,-~~ **369,-**

KETTLER AX1
Ergometer ~~629,-~~ **499,-**

daum electronic Cardio
Crosstrainer ~~879,-~~ **699,-**

Textil

exxtasy Funktionsbluse ~~29,95~~ **19,95**

exxtasy Zipphose ~~59,95~~ **34,95**

Anvil Cotton Sweatshirts ~~29,95~~ **9,95**

etirel Sporthose ~~29,95~~ **14,95**

adidas Bermuda ~~29,95~~ **19,95**

Herren-T-Shirts von Etirel, Firefly, Exxtasy
ab **5,99**

**Kinderbekleidung
bis 40 % reduziert**

**Nordic
Walking Kurse
immer Dienstag +
Donnerstag**

INTERSPORT SCHWEIZER

Singen, Erzbergerstr. 1b, Tel. 07731/64250
Radolfzell, Marktplatz, Tel. 07732/946930

100% Markenqualität bis zu 60% reduziert!



TAXI Wanschura

Hallo TAXI!

07771-4444

Outdoor Products

Orig. Bundeswehr- und
US-Bekleidung
Müller-Sew

Hauptstraße 33 · 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774/921231 · Fax 921233

Öffnungszeiten bis 30. September:
Mo., Mi., Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Di. u. Do. geschlossen

**ROCK
am
BACH**

08.&09.august '03

freitag
duo stumpf Köln
the rocking jailbirds Freiburg
49 stories Stockach

samstag
the acoustical south Singen
stoneblind Frankfurt
44 freaks Sonthofen
devin dawn Karlsruhe
back up 7 Herdwangen
chargin attitude Stuttgart
carlos mogutseu Aschaffenburg

Saeco

Rock am Bach
CAFE

anfahrt
A 81 Stuttgart-Singen, Ausfahrt
Engen > Aach, Eigeltingen oder
A 98 Ausfahrt Stockach West >
Nenzingen, Eigeltingen

tickets
freitag VVK 8,- € · AK 10,- €
samstag VVK 10,- € · AK 13,- €
VVK Getränke Baumann, Eigeltingen

www.rock-am-bach.de

GETRÄNKE
baumann
für Feiern und Veranstaltungen

**Da werden Ihre
Ohren Augen
machen!**

Handgemachte
Fanfaren und Trommeln

LÜTTKE
Blasinstrumentenbau
78269 Volkertshausen

**Ihr Ansprechpartner
für die Werbung in Stockach**

**Anzeigen, Beilagen,
Direktverteilung**

- Reden wir miteinander -

Nutzen Sie die Möglichkeit,
sich in über 80.000 Haushalten zu
präsentieren.

Gerne informieren wir Sie auch
über die Belegungsmöglichkeiten
bei unseren Partnerverlagen in
Tutlingen, Konstanz, Schaffhausen.

Herr Thomas Kopp
Tel. 07771/9331-12

Wochenblatt

Musik ist geil!

vollmer KommunikationsDesign · Werbeagentur · Schillerstrasse 4 · Stockach

**ROCK AM BACH
MITSUBISHI
AUTO-AUSSTELLUNG**

Wir präsentieren während
der Veranstaltung unsere
Produktpalette

**Neu
Der „OUTLANDER“**

Das Autohaus
Frittschi & Leiber wünscht
allen Besuchern viel Spaß
und „**ROCKEN**“ Sie
so richtig ab **AM BACH**.

**Autohaus
FRITSCHI
& LEIBER**
Mitsubishi Vertragshändler

Radolfzell-Böhringen
Im Wiesengrund 3
Tel. 0 77 32/60 35
Fax 0 77 32/60 05
www.autohaus-frittschi-leiber.de

Betriebsferien 11.-16.08.'03

Rock around the Bach

Eigeltingen (sw). Egal, ob sie mit Hose oder Rock kommen – »Rock am Bach« am Brielbach in Eigeltingen-Hornberg haut Besucher aus den Klamotten. Denn es sind keine »Väter der Klamotte«, die da am Freitag, 8., und Samstag, 9. August, auftreten, sondern zehn frische Bands. Die spielen denn auch frisch von der Leber weg, was ihnen am Herzen liegt. Am Freitag flattern die »Rocking Jailbirds« ab 20 Uhr zum Konzert ein, begleitet von dem »Duo Stumpf« und »49 Stories«. Am Samstag spielen sieben Bands ab 16 Uhr die Musikgeschichte und Musikrichtungen durch: »The Acoustical South«, »Stoneblind«, »44 Freaks«, »Devin Dawn«, »Back up 7«, »Chargin Attitude« und »Carlos Mogutseu«. Diese »fantastischen Zehn« wählte der Veranstalter aus 200 Demotapes in mühevoller Hörarbeit aus. Öfter mal was Neues! Im »Rock am Bach-Café« legen Euly und Oli am Freitag, »Los Cassetos« am Samstag los. Schlechtes Wetter verbreitet normalerweise schlechte Stimmung, doch in Eigeltingen-Hornberg ist man gegen Regengüsse gewappnet. Unterstellmöglichkeiten und Regen-Ponchos sorgen für trockene Füße und Körper. Wer keine kalten Füße bekommt, kann das Open-Air-Musik-Festival stilecht mit Zelt genießen. Neben dem Festival-Gelände darf gecamp't werden, für die Camper gibt es am Freitag und Samstag ein kostenloses Frühstück. Zuhören, klatschen, Stimmung machen sind erlaubt. Andere Dinge sind es nicht: Haustiere sollten nicht mit auf das Festgelände gebracht werden. Da für das leibliche Wohl vor Ort gesorgt wird, ist es wohl besser, Essen und Getränke nicht mitzubringen. Karten für »Rock am Bach« gibt es im Vorverkauf unter www.Rock-am-Bach.de und bei Getränke Baumann in Eigeltingen oder an der Abendkasse.

Umzug weltweite Umzüge
klimatisiertes Möbellager
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK
Tel. 077 74/9 22 99 90

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen

**Bei Hitze wird Durst erst schön...
GETRÄNKE
baumann**

Am Sportplatz 1a · 78253 Eigeltingen
Tel.: (0 77 74) 77 93 · Fax: (0 77 74) 82 26
E-Mail: mail@getranke-baumann.com

**Viel Spaß bei „Rock am Bach“
wünscht**

MSPORT martin
STOCKACH
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
<http://www.sport-martin.de>

MSPORT martin
EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
<http://www.sport-martin.de>
100 Jahre
im Dienste der Kunden

Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

Schöner fahren.

Abb. zeigt RAV4 blue 3-Türer

Der RAV4 blue zeigt Ihnen die Stadt aus einer neuen Perspektive als dynamischer Trendsetter.

Unser Preis
ab 21.600,- €
für den RAV4 1,8 l 4x2 blue, 3-Türer.
Probefahrt? Termin machen!

4x im Bodenseegebiet

Autohaus Bach **TOYOTA**

Überlingen - Honstetten - Singen - Friedrichshafen
07551/62812 07774/7223 07731/61020 07541/56044

www.autohaus-bach-toyota.de

Lücken in Obstlagen

Feuerbrand wütet in Hagelgebieten

Von Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Ein Art Jubiläum: seit 20 Jahren wütet die gefürchtete Baumkrankheit Feuerbrand in unserer Region. 1983 trat sie das erste mal in der Gegend auf, inzwischen überzieht den Landkreis eine große Infektionsfläche. Vor allem Birnbäume, Quitten, in geringerer Zahl Apfelbäume werden davon befallen, aber auch Zier- und Wildgehölze wie Weißdorn und die in Wohngebieten so beliebten Cotonaster-Bodendecker. Diese stellen auch das größte Risikopotential dar: Gartenbesitzer erkennen aus Unkenntnis oft die Krankheit Feuerbrand nicht, dadurch kann sich die bakterielle Pflanzenseuche oft weiter ausbreiten, bis sie wieder Obstbaumbestände erreicht hat.

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

Manfred Heck vom Landwirtschaftsamt in Stockach ist gegenwärtig fast täglich unterwegs, dem Feuerbrand auf der Spur.

Am schlimmsten hat es dieses Jahr die Region zwischen Weiterdingen, Mühlhausen-Ehingen und Volkertshausen erwischt. Hier ging im vergangenen Jahr Hagel nieder, der große Zerstörungen anrichtete. Durch den Hagel sind die Bäume empfindlicher geworden, die Verletzungen an der Rinde erlauben es den Erregern, ins Holz einzudringen und den Baum zu »verbrennen«. Sehr viele Bäume mussten schon gefällt und an Ort und Stelle verbrannt werden.

Auch in den südlichen Stadtteilen Singens wütet die Seuche, und sogar in einer Kleingartenanlage in der Stadt selbst. Im Raum Steisslingen seien viele Bäume befallen. Betroffen sind aber auch die Regionen Wahlwies/Espasingen/Bodman wo neben Obstanlagen auch viele Sträucher entlang der Straße und der Bahnlinie befallen waren. Auch hier musste massiv gerodet werden.

Auf der Höri gibt es schon erhebliche Lücken im Streuobstbestand wegen des Feuerbrands. »In Hilzingen wo der Feuerbrand schon länger aktiv ist, gibt es kaum noch Quittenbäume«, so Manfred Heck. In Radolfzell musste wegen infiziertem Weißdorn sogar in ein Landschaftsschutzgebiet eingegriffen werden.

Das sehr warme Klima in diesem Sommer wird von den Experten als weitere Ursache für die starke

Ausbreitung der Krankheit gesehen. »Der Feuerbrand wird zu 70 Prozent durch den Wind übertragen, sagt Manfred Heck. Zu etwa zehn Prozent sind wandernde Läuse die Ursache, die Infektion kann auch durch verschmutzte Gartengeräte weiter getragen werden.

Wirklich gute Gegenmittel gibt es derzeit keine. Dieses Jahr wurde der Einsatz des Antiotikums Streptomycin zugelassen, es wird jedoch über Bienen in Honig nachweisbar.

Feuerbrand kann manche einen Baum ganz schnell dahintraffen, bei resistenteren Sorten dauert das Sterben einige Jahre, in denen der Erreger weiter ausgestreut wird. »Verbrennende« Blätter, meist begleitet von Bakterien Schleim sind das absolute Warnsymptom, oft werden bei entsprechenden Temperaturen auch schon Blüten und kleine Früchte befallen.

Das Landwirtschaftsamt ruft vor allem Gartenbesitzer dazu auf, ihre Bodendecker und Rosengewächse genau im Auge zu behalten. Denn sie sind nach dem Seuchengesetz



Schon drei mal gab es dieses Jahr Feuerbrandalarm in der Region: Viele Bodendecker (sind infiziert, aber auch Rosengehölze oder Streuobstlagen.

swb-Bild: Kanton Nidwalden

auch dazu verpflichtet, das Auftreten von Feuerbrand zu melden. Im Falle einer möglichen Infektion, auch bei Zweifeln, sollte man sich unverzüglich entweder mit der Beratungsstelle Obst- und Gartenbau, Norbert Reimann (07771/939901) oder mit Manfred Heck beim Landwirtschaftsamt Stockach (07771/922123) in Verbindung setzen.

Informationen gibt es auch im Internet unter www.feuerbrand.ch und www.gartenprobleme.de oder www.gartenfreunde.de/archiv/Feuerbrand.html, www.nw.ch (Regierung/Landwirtschaft)



In der Hitze gönnten sich die Spieler zwischendurch immer wieder eine kühle Erfrischung.

swb-Bild: Scherer

FC Radolfzell gewinnt Homburger-Turnier

Kreis Konstanz (bud). Im Jahr seines 100-jährigen Bestehens fährt der FC 03 Radolfzell weiter auf der Erfolgsspur. Nach dem Aufstieg in die Fußball-Landesliga haben die Kicker das traditionelle Emil-Homburger-Turnier in Hilzingen gewonnen. In einem packenden und ausgeglichenen Finale besiegten die Radolfzeller vor rund 600 Zuschauern die SG Tengen-Watterdingen. Doch das Überraschungsteam aus dem Hegau hätte dem FC fast ein Bein gestellt.

»Jetzt sind wir so weit gekommen, jetzt wollen wir das Turnier auch gewinnen«, sagte Stürmer Roberto Wenzler vor dem Endspiel. Der 33-Jährige tippte auf einen 2:1-Sieg seines Teams, das in der Bezirksliga spielt. Dass kleine Wunder möglich sind, hatte der SC Gottmadingen-Bietingen zuvor im Spiel um den 3. Platz bewiesen, als er die favorisierte Mannschaft des FC Singen 04 mit 2:0 bezwang.

In der ersten Halbzeit des Finales machten die Radolfzeller viel Druck, drängten die SG Tengen-Watterdingen oft in deren Spielhälfte zurück. Trotzdem gelang den Underdogs durch Michael Zendler das 1:0. Der Beginn eines Märchens? Nein, denn in der zweiten Hälfte war der FC abgebrühter, machte den Turnier-Sieg durch Tore von Michael Brosig (49.) und Alessandro Paolantonio (57.) perfekt.

Als »tolle Sache« wertete Radolfzells Trainer Wolfgang Stoller den Erfolg. Die Euphorie nach dem Aufstieg in die Landesliga habe auch dabei geholfen. Immerhin sei

das einwöchige Turnier, das insgesamt rund 2500 Zuschauer anlockte, mit hochkarätigen Gegnern bestückt gewesen. Es sei eine gute Möglichkeit, die Vorbereitungszeit auf die neue Saison zu nutzen.

Roberto Wenzler war nach der Niederlage schon »a bissle enttäuscht«, wollte den 2. Platz aber trotzdem mit seinen Mannschaftskameraden feiern.

Die Radolfzeller nahmen den Pokal aus den Händen des regionalen Fußball-Idols Emil Homburger entgegen. Der 80-Jährige zeigte sich mit den Leistungen der Kicker zufrieden. Klaus Isele, 1. Vorstand des FC Hilzingen, sprach von einem gelungenen Turnier, das weniger ruppig als in den Vorjahren abgelaufen sei. Fairplay gewinne wieder an Bedeutung.

Leidensweg über die Alpen

Radolfzell (swb). Zum Leidensweg wurden 540 Kilometer über die zwölf Alpenpässe und 13600 Höhenmeter für den Radolfzeller Dieter Kleiser, der das »Race Across The Alps« in Nauders bewältigte. Trotz Hitze und extremen Anforderungen erreichte er den 5. Platz in 24:10 Std. Sein Fazit: »Nur schade wegen meiner Probleme, ich hatte die Form und die Beine unter 23 Stunden zu fahren.« Infos unter www.nauders.info.

Premiere am Rheinfall

Neuhausen (swb). Ein sportliches Großereignis in einer der schönsten Flusslandschaften Europas feiert Premiere: Am Sonntag, 31. August, findet erstmals der Rheinfall-Lauf mit Start in Neuhausen und Ziel direkt am Rheinfall statt. Etwa 500 Läufer werden inmitten der spektakulären Naturkulisse erwartet. Die Hauptstrecke führt über eine Distanz von 24 Kilometern. Informationen unter: www.rheinfall-lauf.ch.

Schicksal am Mägdeberg Großes Teilnehmerfeld bei LBS-Cup

Mühlhausen (ts). Trotz der großen Hitze in den Mittagsstunden meldeten nahezu 150 Fahrer zur zehnten Etappe des diesjährigen LBS-Cup in Mühlhausen.

Neben den Schüler- und Jugendrennen, fand zum Abschluss des Rennfestes das Rennen über neun Runden zu 12 Kilometern der Elite statt. Das bedeutete bei über 34 Grad am Sonntagnachmittag neun Mal den Mägdeberg zu erklimmen: Der anspruchsvolle Rundkurs durch den Hegau wurde von der 5. Jägerkompanie aus Meßstetten abgesichert. Neben dem in der Gesamtwertung führenden Rene Brotzke vom VMC Konstanz (Er wurde nach Krämpfen nur 32. und ist nach dieser Platzierung nur noch 4. in der Gesamtwertung,) waren noch weitere 114 Fahrer am

Zwei Ironman aus dem Hegau

Singen (swb). Der Ironman Zürich hatte es in sich: 3,8 km Schwimmen, 180 km Radfahren und der Marathonlauf über 42,2 km. Insgesamt erreichten 1179 Athleten am 27. Juli das Ziel in Zürich. Darunter waren auch zwei Hegauer Teilnehmer: Matthias Dippong (DJK Singen) erreichte den 82. Platz in 9:54.20 Std. und Markus Mauch (Bietingen) wurde 184. in 10:21.25 Std. Mehr unter www.djk-singen.de.

Meissner siegt bei Seeschwimmen

Moos/Radolfzell (of). Insgesamt 138 Starter konnten dieses Jahr am Seeschwimmen zwischen Iznang und Radolfzell (2550 Meter) ins Wasser springen. Der Stockacher Triathlet Alexander Meissner war mit 41.20 Minuten der Schnellste. Auf den zweiten Platz kam mit 43.30 Minuten Ulrike Meyer aus Überlingen, Andreas Uhl kam mit 50.33 Minuten auf den dritten Platz.

Pokal: nur Worblingen weiter

Kreis Konstanz (of). Bei den Spielen um den Pokal des südbadischen Fussballverbands am Wochenende kam von den Mannschaften aus der Wochenblatt-Region nur Worblingen weiter. Und das ohne Spiel, da Gegner Türk Gücü Markdorf wegen Spielermangel nicht antreten konnte. Der SC Gottmadingen-Bietingen verlor gegen den SV Großschönach trotz anfänglicher Führung mit 1:2 auswärts. Der FC Öhningen verlor daheim vor rund 100 Zuschauern gegen den FC Konstanz mit 2:5 Toren. Die Mannschaft hatte beim Schlusspfiff nur noch neun Spieler auf dem Platz.

Smarts bei Takko gewonnen

Telgte (swb). Aus 1,2 Millionen Zuschritten und über 100000 Mails wurden nun die glücklichen Gewinner der großen Takko-Verlosung gezogen. Monika Schöning aus Diepholz, Ralf Hinkel aus Pirmasens und Yvonne Haas aus Holzminden waren die ersten drei, die die Schlüssel zu ihren nagelneuen Smarts in der Zentralverwaltung von Takko in Telgte in Empfang nehmen konnten. Alle übrigen Gewinner der Hauptpreise stehen auch im Internet unter www.takko.de.

Takko hat diese große Aktion im Zeitraum vom 31. März bis zum 31. Mai in allen 750 Filialen in Deutschland und Österreich durchgeführt. Die Resonanz auf die Aktion übertraf alle Erwartungen und beim nächsten Gewinnspiel im Oktober winkt ein Familienauto als Hauptpreis.

1. Familien-Drachenfest

Hilzingen (ki). Am 20. und 21. September 2003 soll in Hilzingen zum ersten Mal ein kleineres Drachenfest auf dem Segelfluggelände durchgeführt werden. Für einmal ist das Fluggelände für Segelflugzeuge und Motorsegler geschlossen und steht am 20. und 21. September jeweils von 10 bis 17 Uhr ausschließlich für verschiedene Drachen-Aktivitäten zur Verfügung. Dabei sind auch benachbarte Drachenclubs und Hobbysportler eingeladen. Für interessierte Schulen, Kindergärten und Vereine können kostenlose Bauplanunterlagen zum Selbstbau zur Verfügung gestellt werden. Die Segelfliegergruppe steht für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Anfragen bitte unter 07731/66330. Es werden keinerlei Eintritts- oder Parkgebühren erhoben.

20. Schaffhauser Triathlon

Schaffhausen (ki). Am Samstag, 9. August, findet in Büsingen der 20. Schaffhauser Triathlon statt. Dieser ist der letzte des bisherigen Organisationskomitees, das seit 1984 vor allem aus Mitgliedern des Sportvereins KJS Schaffhausen bestand. Die Organisation wird nach dieser Austragung an den Tristar, Triathlon-Club Schaffhausen übergeben. Für Samstag werden 1080 Sportlerinnen und Sportler erwartet, die in Dreier- oder als Einzeltriathleten auf der Kurz- oder Langstrecke packende Rennen führen werden.

Spannende Entscheidungen kündigen sich vor allem in den Männerrennen an. Auf der Kurzstrecke hat sich der Tagessieger 2000, Marc

Bamert angemeldet. Über die Langdistanz ist der Uhwieser Urs Walter, der letztjährige Sieger, sicherlich ein Favorit. Bei den Frauen werden Simone Mortier (Kurzstrecke) und Maja Jacober (Langstrecke) versuchen, ihren fünften beziehungsweise vierten Tagessieg in Folge anzustreben. Die Starts erfolgen am 9. August ab 8.30 Uhr an der Dörflinger Laag oder um 8.40 Uhr im Strandbad Obergailingen. Die ersten Zieleingänge sind um 10 Uhr zu erwarten, der Langstreckensieger sollte um 12 Uhr feststehen.

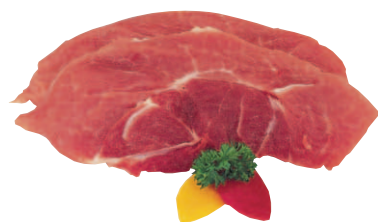
Die Ergebnisse gibt es nach dem Triathlon unter www.wochenblatt.net und www.sh-sport.ch/



Eine Hitzeschlacht am Sonntag unterm Mägdeberg: Rund 150 Fahrer starteten in der Eliteklasse über 108 Kilometer. swb-Bild: ts

Im Angebot:

Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.



Schweine-Schnitzel
1-kg
€ 4,44



Schweine-Geschnetzeltes
1-kg
€ 5,55



Feiner Fleischsalat, aus eigener Herstellung
100-g
€ -,59



Gekochter Vorderschinken
100-g
€ -,79



Frische Haifisch-Steaks
100-g
€ 1,29

Frische aus deutschen Landen



Karotten, vielseitig verwendbares Gemüse, schmackhaft, gartenfrisch, Klasse I
1-kg-Schale
€ -,39



Deutscher Tilsiter, 45% Fett i.Tr., würzig-pikanter Schnittkäse
100-g
€ -,59



Wiesenhof Hähnchenschenkel XXL, tiefgefroren, 1 kg = € 2,79
1,5-kg-Packung
€ 4,19



Omira Fruchtjoghurt, verschiedene Sorten
1-kg-Eimer, je
€ 1,79

Kauffmann Kressi Essig, 1 Ltr. = € 0,92
5-Ltr.-Kanister
€ 4,59



Thomy Delikatess-Senf, mittelscharf, 100 ml = € 0,36
250-ml-Glas
€ -,89



Kühne Gourmet Schlemmer-sauce, verschiedene Sorten, 100 ml = € 0,36
250-ml-Flasche, je
€ -,89



Pfanter Eistee, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 0,50
2-Ltr.-Tetra-Packung, je
€ -,99



Pepsi Cola*, Pepsi Cola Light*, Mirinda und weitere Sorten, (*coffeinhaltige Limonade)
1 Ltr. = € 0,44, Kiste mit 6 x 1,5-Ltr.-PET-Flaschen zzgl. 3,- € Pfand, je
€ 3,99



Oberrotweiler Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,
je
€ 4,29

Oberrotweiler Käsleberg Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,
je
€ 2,77



Schliengener Gutedel, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,
je
€ 2,49

NEU! Gengenbacher Freestyle, weinhaltiger Cocktail, 1 Ltr. = € 7,18
0,5-Ltr.-Flasche
€ 3,59

Meister Proper flüssig, 20 Waschladelungen, 1 Waschladelung = € 0,15
1,5-Ltr.-Flasche
€ 2,99



adidas Junior T-Shirt, in topaktuellen Farben, mit verschiedenen Drucken, Größe: 116 - 176, 1B-Ware
je
€ 10,-

Jogging- und Freizeitthose, für Sie und Ihn, 50% Baumwolle/50% Polyester, Farben: schwarz, marine oder anthrazit, 2 Schubtaschen, mit Abschlussbündchen, Größe: S - XXL
je
€ 6,99



Reine Baumwolle Baby- und Kinderschlaflanzug, verschiedene Farben, Single Jersey, Größe: 92 - 122
je
€ 4,99



Bodum Bowle-Set, 10-teilig
je
€ 10,-

neukauf reisen Tel. 0 77 31/18 10 03
Münchner Oktoberfest vom 20.09. - 03.10.2003, 2 Übernachtungen im Studio mit Frühstücksbuffet im 4-Sterne INN SIDE Residence-Hotel München-Dornach, Bahnfahrt 2. Klasse, ein Bayrisches Abendessen, MVV-Ticket für 3 Tage, Oktoberfestpräsent, Infopaket München, Preis pro Person ab
€ 286,-



Gewebebesitzliege Luftmatratze, uni, Größe: 190 x 72 cm, 3 Luftkammern, gummiertes, robustes Baumwollgewebe, statt € 11,99
Sie sparen 41,7%
€ 6,99



Ofri Grill Holz Kohle, gut brennbar, garantiert nicht aus Tropenholz, statt € 2,19
Sie sparen 31,9%
€ 1,49



Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI
1.079

SUPER BLEIFREI
1.099

SUPER PLUS
1.139

DIESEL
0.849

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 09.08.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

Ecenter

Qualität erleben

»Pro Humanitate« bittet um Hilfe



Das ist das Gelände im Bukarest, wo der Pavillon der Schule Steißlingen wieder aufgebaut werden soll.

Steißlingen (le). Es war eine gute Idee von Dirk Hartig, den in Steißlingen nicht mehr benötigten Schulpavillon nicht einfach zu entsorgen, sondern, nach dem Abbau durch rumänische Hilfskräfte, in das von der Eisflut zerstörte Gebiet an der rumänischen Moldau

zu transportieren und ihn da, wo große Not herrscht, als Schulhaus und Kindergarten wieder aufzubauen. Wo der Pavillon in Steißlingen einst stand, linkes Bild, ist nur noch die Bodenplatte mit einigen Reststeinen zu sehen, auf denen bisweilen noch Kinder herum-

springen. Nach dem bevorstehenden Abbau wird alles eingeebnet und zu einer Rasenfläche umgestaltet. Wo der Pavillon nach einigem Hin und Her neu errichtet werden soll, rechtes Bild, herrscht noch gähnende Leere. Die ersten, die dem gut gemeinten Vorhaben Steine in den Weg legten, waren die rumänischen Behörden, die mit unzumutbaren Forderungen einen Aufbau im Katastrophengebiet noch vor dem kommenden Winter verhinderten. Die Alternative ist nun, den Pavillon als Schule für vier Grundschulklassen mit 120 Schülern und einem Kindergarten für etwa 50 Kinder im Aussenbezirk von Bukarest zu errichten. Das Projekt soll nachhaltig helfen, Kinder von der Straße zu holen und ihnen die Möglichkeit eines geborgenen Aufwachsens und einer angemessenen schulischen Ausbildung zu geben. Doch dieses lobenswerte Vorhaben ist zur Zeit



Inzwischen verschungen und auf die Reise nach Bulgarien gegangen: hier stand einst der Steißlinger Schulpavillon

stark gefährdet. Die dazu notwendigen finanziellen Mittel fehlen an allen Ecken und Enden. Die von der Gemeinde Steißlingen zur Verfügung gestellten 12.760,- €, so viel hätte eine normale Entsorgung gekostet, reichten noch nicht einmal für den Transport aus und es stehen noch einmal etwa 85.000 Euro für Löhne, Aufbereitung eines neuen Fundaments, eine neue

Dachversiegelung mit Wärmedämmung, sowie Heizungs- und Elektroinstallation an. Gemeinsam mit Steißlingens Bürgermeister Artur Ostermaier bittet die Hilfsorganisation zur Linderung der Not in Krisen- und Katastrophengebieten "Pro Humanitate" die Bevölkerung, nicht nur von Steißlingen, um Mithilfe. Nur mit ihrer Hilfe kann dieses Projekt, bei dem nicht

einem einzelnen, sondern vielen Kindern geholfen werden soll, gelingen.

Unter dem Kennwort "Kinderprojekt Bukarest" ist bei der Sparkasse Singen-Radolfzell, (BLZ 692 500 35) Kto.-Nr. 36 80 006 ein Spendenkonto eingerichtet. Spendenbescheinigungen werden bei Angabe der Adresse, selbstverständlich erteilt.

KÄFERTREFFEN VOLKERTSHAUSEN



Ganz im Stil der 60er Jahre mit zünftigem Wohnwagen. Der Käfer hat vielen Menschen auf diese Weise die Welt geöffnet. swb-Bilder: of

Eine Legende wird gefeiert

Großes Käfertreffen am Wochenende in Volkertshausen

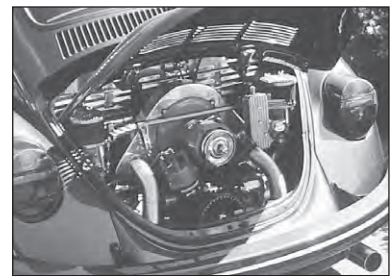
Volkertshausen (of). Der Käfer - eine Autolegende. 68 Jahre lang wurde er gebaut, zuletzt seit 1978 in Mexico - bis letzte Woche. Insgesamt 22,5 Millionen Käfer erblickten vom Laufband her das Licht der Welt. Während in Mexico-Stadt noch 80.000 Käfer-Taxis das Stadtbild beherrschen, ist der

Käfer in unseren Breiten zu einem lebendigen Stück Nostalgie geworden, nach dem sich die Menschen umdrehen, wenn er an ihnen vorbeizieht. Dafür stehen auch die Käferfreunde Hegau-Bodensee mit Sitz in Volkertshausen, die am kommenden Wochenende zum nunmehr 8.

Mal zum großen Käfertreffen einladen. Gemeint sind damit alle »luftgekühlten« VW-Modelle, die bis in die 70er Jahre gebaut wurden.

Einige hundert VW-Käfer werden sich vom 8 bis 10. August in Volkertshausen die Ehre geben. Mit einer Gaudi-Rallye, Fahrzeugprämierung und dem Aachfest des Fanfarenzug Volkertshausen ist der Rahmen für einen richtig schönen Event gegeben, der Interessierte aus einem großen Umkreis anzieht. Denn der richtige Käfer (nicht der dem Käfer nachempfundene »New Beetle«) hat einfach einen ganz eigenen Stil. Nicht nur wegen der Vase mit Plastikblumen am Armaturenbrett.

In Volkertshausen gibt es das originalgetreue Nostalgiefahrzeug genauso zu sehen wie die aufgemotzten Umbauten. Es ist eine Tradition der Käferfreunde Hegau-Bodensee, dass es bei der Tombola während des Treffens einen Original-Käfer mit Luftkühlung als Hauptpreis zu gewinnen gibt. Vielleicht eine Chance für einen Käferfreund in spe, zu einem begehrten Kultobjekt zu kommen. **Weitere Informationen:** www.kaeferfreunde-hegau-bodensee.de



Aus manchem »Kugelporsche« wurde auch eine »Rakete« gemacht.

So sieht das Programm für das Käfertreffen aus:

Freitag, 8. August, 20 Uhr: Bieranstich Aachfest mit Disco und DJ Klaus.

Samstag, 9. August: ab 10 Uhr Gaudirallye durch den Hegau (Start bis 12.30 Uhr).

Ab 13 Uhr: Ersatzteilemarkt auf der Showbühne.

15 Uhr: Fahrzeugpräsentation auf der Showbühne.

19 Uhr: offizielle Begrüßung der angereisten Gäste, danach Tanz und Stimmung mit den »Beathovens« beim Aachfest.

Sonntag, 10. August: ab 11 Uhr Frischschoppen beim Aachfest.

12.30 Uhr: Fahrzeugprämierung (die Jury ist ab 9 Uhr unterwegs).

14 Uhr: Verlosung der Hauptpreise.

KRANK, ABER ORGANISCH GESUND?

Wenn Sie den Ursachen auf den Grund gehen möchten, dann fragen Sie uns nach der **Haar-Mineralstoff-Analyse:**

SUBARU

Forester 2.0 X Comfort

Klök & Ströhle
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
info@kloek-und-stroehle.de

AACHTAL APOTHEKE
VOLKERTSHAUSEN
HAUPTSTR. 44
TEL. 07774-93260

Immer aktuell

Wochenblatt

Lieber jetzt richten, bevor es noch mehr kostet...

BÜRGIN WERBUNG RADOLFZELL

Innen renovieren, aussen richten? Wir helfen Ihnen, weitere Schäden zu vermeiden. Fachlich korrekt, schnellstmöglich und preiswert. Mit uns kann man reden - rufen Sie an.

Kenzler

Malerbetrieb - Farbfachmarkt
Bodenbeläge - Fassaden



Samariterweg 1
78269 Volkertshausen
Tel. 07774/1515
www.malerkenzler.de

Klaus Schädler
SCHREINEREI - FENSTERBAU - EINRICHTUNGEN
D-78267 Aach, Im Aachtal 4
Telefon 0 77 74/4 61, Fax 68 67

Preisgünstige Reifen gibts beim

KIRKSE
78269 Volkertshausen · Tel. 07774/370
PKW- und Motorradreifen

Das Büro- und Ernährungszentrum **FITLIFE**
Ernährung • Bewegung • Entspannung
Ingrid Frfr. von Gillhausen
78269 Volkertshausen
Mühlenstr. 10
Tel. 07774/6849 · Fax 929516
e-mail: fitlife-zentrum@t-online.de

DAIHATSU

Abb.: Coole Top

Mehr schlau als Schau...

Klök & Ströhle
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
info@kloek-und-stroehle.de



Käferparade: so geben sich die ehrwürdigen Volkswagen am kommenden Wochenende die Ehre in Volkertshausen.

Tief im Müll gewatet

von Hans Paul Lichtwald

Unbefriedigend ist der Ausgang des Müllprozesses vor dem Konstanzer Landgericht allemal: Zweimal Freispruch, ein Ermittlungsverfahren ohne Gleichen, am Ende nicht einmal ein Polit-Skandal. Oder doch? Im März 1997 hätte der frühere Landrat Dr. Robert Maus alles noch wenden können, denn er bekam von Kompostwerk-Geschäftsführer Helmut Schriewer eine falsche Antwort auf eine richtige Frage: Warum haben andere Landkreise weniger Siebreste als der Kreis Konstanz nach der Kompostierung? Wer die intellektuelle Schärfe des Dr. Maus kennt, ist erstaunt, dass er da nicht nachsetzt. Aber der März 1997 hatte seine eigenen Gesetze im Kreis: Die Landratswahl paralyisierte alles! Da war kein Platz für grüne Verdächtigungen.

Die CDU stand vor der Zerreißprobe: Frank Hämmerle oder Dr. Matthias Hansen? Nochmals zur Erinnerung: Der damals amtierende CDU-Kreisvorsitzende und Konstanzer Bürgermeister Dr. Hansen wollte sich mit Rot-Grün zum Landrat wählen lassen! Der Kreis steckte zu dem Zeitpunkt tief im Müll. Um die Auslastung der Kompostwerk-Anlage in Singen zu sichern, waren dem gemeinsamen Unternehmen von Rethmann und dem Kreis alle Mittel Recht, um Aufträge an Land zu ziehen. Da spielten auch Siebreste, die zurückgenommen hätten werden müssen, keine Rolle mehr. Hier herrschte Chaos - doch Geschäftsführer Helmut Schriewer konnte nebenher Müllanlagen in Olpe und Memmingen bauen, hatte einen in seinem Leben nur ab und zu arbeitenden Betriebsleiter an seiner Hand, der es richten sollte. Woher die Staatsanwaltschaft das Motiv holte, aus Gewinnsucht habe Schriewer Lastwagen an der Waage vorbei lanciert, bleibt offen. Ein Beamter kann sich offenbar nicht vorstellen, was ein Müllpapst wie Schriewer mit seinen Neben-

obs in Deutschland verdient! Peanuts sind da Tantiemen in Singen. Eine schallende Ohrfeige bekam die Staatsanwaltschaft, die zwar voluminös ermitteln ließ, aber stets auf der falschen Fährte war. Und da sind wir beim Eingemachten dieses Falls: Da gab es einen Landtagsabgeordneten Dr. Günter Schäfer von den Grünen, der, so die Urteilsbegründung, bereits aus der Beantwortung seiner Anfrage im Landtag wissen musste, dass das Regierungspräsidium die Umbau-Modalitäten in Singen deckt. Da gibt es selbst ernannte Aufklärer in der Tageszeitung, die auf Dr. Schäfer und ihre eigene katzenartigen Witterung auf Mäuse setzen, statt zu recherchieren. Im Gerichtssaal sah man keinen von ihnen mehr. Und dann gibt es eine Staatsanwaltschaft, die genau diesen einseitigen Pressemeldungen folgt. Das musste mit der Anklageins abseits führen.

Und dann gibt es die Aufarbeitung im Landkreis danach. Landrat Frank Hämmerle hat untadelig Aufklärung betrieben. Der vom Kreistag eingesetzte Abfall-Arbeitskreis mag nicht immer richtig gerechnet haben. Für die politische Kultur im Kreis war er aber eminent wichtig. Wenn Vorsitzender Franz Ziwey und die Kreisrätin der Grünen, Wiltrud Baumeister, am Ende an einem Strang zogen, war dies gut. So bleibt die Frage, ob der Kreis mit dem Vergleich mit dem Kompostwerk zu schlecht weggekommen ist? Das Gericht legt sich nicht fest, geht aber davon aus, dass die Ablagerung fremder Siebreste hätte bezahlt werden müssen. Aber ohne die hohen Abfindungen für Schriewer und seinen arbeitslosen ehemaligen Betriebsleiter hätte die Kompostwerk GmbH keinen Neuanfang finden können. Fazit: Sechs Jahre haben wir alle tief im Müll gewatet. Die Wahrheit kennen wir auch nach dem Urteil nicht. Nabe liegt der Verdacht, dass einige gesagt haben: Löse das Problem, aber ich will nichts davon wissen!

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz Eine Fusion der Volksbanken Konstanz und Singen ist letzte Woche geplatzt. Inzwischen ist durch Indiskretionen eine Menge Porzellan zerschlagen worden. Jetzt sagen die Verantwortlichen der Volksbank Singen-Engen ihrerseits: »Nein, Danke«. Die Fusion der beiden Volksbanken zu einer künftigen Kreis-Volksbank stand schon länger an. Eine Pause und Verzögerungen hatte es durch den Vorstandswechsel in Konstanz gegeben. Danach sind die Karten offenbar auch politisch neu gemischt worden. Die Kreis-Volksbank sei zwar weiterhin das strategische Ziel, doch

strukturell wie betriebswirtschaftlich sei Singen-Engen derzeit nicht der richtige Partner. So vor den Kopf gestoßen, sind in Singen nun alle hellwach: Aufsichtsratsvorsitzender Bernhard Hertrich will die Bank jetzt fit für die Zukunft machen. Durch die schwebenden Verhandlungen habe man da nicht früher reagieren können. Er will dezentrale Strukturen erhalten, nimmt dabei die Volksbank Überlingen als Vorbild. Wie die Volksbanken künftig mit den regionalen Flächen umgehen, ist seit der gescheiterten Fusion zum Thema geworden. Das Netz der Filialen kostet unbestritten Geld. Das soll optimal eingesetzt werden, sagt Hertrich, der genau deshalb viele Entscheidungen draußen vor Ort haben will und wenig Rücksprachen in der Zen-

trale, die so kleiner bleiben könne. Für die Konstanzer Volksbank nahm am Montag Vorstand Roger Winter im Gespräch mit dem WOCHENBLATT Stellung: Das strategische Ziel bleibe die Kreis-Volksbank - wenn jetzt auch erst in drei bis fünf Jahren. Die betriebswirtschaftliche und strategische Ausrichtung beider Banken sei jetzt zu weit auseinander gelegen, sagte Winter. Es gehe nicht etwa darum, einige Filialen zu schließen, in den ländlichen Bereichen müssten Kooperationen gefunden werden, wie jetzt mit Postagenturen zum Beispiel. In Singen war man am Wochenende nach den Konstanzer Indiskretionen sauer. Wieder einmal sei eine Zusammenarbeit vom dieser Seite abgelehnt worden, wird die politische Dimension gesehen.

Vorstand Jürgen Grün räumte ein, dass die Volksbank Singen-Engen gemessen an der Bilanzsumme höhere Personalkosten für die Filialen habe. Doch man habe in den letzten Jahren so auch ganz gute Geschäfte gemacht! Hertrich macht geltend, dass Singen in wichtigen Bereichen höhere Renditen erwirtschaftete, so im Wertpapiergeschäft. Hier werden den Mitarbeitern Provisionen geboten, die man aber nicht schon wieder zu den Personalkosten rechnen dürfe. Jürgen Grün will jetzt die Zukunftsperspektiven weiter abklären: Angesichts des Elektronik-Banking müsse man prüfen, welche Dienstleistungen der Kunde wirklich brauche und wolle. Fit für die Zukunft, ist seit Samstag die neue Devise für die Volksbank Singen-Engen.

Ende mit Freisprüchen

Urteil: Aber massive Kontrollprobleme beim Müll

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Mit einem Freispruch in der Tasche verließen der frühere Geschäftsführer des Kompostwerks Singen, Helmut Schriewer, und sein früherer Betriebsleiter am Mittwoch letzter Woche das Konstanzer Landgericht. Mit dem Betrugsvorwurf tat sich das Gericht am Schwersten. Richter Weimer: »Wer nichts wissen will, kann nicht getäuscht werden!« Gemeint ist das Landratsamt, das sich im März 1997 billigt abspesen ließ, als der entscheidende Widerspruch im Landratsamt auf dem Tisch lag: Warum gibt es steigende Siebreste nur beim Müll des Landkreises Konstanz und nur ganz geringe Mengen beim Müll anderer Kreise? Den Widerspruch bekam Landrat Dr. Robert Maus am 19.

März 1997 auf den Tisch. Er schrieb umgehend mit Datum vom 20. März an Helmut Schriewer und verlangte Aufklärung. Auch Schriewer antwortete sofort: Nach einer Berechnung seines Betriebsleiters vom 3. Januar 1997 brauche man eben mehr Abdeckmaterial auf der Deponie. Mit dieser Antwort ließ es Dr. Maus bewenden. Richter Weimer sah die falsche Antwort auf die richtige Frage, mit der sich der Landkreis nie hätte zufrieden geben dürfen. Auf das, was strafrechtlich nachweisbar ist, stützte sich das Gericht im Urteil. Zusammengebrochen sind die Mengen, die an der Waage vorbei manövriert worden sind. 16 000 Tonnen Siebreste mehr im Jahr 1995 sind unstrittig, für 1996 waren es nach Auffassung des Gerichts im Jahr darauf aber nur zwischen 4000 und 13 000 Tonnen. Es sei keine Frage, dass an

der Waage vorbei Biomüll gefahren worden sei. Strafrechtlich gebe es keinen Grund, wegen irgendwelcher Anordnungen den Geschäftsführer zur Verantwortung zu ziehen. Als Geschäftsführer habe er es im Innenverhältnis allerdings voll zu verantworten. Der erste Anklagepunkt, die Umweltverschmutzung, war schnell vom Tisch: Es habe keine nachhaltige Schädigung durch Sickerwasser gegeben. Die Anlage sei, so der dritte Anklagepunkt, auch nicht illegal während der Umbauphase betrieben worden. Das Regierungspräsidium habe von den Umbauten an der Abluftanlage gewusst. Hätte die Anlage dann nur zur Hälfte gefahren werden müssen, hätte sich die Aufsichtsbehörde schon gemeldet. Und die daraus resultierende Qualität des Komposts sei strafrechtlich nicht relevant!

Post kontrolliert die Überstunden

Kreis Konstanz/Stuttgart (bud). Die Deutsche Post AG nimmt die Überstundenzettel ihrer Briefzusteller noch strenger unter die Lupe. Das berichtete Hugo Gimber, Pressesprecher des Unternehmens in Stuttgart, auf Nachfrage. Die Menge der nicht erklärbaren Überstunden habe in der Vergangenheit zugenommen. Auch in anderen Unternehmen seien derartige Prüfungen durch Vorgesetzte üblich, sagte Gimber. Berichte wonach Briefzusteller auf die genaue Erfassung ihrer Überstunden verzichten sollten, wies der Pressesprecher zurück. Andreas Klatt, 1. Vorsitzender des Postagenturneher-Verbandes in Baden-Württemberg, übte wegen der strengen Überstunden-Kontrollen scharfe Kritik an der Post. Die Post zwingt ihre Zusteller, Überstunden nicht aufzuschreiben. Der Stockacher wertete das als weiteren Baustein, um das gut funktionierende System der Postversorgung zu schwächen.

STELLENMARKT

Die **Apotheke am Berliner Platz** in Singen/Hohentwiel bietet einer angehenden **PKA** (mit mittl. Reife) einen Ausbildungsplatz an.

Überlinger Str. 4 · 78224 Singen-Süd · Tel. 07731/93340, abends 51967
www.apotheke-am-berliner-platz-singen.de

Der Tagesmütter e.V. Landkr. Konstanz sucht baldmögl. eine **Sozialpädagogin/Sozialarbeiterin (50%)** zum Aufbau einer Beratungs- und Vermittlungsstelle. Das Aufgabengeb. umfasst:

- die Vermittlung von Tagespflegestellen
- Beratung u. Begleitung von Eltern und Tageseltern
- Zusammenarbeit mit den zust. Behörden
- Öffentlichkeitsarbeit
- Qualifizierungsangebote für Tageseltern (Gruppenarbeit).

Wir erwarten selbstständiges und flexibles Arbeiten, kooperations- u. teamfähigkeit sowie Arrangement in der Aufbauarbeit. Berufl. Vorerfahrung ist wünschenswert. Eigenes Kfz. notwendig. Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an BAT. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens 18. August an den Vorstand des Tagesmütter e.V., Landkreis Konstanz, Iris Graf, Gartenstr. 1, 78315 Radolfzell

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen **Bäckermeister/gelernten Bäcker** evtl. Konditor mit guten Bäckereikennnissen **ab sofort oder nach Vereinbarung.**

Rufen Sie uns einfach an: **BÄCKEREI SCHMID**
Theodor-Heuss-Str. 14 · 78467 Konstanz · Tel.: 075 31/69 62 22

Wir suchen ab sofort **Schleifkräfte** zum Bearbeiten von Gussteilen.

Tel. 07462/82 55

Job zu Hause ?
www.Super-Verdienst.de

Handwerklich geschickte Helfer mit FS und Pkw zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995 20

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-127 73

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

- Maler**
- Heizungsbauer**
- CNC-Programmierer**
- Werkzeugmacher**
- Steuerfachhilfe**

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/95 67 20
Herr Jakobi 07731/95 67 90

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Meister ihres Faches!

Wir stellen ein:

- Gas / Wasserinstallateure
- Schreiner / Schreinerhelfer
- Elektriker / Elektrohelfer

persona service
☎ **Telefon 07731/78900**

Wir suchen für unsere Werkstatt einen **KFZ-Mechaniker mit LKW - Erfahrung** in Dauerbeschäftigung
Zuschriften unter Chiffre Nr. 200492 an das SWB Postfach 320, 78203 Singen

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Produktionshelfer/in
Raum Singen/Rzell/Tuttlingen/Stockach mit guten Deutschkenntnissen, flexibel, belastbar u. zuverlässig. Auto von Vorteil

Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

Ich suche **eine versierte Bürofrau**

in meine vielseitige Gärtnerei. Für alle Büroarbeiten, 100 %. Ideal für alleinstehende Frau mit Enthusiasmus für Garten und Pflanzen. Schweiz, Grenznähe. Bei Interesse auch etwas Gartenarbeit und Haushalt möglich. Zuschriften werden erbeten unter Chiffre-Nr. 200491 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Wir stellen ein!
Wir brauchen Sie als:

Montage-mitarbeiterinnen in 3-Schicht-Betrieb

für unseren Kunden in Stockach Fahrdienst vorhanden
☎ **07731/7890-0** **persona service**

Maler/Lackierer zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995 20

Als Samenspender bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07 61/7 0586 66

www.pcarbeit.com

Kroschke

Für unsere Filiale in **Singen** (Kfz-Zulassungsdienst) suchen wir per sofort eine/n freundliche/n und zuverlässige/n

Mitarbeiter/in

auf 400 Euro-Basis. Eigener Pkw ist erforderlich. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Bei Interesse Info unter:
Christoph Kroschke AG Autoschilder 78224 Singen
Tel.: **07731/18 49 45**
Mo. - Fr. von 8.00 - 12.00 Uhr
Frau Gabriele Stotz

Unser Team braucht Sie!

gesucht, die in einem erfolgreichen Großunternehmen arbeiten möchten, das viele Sicherheiten zu bieten hat - sprechen Sie mit uns:

☎ **07731/7890-0**
persona service persona service

STELLENMARKT

Gasthaus Kranz
in Friedingen
Wir suchen stundenweise
freundliche **Aushilfe**
im Service und in der Küche
Telefonische Bewerbung
unter 07731-46976

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,- bis € 5475,-
monatlich möglich.
Telefon 0 74 61 / 16 22 45
www.zellners-erfolgsweg.de

Ambulante Krankenpflege

Der Mensch ist Mittelpunkt

Junges, engagiertes
Pflegeteam sucht
eine Mitarbeiterin für den hauswirt-
schaftlichen Bereich auf 400,- € Basis
Führerschein Klasse 3 erforderlich
Bewerbung nur schriftlich an:

Christina Käuflin GmbH & Co. KG
Pfarrgasse 6
78269 Volkertshausen
Tel. 07774/1883

**Freizügige
Partygirls**
bis 30 Jahre
für In-Disco gesucht
gute Bezahlung
Tel. 07703/7820

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand ?
Spaß an der Arbeit?? Mit unserem
erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hau-
se-aus“-Konzept sind € 1.200 bis
€ 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Dt. Woolworth Singen
sucht **Aushilfen**
auf 300-€-Basis
07731/99430

**Aktuelle Jobs für
unsere Großkunden
in Stockach**
**10 Montage-
arbeiterinnen**
mit Erfahrung
in 3-Schicht-Betrieb
mit Pkw.

07731/7890-0
**persona
service**

Wir stellen ein:
weibliche Teilzeit-Mitarbeiter auf 400-€-Basis
und bieten
Ferienjobs für SchülerInnen
zur Konfektionierung von Arzneimitteln sowie für allgemeine Lager- und
Versandarbeiten.
Zuverlässigkeit, hohe Konzentrationsfähigkeit, sorgfältiges Arbeiten und gu-
te Deutschkenntnisse sind Voraussetzung.
Schriftliche Bewerbungen erwünscht oder persönliche Vorstellung am
Samstag, 9. August 2003, zwischen 8.00 und 10.00 Uhr.
ACA Müller ADAG Pharma AG, Gewerbestr. 10, 78244 Gottmadingen

**Starten Sie aus der
Poleposition!
als Repräsentant(in)**

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen.
Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchen-
fremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima
und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet.
Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche
Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.
**Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich
bei Herrn Höhn.**
**Gesellschaft für Immobilien- und
Wirtschaftsberatung mbH**
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 8 6 7 1 0 · Fax 8 6 7 1 - 1 1
Mob. 0162/3191525 · www.osg-singen.de
Mitglied im Ring
Deutscher Makler

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei
unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in
Raum Singen/Rzell/Tuttingen/Stockach mit guten Deutsch-
kenntnissen, flexibel, belastbar u. zuverlässig, Auto von Vorteil

Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen

oder im Internet:
www.cmc-personal.de

**Außendienstmitarbeiter/in gesucht für
Immobilienverkauf im Raum Singen.**
Ab 25 Jahre, gepfl. Erscheinung, PKW,
Teamgeist, Branchenfremde werden ein-
gelemt. Gerne erwarten wir Ihren Anruf.
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

Ist Ihr Arbeitsplatz noch sicher?
Arbeiten Sie wo Sie sich wohlfühlen
von Zuhause aus.
Marina Behnke
Tel. 0 63 52 / 70 29 67

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995 20

Als eines der führenden Unternehmen für Eis- + Schneeketten sind wir welt-
weit tätig.
Wir suchen in unsere
Buchhaltung / Datev
eine/n Mitarbeiter/in in Vollzeit, welche/r über gute Kenntnisse und Be-
rufserfahrung verfügt.

Wir bieten aufgeschlossenen Mitarbeitern/innen eine langfristige Anstel-
lung. Bei Interesse erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Kettinger
KETTEN MIT SYSTEM

Ottinger GmbH
Personalbüro
Güterstr. 25
78224 Singen

STELLEN-GESUCHE Bundesanstalt für Arbeit Arbeitsamt Konstanz

FAHRER/LAGERISTEN

50 Jahre und Alteisen?
Mobiler, tatkräftiger 50ger Koch
mit kaufmännischer Ausbildung,
langjährige Erfahrung in Metall,
sucht neuen Wirkungskreis,
gerne als Lagerist usw.
Angebote unter Chiffre 8197,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Ich, männlich, 40 Jahre
zuverlässig, Führerschein
Klasse 3, suche Tätigkeit
als Helfer im Bereich Gartenbau,
Baugewerbe oder Lager
im Raum Singen/Radolfzell
Angebote unter Chiffre 8204,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

HILFSKRÄFTE

Fleißiger Helfer
zuverlässig und erfahren,
43 Jahre, Führerschein Klasse 3,
sucht Tätigkeit im Gartenbau,
Grünanlagen- und Gartenpflege-
Erfahrung.
Angebote unter Chiffre 8203,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Fleißiger Mann
sucht Hilfsarbeit
als Produktionshilfe,
Führerschein Klasse 3
vorhanden.
Angebote unter Chiffre 8199,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

**Aktiv für neuen Job
Sofort mit Stellensuche beginnen**

Eigentlich ist es einleuchtend: Je früher bei
drohender Entlassung die Suche nach einer
neuen Beschäftigung beginnt, desto größer
sind die Chancen, Arbeitslosigkeit zu ver-
meiden beziehungsweise die Dauer der
Zeit ohne Job kurz zu halten. Agieren statt
reagieren, das gilt auch für die Einschalt-
ung des Arbeitsamtes schon während des
auslaufenden Beschäftigungsverhältnisses.
Was bisher vom Gesetzgeber erwünscht
war und je nach individueller Einsicht um-
gesetzt wurde oder nicht, ist seit dem 1. Juli
bindend vorgeschrieben. Wer sich nicht
daran hält, muss für jeden Säumnistag ei-
nen spürbaren Abschlag bei der Arbeitslo-
senunterstützung in Kauf nehmen.

Die Verpflichtung zur frühzeitigen Arbeitssu-
che, so die offizielle Bezeichnung für die
neue Meldepflicht im Sozialgesetzbuch,
gilt für alle beschäftigten Arbeitnehmer, die
Beiträge zur Arbeitslosenversicherung zah-
len sowie Personen, die aus sonstigen
Gründen, etwa wegen des Bezuges von
Krankengeld, in die Arbeitslosenversiche-
rung einbezogen sind.
Wer schnell reagiert, zeigt damit auch sei-
nen Willen einen neuen Job zu bekommen.
Eine gute Chance sind auch die hier abge-
druckten kostenlosen Stellenanzeigen für
Arbeitslose, die durch die Kooperation mit
den Arbeitsämtern Singen und Stockach
und dem WOCHENBLATT möglich sind.

Entsprechende Formulare gibt es bei den
Arbeitsämtern, die Arbeitsberater können
auch beim Ausfüllen der Stellengesuche
helfen, die dann im vielbeachteten Stellen-
teil des WOCHENBLATT regelmässig er-
scheinen.
Trotz Ferienzeit werden nach wie vor Fach-
kräfte in vielen Bereichen gesucht. Und es
gibt erste Signale, dass sich der Arbeits-
markt nach der Sommerpause wieder deut-
lich belebt, da entsprechende Konjunktur-
signale von verschiedenen Branchen
bereits veröffentlicht wurden. **Die aktuellen
Arbeitsmarktzahlen vom Juli, gibt es am 6.
August unter www.wochenblatt.net.**

HANDWERKER

Malergeselle
mit 26-jähriger Berufserfahrung,
ungekündigt,
an sauberes, selbständiges
Arbeiten gewöhnt,
sucht neuen Wirkungskreis.
Telefon 07732-54934

KAUFLEUTE/VERKÄUFER

Bürokauffrau
54 Jahre, flexibel, einsatzfreudig,
selbstständig arbeitend,
vielseitig einsetzbar, sucht Teil-
oder Vollzeitbeschäftigung.
Angebote unter Chiffre 7015,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Verkäuferin
mittleren Alters, flexibel,
selbstständig arbeitend, sucht
seriöse Tätigkeit,
Schichtdienstbereitschaft.
Angebote unter Chiffre 8201,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Industriekauffrau
zuverlässig und fleißig, 43 Jahre,
10 Jahre Berufserfahrung
im Einkauf, sucht Teilzeitarbeit
im Raum Gottmadingen,
nur vormittags (familienbedingt).
Angebote unter Chiffre 8195,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Allrounder
43 J., gute EDV/Schreiner/Elektro-
kenntnisse, selbst. und
eigenverantw. Arbeiten gewöhnt,
sucht inter. Aufgabe
in sympathischem Team,
im Raum Radolfzell.
Angebote unter Chiffre 8206,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Zahnarzthelferin
22 Jahre, ausgebildet,
mit 1-jähriger Berufserfahrung,
sucht im Raum Singen und
Umgebung zum nächstmöglichen
Termin neuen Wirkungskreis.
Angebote unter Chiffre 8196,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Tech. Angestellter
53 Jahre, 80% schwerbehindert,
sucht leichte Büro-
oder Fahrer-Tätigkeit, auch
andere leichte Tätigkeiten.
Angebote unter Chiffre 8200,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Erfahrener Sattler
40 Jahre, sucht wegen Umzug
neue Arbeit im Bereich
Auto, Boote, Möbel, Camping.
Führerschein Klasse 3,
zuverlässig, flexibel, im Raum
Radolfzell und Umgebung.
Angebote unter Chiffre 7014,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Bürofachkraft
Organisiere und arbeite
selbstständig. MS-Office-Kennt-
nisse in 97 und 2000. 51 Jahre,
sucht im Kreis Konstanz neuen
Job. Führerschein Klasse 3
vorhanden.
Angebote unter Chiffre 8208,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Sachb./Sekretärin
mit langjähriger Erf., zuverlässig,
selbstständ. Arbeiten, MS-Office,
wünscht Tätigkeit im Raum Singen
Angebote unter Chiffre 8194,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Hausfrau, 38 Jahre
sucht Teilzeitarbeit vormittags,
gelernte Malerin.
Als Malerin, Gartenarbeiten,
Montagearbeit, Fahrdienst
oder Putzfrau.
Führerschein vorhanden.
Telefon 07732-10315

VERSCHIEDENES

Bürokauffrau, 27 Jahre
mit erw. BWL-Studium, EDV, vorb.
Buchh. u. Zahlungsverkehr, klass.
Büroarbeiten, Auftragsbearbeitung
u. v. m., sucht interessantes
Aufgabengebiet im Raum
Singen/Radolfzell, halbtags.
Angebote unter Chiffre 8202,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Ich suche Arbeit
im Bereich Näherei
in der Zeit
von ca. 8.00 bis 12.00 Uhr.
Angebote unter Chiffre 8205,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

**Junger, zuverlässiger
Mann**
verheiratet, sucht Arbeit
jeglicher Art.
Telefon 07731-985073
oder 0172-2889343
E-Mail: janusz_1965@tlen.pl

Er, sucht Stelle
48 Jahre, flexibel im
handwerklich/technischen
Dienst-Leistungsbereich.
EDV (ECDL) und
Stapler-Bescheinigung vorhanden.
Raum Singen.
Angebote unter Chiffre 8198,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Staatl. gepr. Masseur
u. med. Bm. sucht neuen Wir-
kungskreis. Habe ML, Sport- und
PE-Massage. Gute Zeugnisse und
Referenzen. Zuverlässigkeit und
Fleiß sind vorausgesetzt. Vollzeit
oder Teilzeit.
Angebote unter Chiffre 8207,
an das SWB, Postfach 320,
78203 Singen

Die
einfache
und schnelle
Reaktion für
Unterneh-
mer:

➔

An Singener Wochenblatt · Hadwigstr. 2a · 78224 Singen · Fax 077 31 / 88 00 86

Betreff: Chiffre-Nr. _____ im Singener Wochenblatt KW _____

Wir haben folgenden Arbeitsplatz zu vergeben: _____ und sind an Ihrer Bewerbung interessiert. _____

Bitte bewerben Sie sich: ☐ telefonisch unter _____ ☐ schriftlich an nachfolgende Adresse _____

☐ per e-mail unter _____

Firma _____ Ort: _____ Straße: _____

Ansprechpartner: _____

»Investition in die Zukunft«

Eto Magnetic in Stockach verdoppelt die Lehrstellenzahl

Stockach (bud). Viele Schulabgänger suchen verzweifelt nach einem Ausbildungsplatz. Zahlreiche Firmen sparen bei den Lehrstellen. Das Unternehmen Eto Magnetic in Stockach dagegen verdoppelt die Anzahl seiner Ausbildungsplätze in einem Zeitraum von fünf Jahren. Gerhard Straub (64) ist der alleinige Geschäftsführer des Unternehmens. Nach seinen Angaben beschäftigt Eto Magnetic in Stockach rund 820 Mitarbeiter und macht einen Umsatz von rund 90 Millionen Euro. Zur Unternehmensgruppe gehören noch weitere Gesellschaften in Deutschland und im Ausland. Den Umsatz der Eto-Magnetic-Gruppe beziffert Straub mit 130 Millionen Euro. Der Entschluss, mehr Lehrstellen

einzurichten, sei im Jahr 2000 gefallen, berichtet der Diplom-Ingenieur. Vor drei Jahren lernten bei dem Hersteller von Komponenten für die Fahrzeugtechnik, die Industrie-Hydraulik und Spezialbereiche des Maschinen- und Anlagenbaus noch 25 Auszubildende. Im Herbst werden es dem 64-Jährigen zufolge 41 sein und im Jahr 2005 ganze 50. Straub bezeichnet die Entscheidung, das Lehrstellenangebot im Unternehmen auszubauen, als Investition in die Zukunft. Lehrlinge einzustellen, sei immer mit Kosten verbunden, doch keine zu haben, räche sich später. Der Geschäftsführer weist dabei auf die demografische Situation in Deutschland hin, und dass in den nächsten Jah-

ren immer weniger junge Menschen auf den Arbeitsmarkt strömen würden. Doch Eto Magnetic benötige gut ausgebildete Fachkräfte, die die hochkomplizierten Maschinen im Unternehmen zum Beispiel warten und bedienen können. Außerdem war im Jahr 2000 der Beschluss gefasst worden, die Entwicklungskapazitäten im Technik-Bereich bis 2005 zu verdoppeln. Die Fachkräfte, die Eto Magnetic benötigt, gibt es Straub zufolge nicht auf dem Markt, die müsse das Unternehmen selbst ausbilden. »Wir brauchen qualifizierte und engagierte junge Leute«, sagt der 64-Jährige. Leistungsbereitschaft sei ihm wichtig. Zumeist würden alle Lehrlinge auch übernommen.



Bilden gut qualifizierte Fachkräfte aus, die hochkomplizierte Maschinen bedienen können (von links): Geschäftsführer Gerhard Straub und Ausbilder Klaus Sproll.

Neuerdings bildet das Unternehmen in Stockach auch Mechatroniker aus. Bohren, Fräsen und Computerprogramme schreiben sind nur ein Teil des Lehrplans. Ganz bestimmt seien Auszubildende keine billigen Arbeitskräfte, betont Straub.

»Auszubildende sind da, um etwas zu lernen«, sagt der Geschäftsführer. Die Lehrlinge haben dazu in den Lehr- und Versuchswerkstätten Gelegenheit. Aber auch in der Produktion sammeln die jungen Leute Erfahrung, durchlaufen alle Fachabteilungen.

Umfrage: Betriebe für Schlussverkauf

Kreis Konstanz (bud). Laut Umfrage des Einzelhandelsverbands Südbaden sprechen sich mehr als 75 Prozent der befragten Betriebe in dieser Region gegen die geplante Abschaffung des Schlussverkaufs aus. Der feste Termin sei kundenorientiert und auch ein Vorteil für die kleinen Geschäfte. Grund: Die Verbraucher seien auf den Schlussverkauf fixiert. Dieser feste Termin garantiere unter anderem die Transparenz und die Vergleichbarkeit. Aber: 20 Prozent der befragten Betriebe hätten nichts gegen eine Abschaffung des Schlussverkaufs, und gut vier Prozent seien unentschieden oder hätten gar keine Meinung.

FUNDGRUBE

Alles fürs Kind

Gr. Kiste Lego 50.- €

Stand-Tischfußball 40.- €, Playstation 1 mit Spielen und Zubehör, 40.- €, Tel. 07731/29082

Baby-u.Kinderkleidung

zu verk., ab Gr. 62-116 für So.-u.Winter, Maxi-Cosi, 07771/917599

Wickeltisch mit Regal

Kiefer furniert, VB 75.- €; Gitterbett 140x80 m. Matratze, gt. Zust. VB 50 €, Tel. 07731/184916 oder 0174-286328

Gesslein-Kombiki.-Wag.

luftbereift, aktuelles Design, grau, s.gt.Zust., Schwenkschieber, Softtrage tasche, Regenschutz, 4 einzelne Feststellbremsen, geeignet. von Geburt bis 3 J., 250.- €, Kid-dy-Board, 10.- €, Tel. 07731/948658 od. 0174/3302963

Schnäppchen

Maxi-Cosi City 2003, Velour-Panther, neuw. € 60.-, Buggy gt. Zust. € 25.-, Tel. 07732/972087

Reisebett

Osann, grau/gelb, 60x120 cm, neuw. + zusätzl. Matratze, 55.- € Tel. 07731/52650

Bekleidung

Bezaub. Brautkleid

Gr. 36/38, weiß, tailliert, m. Perlen bestickt, Carmen-Ausschnitt, große Schleife, abnehmbar. Schleppe (m. Perlen u. Spitze, Saum m. perlenbesetzter Spitze, Reifrock, fingerfreie Handschuhe m. Perlen bestickt, Kopfschmuck (Schleier), NP. 2400 €, zu verk. Tel. 0175-6905712

zu verschenken

Wohnwagen ERIBA

2 Fenster defekt, fahrbereit, Tel. 07773/1256 od. 7177 nur abends ab 18 Uhr

Küchenzeile hell

2,50 lang m. Herd und Dunstabzugshaube zu verschenk. 07533/3318

Einbauküche

Ober u.Untersch., Besenschrank u.a. zu verschenk. 07732/54653 ab 07.08.03

1 Jugendbett

1,00 x 2,00 m, 1 Metallbett, schw., 1,40 x 2,00 m, Tel. 07731/23455 ab 14.30 Uhr

Iglu-Zelt f. 2 Pers.

Tel. 07733/6111

2-Sitzer Ledersofa

schwarz, Tel. 07731/46058

Isolierglasfenster

Balkontüren, Zimmertüren zu verschenken Tel. 07731/52481

Katzen machen Freude

3 Kätzchen zu verschenken. Tel. 07735/1652

Wollteppich

handgewebt, beige/meliert., 3x4m und verschiedene Deckenlampen Tel. 07738/938634

Wasserbett 2x2 m

1 Matr., Tel. 07734/931454

2 Matratzen 1 x 2 m

Steine f. Garten, Tel. 07739/5400

Verkäufe

Farb TV

Bildschirm 33, 25.- €, Baby Gehfrei 10.- €, Snowboard mit Bindung neu, 80.- €, Fotoapparat Vivitar V 2000 mit div. Zubehör 150.- €, Tel. 07774/921430

Wg. Umzug zu verk.

2 Wohnzi.-Schränke, Hammond-Orgel, GEO (17 Jahrg.), Tel. 07732/988235 o. 0172-7468636

HOLZ³

Die Werkstatt:

Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen

Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten

Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 2 79 68

Motorradausrüstung

best. aus Jacke Gr. XL, Latzhose, Schuhe Gr. 43/44 und Handschuhe, Pr.VB, 07732/942792 ab 18h.

Saeco-Kaffeemaschinen

• Gebraucht-/Neugeräte • Reparaturen • Inzahlungnahme best gmbh - im Gewerbegebiet Eigeltigen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33

Mo.- Fr. 7.30-17 Uhr. Sa. 8-12 Uhr

MINOLTA Profi-Kamera

9xi, fast wie neu, m. Objektiven, Blitz, Programme und Koffer, NP € 2.500.-, VB € 900.-, 07732/942792

Waschmaschine, AEG

generalüberholt, 80 €, Tel: 0173/4776317

Flohmarkt Überlingen/Nußdorf

Donnerstag, 7. August
Parkplatz Kaufhaus Real
von 8⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr

Conrad's-Märkte

Tel. 0 75 58/10 10 Fax 10 55

2 Rock am See - Karten

zu verkaufen. Tel. 0174-9012750

NEFF Kohlebeistellherd

€ 50.-, KADUS-Friseurtrockenhäube € 50.-, Tel. 07735-939674

Gasofen

zu verkaufen, Tel. 07731/918754

Gut erhaltene Küche

m. E-Geräten zu verk., VB € 1.300.-, Tel. 07771/61631

'Liebherr' Kranen 17 K

mit Funk + Tüv ab Mitte Sept. zu verk., € 1850,- Tel. 07771/ 3551

Wohnungsauflösung

alte Nähmaschine, Schlafzi.-Schrank weiß, Kü.-Schrank, Sekretär, Regale, Lampen, Teppiche, Vorhänge, Tel. 0171/1455575

Bergmann GmbH
- Möbeltransporte -

Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen

Für Selbstumzieher

bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton
sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 / 6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18

Einbauküche - Ecke

3x3 mtr., grün, Siemens Einb.-Geräte: Kühlschrank, Herd m. Backwagen + Selbstreinig., Spülmasch., billig abzugeben T. 07771/4736

Elektrokettenzug

Demag 500 kg, Werkstattpresse 25 t Druck, alte Säulenbohrmasch. MK 2, Standhgz. VW Käfer 12 V, Tisch u. 4 Polsterstühle ü. 50 J. alt, Preis VHS, Tel. Si/64191 ab 19 h

Kleine Gefriertruhe

60x60, Autofelle neuw. günst. abzug., Tel. 07731/52612

Exovs Tonbandgerät

B 77 mit Band 26,5 cm, 290 € 2-Spur, Tel. 0173-2014382

3 Industrie-Nähmasch.

Stepp-, Pelzstich, Tel. 0179/2669323

Haushaltsauflösung

wg. Auswanderung, Tel. 07557/928992 AB

Restbestände

Geschirr „Roter Fasan“ zu verk., Tel. 07731/43154

Skanterm

Skandinav. Eisenofen, 11 kW, Wärme- u. Holzofen mit Messingbeschlag, Sichtgitter, Ofenrohr, H 112 cm, B 67 cm, T 55 cm, NP 2000.- € für nur 280.- € zu verk., Tel. 07533/3834

Gebr. Waschmaschine

VB 111.- €, Tel. 07731/975363

Partyzelt 9x3m zu verk.

1x gebraucht 70,- € T. 07774/6528

Oma's Möbel

Kaminofen Scan, Yamaha AB 5 PS, E-Herd usw., T. 07732/942862

Gefrierschrank

130x52x55, Nutzinhalt 173l, VB 80.- €, Tel. 07731/28409

FrISChe Eier zu verk.

(freilaufende Hühner) 10 St., 1,60 € Tel. 07731/44649

Teppich

Chinaseide, gereinigt, 2,5x3,5 m, für nur 1000.- € zu verk., Tel. 07774/920748

An heißen Tagen
fruchtig frISChe

AUER
OBSTSAFTE

2003 wieder mehrfach DLG-prämiert

Hegauer Süßmostkellerei
Wilhelm Auer

78259 Mühlhausen/Hegau, Telefon 07733/8877
Abholung: Mo.-Fr. 8-12 und 13-18 Uhr,
Sa. 8-12 Uhr

Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Billardtisch

für 250 € zu verk., T. 07731/29408

Günstige Gelegenheit:

He.-Fahrrad 18", Schaukelstuhl gr. Rattan, Nähmasch. (Schrank), Bettrost 90/190 cm, Einb.-Herd mit Cerankochfeld. Tel. 07771/7443

Acryl-Eckbadewanne

weiss, u. Eckdusche neu, je € 100.-, Tel. 07731/22326

6 m Markise für 250,- €

mit Handbetrieb, Ausfall 3 m, Tel. 0173-6546927

4 Winterreifen 70 %

auf Stahlfelgen mont., 185/65 R15, 6 J x 15 H 2, 5 Loch, 125.- €, Wä-scheschleuer neuw., 30.- €, Gesundheitssiege neuw., 75.- €, Tel. 07731/72376

Ki.-Fahrrad

Ki.-Bett, Bettsofa, Kleiderschrank, Vitrine, Tel. 0160-5122510

Billardtisch 400 €

Gr. 225x115 cm, T. 07739/926928

Specksteinofen

schön, nur 1 J. gefeuert, NP 2500 €, jetzt 1.600 €, T. 07739/926858 oder 0172-8714065

Einbauküche

3,5 J. alt, in gt. Zustand, 800 €, Tel. 07731/48327

Audi

Audi A 4

Bj. 6/98, TÜV 06/05, 2.8 l, 142 kw, 110Tkm, Autom. (Triptonic), Klima-Autom., RC, 8fach ber., div. Zub., VB 15.600 €, Tel. 07733/501488

Audi 80 First Edition

kW 66, 99Tkm, Bj. 93, Tüv/AU 10/2004, ZV, el. SD, AHK, R, neue Wl.-Reifen + Felgen, kein Rost, top Zust., 6000 € T. 07771/917207

Audi 200 Turbo Quattro

Vollausst., gepfl., techn. einwandfr., AHK neu, G-Kat, Bj. 87, 1600 €, T. 07733/8629

Austin Rover

Mini-Cooper 1.3 i

EZ 94, 72Tkm, TÜV neu, Pr. VB € 2.700.-, Tel. 07732/13627

BMW

BMW 320 i

Bj. 90, E 30, TÜV 9/04, 1000 €, Tel. 0175-1145643

Kaufe Autos gegen bar !

Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990. Tel. 074 61 / 16 29 02 - Fax 16 29 03 Mobil: 0172 - 6 23 72 48

BMW 318 i

Bj. 87, TÜV 2/05, Kuppl. neu, VB 500 €, Tel. 07731/183675 oder 0172-7152223

BME 316 i E 36

EZ 07/96, 128Tkm, schwarzmet., Radio, el. SD, ZV, gepflegt, aber mit Hagelschaden, VB 4700 €, Tel. 0170-9060710

204 Gebrauchtwagen
164 Vorführwagen
134 Neuwagen

Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

WWW.BMW-AUER.DE

BMW 320 TD Kombi

Bj. 91, Servo, ZV, el. FH, SD, SHZ, Tempomat, AHK, Alu, met., VB 1900.-, Tel. 07771/899046

BMW 325 TDS

Touring „Exclusiv Edition“, EZ 12/98, 113Tkm, für VB 14.500 €, Tel. 07733/501353

ZUSAMMEN - FINDEN



Zusammen bleiben

STOPP MÄDELS

Ich, männl., 32, suche Dich, weibl. +/-30, melde Dich per SMS Tel. 0173-4572551

Sportlicher Er, 45 Jahre

ungebunden, 180 cm, braune Augen, etwas ergraut, für jede Schandtat zu haben, wenn man möchte, voller Humor, Tel. 0160-92961293

Junggebliebene Sie,

57 J., 172, schlank, sucht gutsituier-ten und sympathischen Herrn für eine liebevolle Partnerschaft, in Achtung zueinander und innerer Freiheit. Zuschriften unter 105676 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wer ist gerne alleine?

Er, 43, sportl., m. viel Freude am Leben, sucht Sie, gerne mit Kind, die mit mir diese Freuden teilt. Keine PV, Evtl. Bild-Zuschriften unter 105686 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich weiß, es gibt Sie,

aber wo? Vieles wäre schöner mit einer lebenswerten und humorvollen Frau zw. 30 + 50, zu zweit und gemeins. das Leben neu zu entdecken, von ihm 45, attr., schl., nur ernstgem. Zuschriften, evtl. mit Bild, keine PV. Zuschriften unter 105687 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen



Zusammen-treffen

Er, Single, 46 J., 1,80 m,

sucht Sie f. gelegentl. Treffen-viel-leicht auch mehr! 0160-91060986

Er

sucht Sie für gelegentl. Treffen oder auch feste Beziehung, Tel. 0160-92513517

Welche Sie

aus Russland, schickt mir SMS? Tel. 0160/ 92972747

Einsames weibl. Wesen

vertrauensvoll, wander- u. reisefreudig, vorzeigbar, gesucht, das den Kontakt u. die Zweisprache benötigt, mir nach Möglichkeit hilft - der moderne Mittelweg - bedeutet. Buchmanuskript, druckreif zu machen. Kann, wenn es gerade weh tut, bei mir wohnen. Sie findet in mir den nötigen, prima Kumpel. Bin sportlicher alleinstehender Rentner. Zuschriften unter 105672 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter Mann, Mitte 50,

su. liebe Frau zw. 35 + 45 J., zum Kennenlernen. Tel. 0173-1648412

Freund gesucht!

Welcher symp. Mann (zw.40-50) ist ebenfalls solo u. unternimmt ab und zu etwas mit mir? Z.B. Sport, Wanderungen, Ausflüge, Kino, Kochen, Zuschriften unter 105674 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nie mehr allein!

Spontaner, aufgeschl. Er, 26 J., schlank, sucht nette Sie, für alles, was zu zweit mehr Spaß macht u. z. Aufbau einer ehrlichen Beziehung, Zuschriften unter 105681 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Single sein ist nett

finde ICH, unternehmungsl. und kontaktrf. 30jährige, 1,72, schl. u. sportl., ...doch inlinen, bummeln, tanzen, lachen, reisen und romant. frühstücken u.v.m. könnte zu zweit viel schöner sein! Findest DU, männl., zw. 32-40, schl., sportl. u. spontan das auch? Zuschriften unter 105682 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympathischer Er,

attraktiv, vielseitig interessiert, 37/183/80, Hobbys: Freizeit ge-meins. (mit Kind?) verbringen, su. nette, natürliche Sie für den Aufbau einer liebev. Beziehung.Zuschriften unter 105689 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Symp. Sie, Anfang 50

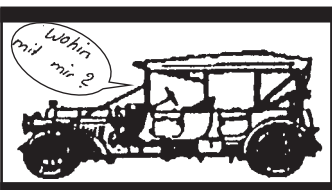
1,60 m, fraul. Figur, sucht einen Mann ab 45, für alles, was zu Zweit mehr Spass macht. Zuschriften unter 105688 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Mann v. 50-60 J.

schlank, sportlich, für gemeinsame Unternehmungen wie Reisen, Tanzen u. sonstiges, T. 07739/926675

Mollige Partnerin ges.

AUTOMARKT



BMW

BMW 320 D Bj. 03/00
weiss, 77Tkm, Klima, Alarm, Comfortpaket, PDC, LM-Räder, VB € 15.400, Tel. 0170-9168031

BMW 316 i Compact
EZ 7/94, TÜV/AU 04/04, 125Tkm, 102 PS, rot, Alufelgen, sgt. Zust. VB 615,-€, wegen Nachwuchs zu verk., T.07735/440730

BMW 320 d Kombi
Bj. 06/2001, 57Tkm, Diesel, 136 PS, orientblau met., Alu, Sportfahrwerk, CD-Hifi, Klima, Multif. Lenk., Edelholz, Leder-Sportsitze, (Vollausst.) usw., Pr. 24.000 € Tel. 07736/922723

Citroen

Citroën AX
44 kW, Sonnendach, TÜV neu, nur 990,- € und 15 weitere preisgünstige Gebrauchtwagen! **Auto-Nothacker**, Hegastr. 1, Engen, Tel. 01 71 2 07 35 25

Jumper 2,5 TDI Club
Bus 8Sitzer mit AHK, blaumet., Klima, LMF, Stereo-Hifi mit CD, Recaro Sitze, 130Tkm, TÜV 11/04, EZ 11/99, werkstattgepf., VB 11.000,- €, Tel. 07731/64021 7-16.15 Uhr

Fiat

Spider 124 CS 2000
EZ 1.7.80, rot, für 4500,- € zu verk., Tel. 07731/23983

Fiat Punto S, Bj. 97
Topzustand, 40 KW, 72Tkm, TÜV 11/04, 3000,- € T.07733/2625 oder 0174-1319763

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar. FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Uno Bj. 91
TÜV 3/04, G-Kat, 45 PS, Preis VB, Tel. 07731/790730

Tipo
Bj. 90, TÜV 3/04, 180Tkm, 500,- € VB, Tel. 0177/4548274

Ford

Escort 1.3 i
EZ 95, 120Tkm, 2 Airb., Servo, SD, € 3.200,-, Tel. 0160-99170137

Ford K Sondermod. 98
1. Hd., Sportausf., tiefer gelegt, Spoiler, schwarzmet., 60 PS, 89Tkm, Topzustand, D-Airbag, ZV, elFH, neu bereift + Wi.-Reifen, TÜV/ASU neu, für VB 4800 €, Tel. 0172-6360201

Fiesta, Bj. 88,
TÜV 1/05, ca. 87Tkm, VB 550,- €, Tel. 07731/45660 ab 18 Uhr

Scorpio 5türig, 2 i
Motor def., an Bastler od. z. Ausschl., Preis VB, Tel. 0172-7228912

SELIGER

Ford Sierra, Bj. 92
85Tkm, 115 PS, TÜV 1/04 weiß gt. Zust., Automatik, Servo, VB 850,- €, Tel. 07735/2781

Focus
EZ 5/00, 48Tkm, TÜV neu, mit viel Zubehör, VP 13.000,- €, Tel. 0171-9523535

Ford Sierra 2.0 i
17Tkm, 120 PS, Autom., Garagenwg., TÜV/ASU neu, Pr. VB, Tel. 07731/49345

Ford Fiesta 1.4 i
+ Wi.-Bereifung, 140Tkm, Bj. 91, TÜV/AU 5/04, gt. Zust., Preis VB, Tel. 07731/44971 ab 18 Uhr
Galaxy TDi Diesel
110 PS, EZ 07/99, 127Tkm, umfangreiche Ausstattung, sehr guter Zustand, VB 14.250 € Tel. 07771/919107

Honda

Ständig 30-40 gebrauchte HONDA am Lager. Ihr Honda-Vertragshändler Tel. 0 77 71 / 87 98 81 www.hondafugel.de

Honda Shuttle
1/4 J. TÜV, 100 €, T. 07736/7832

Mercedes

Mercedes 250 C/D
Bj. 94, 6800,- €, Tel. 07739/1361
DB 230 TE Modell 90
AHK, ABS, sgt. Zust. für 4000,- € zu verk. tagsüber Tel. 07732/3938

DB 230 E, Bj. 90,
240Tkm, schwarz, s.g.t.Zust., 2800,- €, Tel. 0177/3133152

230 SL Pagode
Bj. 12/64, Originalzust., zu verk., Tel. 07532/7012

www.automarkt-radolfzell.de

E 200 Cabrio
Bj. 96, Bezustand, T. 07532/7012

Suche ein Mercedes
ab Bj. 92-98. Tel. 0171-9859251

Mercedes A 160
So.-Modell „Classic Style“, 102 PS, 9 Mon. alt, 9900 km, SD, Klima, schwarzmet., Alu-Räder, VB 18.500,- € T. 07771/921571 od. 0171/ 7342027

Mitsubishi

PKW-BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 077 31/79 37 29 - Fax 077 31/79 37 30
Handy 0175/153 34 54

Gebraucht-Auto-Teile

Nissan

Nissan Vanette Diesel
Transporter Kastenwagen, geschlossen, Bj. 97, rot, 108Tkm, TÜV neu, 4250€, Tel. 07731/187878 od. 0175-2744325

Nissan Lim. 1.4 i 16 V
RC, Bj. 92, TÜV/ASU neu, Bremen, Reifen, Stoßdämpfer neu, 1350 € VB, T. Si/186066 o. 0174-2854239

Opel

Opel Corsa
65 PS, TÜV/ASU 11/03, techn. ok., für 66,- € zu verk., T. Si. 54977

www.automarkt-radolfzell.de

Astra Caravan schwarz
1.6 i, 75 PS, 38Tkm, EZ 04/99, el. SD, el. ZV, ABS, Radio CD, TÜV neu uvm., 8-f., top Zust., Gar.Wagen, VB 7950 €; Tel. 07773/5429

Omega Kombi 3.0
Automatik, 24 V, 147 kW, Bj. 91, TÜV 12/04, ATM, VB Tel. 07774/8494

Kadett
Bj. 91, 78Tkm, Glasdach, preisgünstig 950,- € T. 07732/52705

statt Corsa: smart
Gebraucht, pulse ab € 6.325,-
Georg-Fischer-Str. 21 - Singen
Tel.: 07731 / 9535-13 oder -14

Opel Corsa 1.2 i
Bj. 92, 45 PS, SSD, RC, 92Tkm, VB 1300 €, Tel. 07733/1286

Corsa B 1.2, Bj. 96
D-Airbag, SD, TÜV 05, 3800 €, Tel. 0175-9816089

B-Corsa 1.4 i
Bj. 94, 115Tkm, TÜV neu, 1700 €, Tel. 0170-4682809

Astra Caravan 66 kW
1.8i, Bj. 93, SD, ZV, 1699,-€, Tel. 0172-7444816

Frontera Sport, 1.Hd.
Bj. 10/93, TÜV/AU 8/04, 3trg., RC + SD, VB 3800,- €, Tel. 0162-7859458

Opel Astra Caravan
4-türig, SD, Bj.92, ATM 55Tkm, TÜV neu, VB, Tel.07733/3452

Peugeot

Peugeot 205 Green
Bj. 90, 75Tkm, 1 J. TÜV, ZV, SD, el. FH, RC, 75 PS, leichter Hagelschd., kein Rost, Topzust., VB 1750,- €, Tel. 07731/63710 ab 19h

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW - Ford - Opel

Renault

Espace 2.2
TÜV/ASU neu, Bremsen vorne/hinten neu, 950,- €, T. 0162-3623040

R Laguna Kombi 1.8
Bj. 01/96, 76400km, 90PS, dkl-rot, ABS, ZV, abneh.AHK, SD, CD/Radio, 8f. ber., scheckh.-gepf. uvm., VB 6300 € Tel. 0179/5405060

R Twingo Sondermod.
m. Faltdach, 60 PS, met. blau, EZ 05/02, 8300 km, 8f. ber., Radio SAT, VB 6950 €, T. 0173-3287784

Twingo Liberty rot
Bj. 03/99, 43kw, 59Tkm, TÜV/AU neu, Faltdach, ZV, Wegfahrsperre, s.g.t. Zust., VB € 5.800,-, Tel. 07732-938300 od. 0173-3149815

Kangoo 1.4
EZ 99 74Tkm; für VB 6950,- € Tel. 07732-950585

Renault Clio, Bj. 11/95
74Tkm, TÜV/AU neu, 8-f. ber., € 2.600,-, Tel. 07732/945009

Kangoo TDI
Bj. 01, 80Tkm, 8000 €, Tel. 07734/931471 od. 0170/9668314

Twingo Liberty Bj.02
Faltdach, 64Tkm, m. Winterreifen, VP 5100,- €, T. 07731/791500

R 19, Bj. 91, Alufelge
TÜV/AU neu, el.FH, Servo, ZV, FB, Topzust., 850,- €, Tel. 0162-6900380

Seat

Seat Marbella, G-Kat
TÜV/ASU neu, VB 650,- €, Tel. 0179/7447875

Seat Kastenwagen
Bj. 92, 900 cm³, 37 PS, für 800 €, Tel. 07731/62311

Marbella m. Faltdach
wenig km, techn. gt.Zust., TÜV 8/03, Pr. VB, T. Si/836925 ab 18h

Skoda

Octavia SLX TDI Kombi
EZ 1/99, TÜV/AU 3/05, 190Tkm, dkl.-blau, Vollausst., Topzust., Scheckh.-gepf., VB 8200,- €, Tel. 07731/836308 ab 17 Uhr

Suzuki

Swift, Bj. 92, Topzust.
1 i Motor, 550,- €, Tel. 0162-6900380

VW

Golf IV, Bj. 98, 75 PS
91Tkm, RC, ZV, el. FH, 4 Airb., 2 Boxen, 4 Wi.-Reifen, viele Extras, € 7.900,-, 0172-7167055

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8i Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Volllaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, topgepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.13500,-€ TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

www.automarkt-radolfzell.de

Golf II, EZ 91
134Tkm, € 950,-, Tel. 07732/7246

Golf III GL
Mod. 93, 138Tkm, el. SD, ZV, 5-trg., Servo, 8-f., VB 2900,- € Tel. 0171-3148988

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung! Kirstein-KFZ, ☎ 077 32/1 46 83 oder 0761/55 1193

VW Bus T4
Markise neu, für VB 450 €, Tel. 07731/29408

Golf II
Bj. 88, G-Kat, fahrbereit, zu verschenken, T. 07774/922988

Golf II GTI
Bj. 91, 125 PS, Borbet-Felgen, Hartmann-Auspuff, schwarzmet., 2750,- €, Tel. 07733/54001 od. 0173-3410678

Cabrios

BMW Z 3, silbermet.
18.500 km, unfallfrei, 1. Hd., wie neu, 18.000 €, T. 0174-8068649

Audi Cabrio schwarz
5 Zyl., 133 PS, 150Tkm, neues Fahrw., Leder, usw., gt. Zust., € 8.450,-, Tel. 0171-4610467 ab 16h

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Alkoven, 2,5 TD neuw. Zustand Tel. 0171/ 7907070

Hymer B 564
f. 10.500 €, Tel. 07731/790218

Wohnmobil zu verm.
Tel. 07731/976430

Hymer 534 Turbo D
95 PS, 76tkm, Bj. 91, Solar, Markise, Motorrad-Ha, Sat-Fa-TV, Stutzen, VB 14.900 €. Tel. 0171-6009890

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 291 88 88

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Neueröffnung am 11. 7. 03

Autopflege - Aufbereitung
K. Kölle
Forsterbahnried 7A/1
78247 Hilzingen/Twiefel.
Tel. 0162/4508105

Auto für 2 Personen
mit Mopedschein zu fahren, Benzin 5l/100 km, 8500 €, T. Si/42498

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

Kfz.-Zubehör

Verk. So.-Reifen
für Opel Vectra, 175/70 R14, VB 50,- €, Tel. 07731/711039

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabriken, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Fahrradständer
für Ford Escort ab Bj. 91, 35,- €, Tel. 07731/13245 ab 20 Uhr

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen - Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Kleiner, ält. Anhänger
TÜV-fällig, Elektrik, teilw. defekt, VB 60 €, T. 07774/1077 abends

Zweiräder

Honda CB 400 N, Bj. 84
27 PS, TÜV, VB 850€, T.Si/93010

Kawasaki Z 1000 A1,
EZ 77, Marving 4 in 1, O-Augen, div. Neu- u. E-Teile, Pr. VB € 2.300,-, Tel. 07732/57036

Kawasaki GPX 750 R
in Teilen o. komplett, Ducati, 916 Heck, Devil Sportauspuff 4 in 1, Preis VB, Tel. 0174/3635471 ab 14 Uhr

VMW R 1100 RF
Bj. 96, schwarz, unfallfrei, wg. Arbeitsunfall günstig zu verk., Info: Tel. 0171-7351331

Sofort lieferbar

EU-Fahrzeuge

Supergünstig:
Original-EU-Neufahrzeuge

Opel Corsa, Meriva, Zafira ...
bis zu **21%**
unter der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

Mit uns auf Nummer Sicher
• Mit dem Service eines renommierten Autohauses
• Mit 2 Jahren Werksgarantie
• Mit günstiger Finanzierung

brecht
AUTO - CENTER SINGEN
Singen, Laubwaldstr. 6
07731/8237-15/16
www.opel-brecht.de

Cabrioaktion

Opel Astra F Cabrio 1,6i
52 kW, EZ 04/94 **Preis: € 6.500,-**

VW Golf Cabrio 1.8i
72 kW, EZ 01/92 **Preis: € 3.890,-**

Ford Escort Cabrio 1,8i
77 kW, EZ 06/95 **Preis: € 6.850,-**

Opel Astra G Cabrio 1,8i Neuwagen
92 kW, LM-Räder **Preis: € 23.590,-**

Autohaus Schönenberger
Steßlingen - Industriestr. 14
Telefon 0 77 38/9 26 00
Radolfzell - Gewerbestr. 20
Telefon 077 32/92 80-0
www.opel-schoenenberger.de

Stockach Industriegeb., Hardstr. Tel. 07771/2727 www.seliger-autoverwertung.de

Motorradhänger
für 2 Bikes, 35 E / Woche, Tel. 0172-7220426

Honda CBR 900 SC 50
EZ 1/02, 110 kW, VB 9700,- €, Tel. 07734/2765

BMW K 1100 LT, Bj. 93
83Tkm, alle Extr. + CD, TÜV 05, 6300 €, Hinterrad neu, 1450,-€ Tel. 07774/1286 od. 6050

Veapa ET 4
125 cm³, 4 Takt, 88Tkm, EZ 5/97, sgt. Zustand, silber, Topcase, TÜV neu, Hinterrad neu, 1450,-€ Tel. 07774/1286 od. 6050

KAWA VN 15
Mean-Streak, EZ 03/02, 3.500km, umständlich zu verk., VB € 9.150,-, Tel. 0173-5128600

Kawasaki GPZ 550
EZ 84, 41.400 km, 46 kW, gt.Zust., VB 950,- €, Tel. 0160-7559958

Gilera Runner 50 SP
blau -schwarz, Bj. 99, 21Tkm, 1a St., VB 999,- € T. 07731/23468

KYMCO GR1 50er
2 Reifen + Felge-Hi + Batterie neu, Vergaser überh., 8200 km, FP 500,- €, Tel. 0170-2806780

Honda 125 NSR
Bj. 97, rot/weiß, b.B mit Drossel zu verk., Tel. 0172-9939332

Schüler sucht Mofa od.
Mofaroller gedrosselt bis 250,- € Tel. 07731/43497

Husquarna 610 TE
Bj. 93, 9Tkm, Reifen, Kettensatz u. sonst. neu, s. gepfl., 1900 €, Tel. 07732/57768 od. 0172-7450393

Moped Roller
49-50 cm³, bis 250 € gesucht, Tel. 07739/1367

Kawasaki VM 1500
classic, 9500 km, sehr gt. Zust., 5900 €, Tel. 0172-7133380

Girela Roller 180 FX
schw., 6500km, 2.Hd., gr. Vergas., langes Getr., gr. Bremsanl., Top-Zust., FP 2.000,-€, 0171-4610467

Honda 450 S
Bj. 88, TÜV neu, f. Anfänger ideal, 20 kw, VB 450 €, T. 07731/978901

Motorroller

Motorroller 25 u. 50 ccm NEU
2-Takter, Pegasus, 2 J. Gar, ab 1299 €. Zweirad Joos, Tel. (07732) 972300

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 01 71/2402026

FUNDGRUBE

Computer / EDV

HP-Tintenstrahlplotter

im Format A0 und A1, gebr., generalüberh., mit Garantie und allem Zubehör, Tel. 07732/982880

Wer verschenkt

Computer + Cass.-Recorder + Tel./Fax + Kinderwagen, Tel. 0179-8142846

AMD Athlon

Windows XP 1.0 GHz, 40 GB FP, 128 MB + 17" Monitor + Tastatur + Maus, € 520,- T. 0171-2604232

Landmaschinen

MB Truck 800

VB € 4.800,-, Reifen neuw., Fronthydr., Tel. 0175-2862861

Normag Traktor Orig.

nur an Oldtimer-Freunde m. handwerkli. Begabung abzugeben, Tel. 0170-2728057

Dreipunkt-Rundballen-

Spitz, Schäfer Blechwerkzeugschrank zu verk., Tel. 0172/6391050

Hanomag 25 PS

Mc. Cormik 14 PS mit Mähwerk u. Hydraulik, Tüv neu, zu verkaufen. Tel. 07771/3598

Elektrogeräte

Schweißgerät

Schutzgas, ALU/Stahl, neuw., inkl. Zubehör u. Flaschen, VB 1150,- €, Tel. 07732/950601

Ceranfeld Standherd

Juno, ws., 50cm br., Heißl., 100.-, 2 Pl.-Herd m. Backof. 30.-, Si./23236

Kaffeemaschinen

Eggo, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu- und Gebrauchtgeräte

Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkershausen || 07774-8686

Waschmaschine

Öko-Lavamat 85, ca. 8 J. alt, voll funkt.-fähig, gg. VB 100 € u. eig. Abholung abzug., T. 07731/955215 ab 18.30 Uhr

Waschmasch. 6 Mon.,

TV, Kühlschrank, zus. 200 €, Tel. 0175-1145643

div.Vorwerk-Staubsaug.

St. 40.-, E-Herd 40.-, Rzell/988164

Solarium und ..

Solarium mit Intensiv-Gesichtsbräuner zur Deckenmontage mit Motorlift u. FB und einer motorgetr. Massageliege zur Ganzkörperviibrationsmassage. Pr. für Selbstabh. 100,- €. Tel. 0171-5288511

Gefrierschrank Bosch

252l, 4*, 80,- €, T. 0171-7251782

Musik

Groovebox Roland D2

u. Multi-Effektgerät Virtualizer pro sowie 30 DVD's aller Genres, Pr. VB, Tel. 0162-9511250

Sänger gesucht

Musik von A-Z, T. 0160-96841458

Achtung Musiker !

Verk. 2x Peavey Floormonitore 15"/ 2" mit Flightcase VB € 500,-; Dynacord Powerline 600 VB € 600,-; Kotec Dimmerpack 6x2 KW mit Pulsar Modulator VB € 650,-; Marshall Bluesbreaker Combo (Vollröhrenversion, Bj. 89, max 6 Betr.-Stunden, wie neu) VB € 950,- Tel. 07731/918144

HOCHZEIT ?

DJ macht Superstimmung!!! 0171-1221899

Möbel

Küchenzeile

2.25m + 1.50m, blau-grau, 1 J. alt, auf alle E-Ger. noch 1 J. Garantie, NP 2.800,-€ für 1.600.-€ zu verk., Tel. 0178-4598678

1 TV-Sessel m. Motor

1 Massage-Sessel elektr., gut erh., Preis VB, Tel. 07731/43627

Eßzimmer+Wohnwand

rd.Tisch 1,18 m, ausziehbar auf 1.62 m (Platte versenkbar) incl. 4 Polsterstühle sowie dazu pass. Sideboard L:1,92 m, T:0,43 m, H:0,79 m (4 Schubladen, 3 Türen) alle aus Eiche hell (rustikal) zus. für 350 €, Wohnwand Eiche hell L: 3,17 m incl. Glasvitrine mit Licht (kann auch einzeln gestellt werden 0,90 m) T:0,55 für € 100,00 Tel: 07733/98769 ab 18 Uhr

Spiegelschwebeschr.

6-trg. groß, neuw., sehr stabil, für 320,-€ ab 20h Tel.07733/3321

Kpl. Jugendzimmer

neuw., VB 170,- €, T.07733/6111

Büroeinrichtung

Eckschreibtisch von IKEA, Buche, 220 x 2m, mit Rolladenschrank Buche/schwarz, 3J. alt, sgt. Zust. wg. Umzug zu verk. NP 1000,-€, VK 500,-€, Passend dazu IKEA Bürodrehstuhl, NP 120,-€, VK 70,-€, Tel.07733/5117

Wegen Umzug

neuw. Kü.-Möbel 150 €, blaues Sofa Rundeck (re.) mit Caromfuss ca. 280x230 cm, NP 2700 €, VP 750 €, T. 0172-2354349, 17.30 h

2 Einzel-Wasserbetten

a' 1,00 auf 2,00 m, 80%ige Beruhigung, Soft-Side, 2 J. alt, weißer Sockel, a' VB € 600,-, Tel. 07533/98326 od. 0170/8036318

Kpl. luxuriös. Schlafzi.

mit Überbau u. Beleucht. zu verk., 6 J. alt, NP 16.000,- DM (mit Rost u. Matr.), helles Holz, Preis VB, Tel. 07731/187851

Wegen Umzug

Neuw. Küchenmöbel 150,- €; blaues Sofa Rundeck (rechts) mit Caromfussca. 280x230 cm, NP 2700 €; VP 750,- € T.0172-2354349 ab 17.30 Uhr

Ledercouch 3/2/1

braun, Federk., 200,- €, Tel. 0172/8585497

Doppelbett Kiefer

2x2m, mit Lattenrost, Matratzen u. ein Nachtsch. f. 100,- €, Hometrainer f. 25,- €, T. 0173-7014087

Wohnzimmerschrank

3.50x2.25x50, Eicherostikal, 200,- €, Zimmertürn, Eichrostikal, Komplett mit Zagen und Türklinken 15,- € alle Teile sgt. erht 07733/5645

Jugendzimmer

für 130,- € Tel. 07731/6150

Kiefernschrank 29,- €

150x190, T. 07731/13822 od. 07733/98694

3 Stühle Firma Längle

Ahorn, Formholzsitz, wie neu, NP 750,- €, HP, T. 0171-5360606

Wohnzi. Omnia

Wohnwand + Tisch + Sideboard, Feuerland-Kirsche, NP 7500,- €, für 3000,- €, Tel. 0171/5360606

Alno Küche

neuw., 1,5 J., weiss, 2,50 + 1,80 m lang mit E-Ger., Edelstahl + Dunstabzug, ohne Oberschr., 1500,- €, Tel. 07773/938014

EBK 1zeilig

inkl. Kühlschr., Herd, Spülmasch., Dunstabzug, Preis VB, Tel. 0171/5506172

Wegen Umzug zu verk.

Schönes, gr. Ecksofa m. Sessel, Sofa m. Liegefunktion & Staufach, 1 J. alt, NP 1600 €, jetzt 600 €, Glasestisch m. 6-farb. Stühlen, 1 J. alt, NP 1200,- € jetzt 650,- €, Tel. 07739/926858 o. 0172-8714065

Schlafzimmer wie neu!

Schwebetürenschr. mit Spiegel, Polsterbett 180/200 cm, 1 Kommode, 2 Nachtti., VB 999,- € Tel. 07771/920412

Wohnzi.-Tisch

Kiefer gel., geölt, L/B/H 130x75x51 cm, VB 80,- €, Tel. 0175/5631996

Gebr. Riegelwand

-Wohnwand, maron-farben, 4.50 m, div. Stellmöglichkeiten, VB 400 €, T. 07731/978901

Stellenangebote

Suche Hilfe im Garten

Tel. 07771/917663

Ersatz-Omi

möchte ab Jan. wieder arbeiten. Suche im Kreis Stockach Ersatz-Omi für meine Kids (5/8), die flexibel ist und evtl. etwas im Haushalt mithilft. Vorwiegend nachmittags (ca. 10 Std. die Woche).

Schauspielerinnen ges.

Zuschriften unter 105675 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Putzhilfe

Jeweils Sa oder So 3 h für Privat-haushalt nach Radolfzell gesucht Tel. 07732/938375

Liebe Ersatz-Oma ges.

für 3-jähr. Jungen 2-3 x pro Wo. von ca. 8-14 Uhr T. 07731/46058

Liebevolle Frau

für meine Mutter (80 J.) im betreuten Wohnen in Rielasingen, für leichte Tätigkeit 1x wöch. gesucht, Tel. 07738/99970

Zuverl. Putzhilfe ges.

nach Rielasingen, für 2 Std wöchentlich, Tel. 07731/22325

Wer hat Interesse

als „Ich-AG“ Partner/in in Rzell ein Feinkostgeschäft mit Lieferservice aufzubauen. Du bist 40-50J. alt, Slow-Food-bewegt u. NR. Zuschriften unter 105695 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Haushaltshilfe

(mit FS) 2x wöchentl., vorm. nach Si. ges., Tel. 07731/49345

Kurierfahrer !!

auf 400,- € Basis, morgens 2-4 Std., gesucht. Tel. 07732/3606

Stellengesuche

Gärtner übernimmt

Gartenarbeit u. Grabpflege, Tel. 0174-4608492

Aushilfstätigkeit

1 Abend/Woche ab 17.00 Uhr in Gastronomie/Verkauf/Büro auf 400 €-Basis i.R. Singen gesucht. Zuschritten unter 105679 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

RA-Fachangestellte

(28) selbstst. u. verantwortungsv. arbeitend sucht neuen Wirkungskreis in Kanzlei od. sonst. Büro auf € 400,- Basis. Tel. 07731/911573

Junge zuverläss. Frau

sucht Putzstelle in allen Bereichen. Tel. 07774/921235

Praktikantenstelle

vom 20.10. - 29.10. von 15-jährig. vielseitig interess. Realschülerin in Radolfzell gesucht. Zuschritten unter 105691 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Junge Frau, 20

suche Anstellung als Hausangest., Babysitting od. ähnl., wenig Deutschkenntnisse (span/engl.) im Raum Gailingen-Gottmadingen T. 0175-3314689

Frau, Ende 40

sucht Nebentätigkeit mit gleitender Arbeitszeit, Tel. 0160-93462483

Ich, männl., 27 J.

suche Tätigkeit, Bereich Fenster putzen, Teppich reinigen usw., Tel. 0160-920543

Felxible zu zuverlässige

Frau sucht Arbeit jeglicher Art, auch Nachts. Tel. 07732/945243

Fleißige, zuverl. Frau

sucht Putzstelle in Singen, Tel. 0178-4277152

Mann sucht Arbeit

im Gartenbereich o.ä., i.R. Singen, Tel. 0178-4277152

Job ab 25.08.

bis 03.10. (3-4 Wo.) von Student ges., handwerkli. od. kfm., auch wochenweise, T. 0178-8578189

Ferienjobs

Schülerin - 18 Jahre

sucht Ferienjob, Tel. 07731/94036

Ich, weibl., 14 Jahre

suche Ferienjob. Bitte melden unter Tel. 07731/27996

Tiermarkt

Schmidt-Alu-Hundebox

Höhe 80 cm, Br. 80 cm, Tiefe 95 cm, 3 J. alt, gt. Zust., VB € 250,-, Tel. 07731/73070 od. 73318

Fliegen Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 077 31 / 6 81 02
Haben Sie grünes Wasser im Gartenteich?
Kommen Sie zu uns.
OASE - Stützpunkthändler

Perser-Pärchen

Weiß Sie, m. Papieren, u. beiger Er, 1 1/2 J., m. kompl. Zubehö., s. versch., umsth. in liebev. Hände abzug. VB, Tel. 0173-3262780

Vermiñt!

Kater, schwarz, kastr., weißer Brustlatz, buschiger Schwanz, bitte in Kellern nachsehen, Singen-Nord. Wer hat ihn gesehen oder aufgenommen? T. 07731/47920

Aquarium MP-Juwel

zu verk. mit Unterschrank + Abdeckung mit Beleucht.(Buche), m. viel Zub. VB 280 € Tel: 78203/29141

Perserkatze weiss

mit Stambaum, 3 J. alt, umsth. zu verschenken Tel. 07731/977933

Katzenbabies

6 Wo. alt, stubenrein, in liebevolle Hände abzug., Tel. 07732/938571

BKH/ Kartäuser

Liebevoll aufgezogene Katzenbabys in blau u. lilac, mit Pap. zu verk. Tel. 0173-3132589

2 Kätzchen u. 1 Katerle

10. Wo alt, stubenrein, in liebevolle Hände zu versch., T. Si/911250

2 Meerschweinchen

männl.,Käf. u. Zub., 0173-3524093

Zu verschenken

Süße Katzenbabies 9 Wo. alt, Tel. 07736/921776 od. 0179/2669323

Zu verschenken

2 Kater kastr., 5 J. alt, 2 Kätzinnen 1 J. alt, suchen wg. Umzug neues Zuhause, Tel. 07736/921776 od. 0179/2669323

Junge Hasen

6-8 Wo. alt zu verk., 07735/1487

Großer Vogelkäfig ges.

für meine 2 Nymphensittiche. Wer hat noch einen großen Käfig oder Voliere übrig? Bitte melden mit Preisangabe unter Tel. 07731/27996

Planwagen für 12 Pers.

auch für Schlepperzug geeignet zu verk. Tel. 07771/3598

Pferdeanhänger

für 2 Pferde, leicht rep.bed., VB 600,- zu verk. Tel. 07771/3598

'Tinker'-Wallach, 5 J.

schwarz/weiß, ein Freizeitpartner für die ganze Familie, in gute Hände zu verk. Tel.07771/3598

Meerschweinchen.-Babys

6 Wo. jung, wunderschön u. handzähm, günstig in gt. Hd. abzug., Tel. 07738/910023 od. 0162/6294209

Stall u. große Weide

von Privat für 2 Pferde in Singen o. Umgebung zu pachten gesucht, Tel. 07731/62470

Offenstall, Nähe Engen

für 3 (max. 4 Pferde) m. befestigt. Auslauf u. tgl. Weidegang zu verm., Tel. 07733/503285

Meerschweinchen

mit Zubehör zu verschenken, Tel. 07738/923087

Pferdeanhänger

Vollpoly von Blomert, für 2 Pferde, EZ 9/96, wenig gefahren, Preis VB, Tel. 0173/3073480

Siamkatze vermisst

seit Freitag, 1.8. in Beuren a.d.Aach, hört auf „Marie“. Wer kann Angaben machen? Tel. 07731/49599

Meerschweinchen

mit Käfig zu verschenken, Tel. 0160-5122510

Käfige mit Zubehör

und Zwerghänschen an tierr. Menschen zu verk., Tel. 07733/977274

Entlaufen

Kater vermisst

seit 11.7. in Si.-Nord, 1 J. alt, schw.-braun getigert, Name Ernesto, FINDERLOHN, Tel. 07731/48877

Verschiedenes

Suche Farb-TV, etc.

Wer hat Video-Rek./., HiFi-Geräte, etc., auch defekt, an Selbstabh. zu verschenken? Tel. 07531/697701

Wir kommen sofort!

Mietgesuche

1 Zimmer

1 1/2 Zi. Whg/Stockach
möbliert, 220,- € T. 07771/4248

1-Zi.-Appartement
mit Kochzeile, DU/WC, Singen/Ra-
dolfzell Tel. 06261/899325

Möbl. Kleinwohnung
i.R. Singen für 2 Mon. ab 1. Sept.,
evtl. Untermiete mit Kochgele-
genh., von alleinst. Herrn gesucht.
Zuschriften unter 105677 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

App. Si.-Nord zu verm.
34m², KM 179,- € + NK T.Si/62455

Suche dringend
1-Zi.-Whg. zum 1.9., WM bis 200.-
€, Tel. 07731/921949

1-Zi.-Whg. in Radolfzell
Kü., Bad, sof. ges., 0173-4046906

1-2 Zi. Whg. gesucht
in od. Nähe Singen, max 400,- €
WM, ab 1.9.03 T. 0173-6683243

Lehrerin, NR, sucht
zum 1.9.03 möblierte 1-2 Zi.-Whg
im R. Si./R'zell Tel. 07071/688242

1-2-Zi.-Whg. ges.
von jg. Frau ab sofort, EBK wün-
schenswert, möbl., bis 250.- €, Tel.
0177-4575406

2 Zimmer

Junge Lehrerin sucht
Whg., gerne mit Balkon o. Garten
in Volkertshausen, Steiblg., Orsin-
gen o. Aach, Miete bis 350.-€
warm, Tel. 0174-2988185

Angestellte sucht
2-Zi.-Whg. mit Balkon, Si.-Nord
bevorz., zum 1. od. 15. Nov. 03,
Tel. 0172-7570527

Su. 2-2,5-Zi.-Whg.
ca. 60 m² mit EBK, BK in Gottma-
dingen od. Umgeb., WM bis 400.-
€, Tel. 07733/94810

Suche Whg. 35 - 50 qm
i. R. Rzell. Renovierungsarbeiten
werden übernommen.
Rzell/959186

Angestellte sucht
2-Zi.-Whg. mit Balkon. Si-Nord be-
vorzugt, zum 1. oder 15.Nov.03 T.
0172-7570527

Solventes jg. Paar
su. 2-3 Zi.-Whg mit Balkon in R'zell
bis 400 € KM Tel. 0170/ 9059630
ab 18 Uhr

Suche 2-3-Zi.-Whg.
in Umgeb. Rielas., Arlen, Worbl., v.
alleinst. Altenpflegerin, ab 1.11.03,
Tel. 07731/52310 ab 14 Uhr

Maggi-Mitarbeiterin
sucht 2-Zi.-Whg. mit Balk. od.
Terr., Stellpl., Raum Si/Umbg., Tel.
0179-3249162

Student, 29, NR
sucht in KN u. näherem Umkreis ei-
ne ruh. 1,5 - 2 Zi.Whg ab 1.10.03
bis 450.- €. Tel. 0711/3708258 od.
0172/ 7550912

2-3 Zi.Whg gesucht
ab 60m², in Rzell od. Umgeb., von
jg. berufst. Paar z. 1.9 od 1.10, T.
0160-4328302 od. 07731/976003

2-3-Zi.-Whg. in Singen
Nähe Bahnhof, 50-60 m², mit Du-
sche von Angestelltem mit gesich.
Einkommen ab sofort ges., Tel.
0179-9146084

Su. 2-3-Zi.-Whg.
im Lkr. KN zum 1.10. od. früher, Tel.
0175/1179301

3 Zimmer

2-3-Zi.-Wohnung
in R'zell, auch möbl./teilmöbl.
(EBK) von Nestle/Maggi-Mitarbei-
terin ab Nov. 2003 ges., T. 0175-
4014207 oder 08679-9133993

3-4 Zi.-Whg. 70-90 qm
m. Bk. u. Gar., in Rzell/Umbg.
von Ehepaar ab sof., bis WM €
600.-, ges., Zuschriften unter
105671 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Suche günstige
3-4-Zi.-Mais.- od. Penthouse-
Whg., gerne Altbau im Raum Sin-
gen, Worblingen, Rielasingen, Ar-
len, Tel. 0173/8100858

Junge Familie
sucht ab sofort helle 3-3,5-Zi.-
Whg. in Engen/Umbg. ab 70 m²
mit EBK und Garage, bis 500.- €
WM, Tel. 0173-6575050

3-Zi.-Whg.
in Gottmad., Gailingen, Hilzingen,
Riedheim ges., Tel. 07734/1445

3-4-Zi.-Whg.
in R'singen-Worbl. ges., mind 80
m² Wfl., zum 1.10.03,
T.0172/6322608 tagsüber od. ab
19 Uhr 07731/827830

3 Zi-Whg ges.

in Singen-Nord zum 1.11.03, Zu-
schriften unter 105693 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.Whg in Stockach
stadtnah, Kauf od. Miete, gesucht.
Tel. 07557/1212

Angestellte i.ö. Dienst
sucht Whg. ab 70 m² in Si./Rielas.,
Worbl., Tel. 0171-3268237

4 Zimmer und mehr

Familie su. 4 od. 5 Zi.-
Whg od. Haus in Stockach. Tel.
07775/920941

Wohnung o. kl. Haus
zu mieten ges. in Engen o. Umgeb.
von Ehepaar (Hobbygärtner) m.
Tochter (jg. Ärztin), T. 07733/1452

Häuser

Wo ist das Haus ?
mit Garten, das per sofort auf neue
Mieter wartet (evtl.Mietk.), Tel.
07735/938652

Junges Paar mit Hund
sucht kl. Häusle zu mieten, max.
100 m² bis € 500, im Umkreis
Aach, kann gerne älteres Bj. sein,
mögl. mit ein ein bischen Platz
außen rum, T. 0160-6052489 ganz-
tags

Alleinst. Mutter
m. 9 Ki. sucht dringend alleinst.,
ält. Haus m. Garten im Kreis KN,
KM 1000 €, Tel. 0175-3441252

Sonstige Objekte

Stall u. große Weide
von Privat für 2 Pferde in Singen o.
Umgebung zu pachten gesucht,
Tel. 07731/62470

Vermietungen

1 Zimmer

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MOBELLOGISTIK

1-Zi.-Whg., Rielasingen
42 m², sep. EBK, Bk., Dusche, Ab-
stellpl., z. 1.9.03 zu verm., KM
250.- € + NK + KT, T. Si./53221

TOP 1 Zi-App Steibling.
Miete 185 €, NK 85 €, Balkon,
Küchenzeile, Stellplatz, ca. 28 m²,
2. OG, Tel. 0162/ 4597556

Möblierte Zi. an NR
DHH, Singen, Nähe Aachbad, See-
hasanschl., zu verm., Tel. Si/41102

Radolfzell-Stadtmitte
kl. möbl. App., € 155.- + NK, Tel.
07732/54027

Radolfzell-Stadtmitte
App. möbl., € 230.- + NK, Tel.
07732/54027

Einzelzimmer möbl.
in Markelf. an berufstätigen Herrn
zu vermieten. Tel. 07732/10345

Ab Okt. 03, WG
Nähe Engen zu verm., Pferdehaltg.
möglich, Tel. 07733/503285

Singen
1 Zi.-Whg., 31 m², Bad, Bk., Koch-
ni., sofort frei, KM 240 €, 30 Gara-
ge, Tel. 0171-1282424

2 Zimmer

Seniorenwohnanlage
selbständiges Wohnen im Alter.
Singen-Stadtmitte, 2 Zi., 1. OG mit
Lift, EBK, Pflegebad, Balkon zum
Innenhof (sehr ruh.) 54 m², sofort
beziehb., KM 350.- € + NK, Tel.
07731/66704

Kleine 2-Zi.-Whg.
in Steiblingen zu vermieten, Tel.
07732/13256

Ältere Frau (NR) sucht
2-Zi.-Whg. in Rielas./Arlen zu mie-
ten, Tel. 07731/52425

2 Zi.-Whg. Gottmad.
EBK, Laminat, TG, Terr., 49 m², WM
422€, Tel. 07731/976003

2-Zi.-Whg. in 2-FH
teilmöbl., 60 m², sehr ruh. Lage,
Du., Keller, Zentr. Översorgung in
Gottmad., z. 15.09. zu verm. Zu-
schriften unter 105684 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nachmieter gesucht
2 Zi.-Whg., 73 m², 2. Stock (Aufz.),
in Rielas., gr. Wohnkü., Bad, Bk.,
Keller, Stellpl., zum 1.11.03, Tel.
07731/23284 ab 20 Uhr

2-Zi.Whg.
in R'singen-Worbl. ges., mind 80
m² Wfl., zum 1.10.03,
T.0172/6322608 tagsüber od. ab
19 Uhr 07731/827830

Ruhige 2-Zi.-Whg.

in Gaienhofen, Küche/EBK, Bad,
Abstellr., gr. Terr., Keller, Kfz- Ab-
stellpl. zum 1.10. od. nach Vereinb.
zu verm., Tel. 0175-4517312

Binningen
2,5 Zi.-Einl.-Whg., 84 m², mit Terr.,
ab 1.9.03 zu verm., T. 07739/472

2-Zi-Whg. zu vermieten
mit Bk. in Hilzingen, T. 07905/688

Radolfzell 2-Zi.-Whg.
70 m², EBK, Keller, KfZ-Stellpl.,
Zentr.-Nähe, zum 1.9. zu verm.,
Tel. 07732/55060

2 1/2 Zi. DG-Whg
EBK, Loggia, 60 m², ab 1.10. Tel.
07774/345 ab 18 Uhr

2-Zi.-ELW in Aach
53 m², 300.- € KM + 120.- € NK,
Tel. 0179-6864779

Nachmieter gesucht
in Tengen f. 2-Zi.Whg., Küche,
Bad, Wintergarten., zum 21.9.03,
Tel. 0179-2669323

Suche 2-Zi.-Whg.
in Radolfzell, Tel. 07731/796877

2 1/2-Zi.DG-Whg.
ca. 60 m² in Rielasingen an Einzel-
pers. für 350.- € WM zu verm., Zu-
schriften unter 105698 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zimmer

3 1/2 Zi. Dach-Whg
sep. Eingang, 108 m², 2 FH, zu
verm. Tel. 07774/1258 AB

3 Zi. Whg in Stockach-
Stadtmitte, 95 m², EG, mit Balkon,
Gäste-WC, Du/Bad, EBK, KM
530,- + NK + Garage ab sofort zu
verm. Tel. 0179-3253685

2 1/2 - 3 Zi. in Engen
zu verm. ca 100 m² Wfl. mit
Wohnkü., Bad/BR + WC, große
Terr. m. Gartenant./ Südlage nach
Vereinb. zu erfragen T.
07733/978516

Hilz.-Twiefeld 3 Zi-Whg
82 m² EBK, Bk, TG. (Box), frei ab
1.10.03 KM 520.- €, NK-Vorausz.
120.- €, KT 2 MM. T. Si/181298

3-Zi.-Whg., DG.
Wohnkü., Bad, Gar. ab 1.09.03 in
Gailingen zu verm. T.Si./45197
oder 909202

3,5 Zi-Whg, Si-Nord
98m², 1 OG, in 2 Fam. Haus, ruh.
Lage, gr. Bk, Terr, Gartenanteil, KM
570,- € + NK, ab 1.11.03., Tel.
Si/63702 ab Do. 10-19h

Excl. 2,5 Zi.-Galer.-Whg.
ca. 75 m² in Eigeltingen, € 420.-,
Tel. 0172-8790058

3,5 Zi.-Whg., Randegg
zu verm., KM 360 €, KT 720 €, Tel.
07731/44225

Radolfzell
3-Zi.-Whg., 65 m², Bk., EG, KM
390 €, 20 Carport, sofort frei, Tel.
0171-1282424

Iznang
3,5 Zi.-DG.-Whg., neu, m. Bad, Bk.,
Bk., sofort frei, KM 400 €, Tel.
0171-1282424

Attraktive 3 1/2 Zi.Whg
in Riedheim, im 2FH, 1. OG 123m²,
2 gr.Balkone, KM 600,- € + NK
zum 1.11.03 zu verm. Tel.
07157/4237

Radolfzell, zentral,
sehr schöne 3-Zi.-Whg., ca. 85 m²,
Balkon, Keller, Speicher, 510.- +
90.- NK + 32.- Garage, KT 1275 €,
ab sofort von privat. Zuschriften
unter 105697 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

Singen-Schlatt
3-Zi.-Whg., 90 m², mit EBK, Bal-
kon, Stellpl., ab 1.10. zu verm., Tel.
07731/45487

Angestellte i.ö. Dienst
sucht Whg. ab 70 m² in Si., Rielas.,
Worbl., Tel. 0171-3268237

3Zi.Whg. ruhige Lage
75m²,10G,EBK,Keller, Garage,
Bk,VB118.000,-€
Tel:0172/6203763

Stockach, 3 1/2 Zi. Whg
ca. 90 m² im MFH, EG, Anton-
Bruckner-Str. 5 a, KM 420,- €, NK
180,- € sofort frei, evtl. auch zu
kaufen. Tel. 07534/7566 morgens
07.30 Uhr od. abends

4 Zimmer und mehr

Nachmieter gesucht
für 4 1/2 Zi. Whg in Stockach, KM
650,- € + NK Tel. 07771/917398

Stockach 4,5 Zi.-Whg
1. OG, Nähe Rathaus, 128 m², Kü,
Bad, WC, ab 1.11.03, KM € 625,-
Garage € 40,- Tel. 07771/ 91798

Excl. 4,5 Zi.-DG-Whg
ca. 120 m², Maiss., EBK, 2 Bäder,
FBH, Balkon, hochw. Ausst.,
Stockach, Nachm. z. 1.10.03, KM
778,- incl. 2 Gar. Tel. 0175/
5214951

4-Zi.-Whg. in Tengen

100 m², gr. Balkon, 460.- € KM, ab
15.8. zu verm., Tel. 07736/7021

Sonnendurchflutete Zi.
DG,94m²,2Bk,Bad,Gästewc,TG,ab
1.11frei,EBK kostenlos d. Zusatz-
arbeiten,EBK 1600.-
€Tel:07732/972724 o.942458

Sonstige Objekte

Wieland
Umzüge
☎ 0 77 31 - 6 25 35

Ladengeschäft
la-Lage in Stockach, ca. 100 m²,
Tel. 07771/878690

Büro-/Gewerberäume
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen
zu vermieten im Industriepark Gottmadingen.
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Garage Singen-City
Aug.-Ruf-Str. 2 unter Marktpassa-
ge, Miete 60.- €, Kauf 12.800.- €,
von Privat, Tel. 0172-7239045

Radolfzell
Gewerberäume, in 5 Räume aufge-
teilt, 117 m², zus. UG Raum be-
heizbar, ebenerdig, sofort zu verm.
o. zu verk., KM 700 €, Tel. 0171-
1282424

Immobilienangebote

2 Zimmer

Suche 2 1/2-Zi.-Whg.
mit od. ohne Balkon, so schnell wie
möglich, Tel. 0160-92961293

2,5 Zi.-DG.-ETW.
Volkertsh., sonnig, hell, im Grünen
gelegen, sehr gt. Ausst., Erstbe-
zug, ca. 70 m², Bk., EBK, Stell-
platz, f. 88.000 €, Tel. 07774/1511
oder 0162-3630966

2-3-Zi.-Whg. in Singen,
R'singen od. R'zell, bis 70.000.- €,
Zuschriften unter 105699 an das
SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zimmer und mehr

Suche ab 4 Zi.-Whg.
Singerer Umg. bis ca. 160.000.- €,
in ruh. Lage, kein EG, kein Hoch-
haus, Tel. 07555/927748 AB

Häuser

Suche!
freist. EFH, Wfl. ca. 150 m² in Sin-
gen bis 10 Km im Umkreis, wenn
mögl. mit Doppelgarage Zuschrif-
ten unter 105680 an das SWB, Pf.
320, 78203 Singen

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

EFH od. Baugrundstück
in Allensbach gesucht (Seesicht),
Preisvorst. zw. T€ 100-200 bzw.
400-650. Zuschriften unter 105685
an das SWB, Pf. 320, 78203 Sin-
gen

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Ruhige 2,5-Zi.-Whg. in Gottmadingen
EG mit Terrasse, ca. 65 m², Garage,
EBK, für EUR 117.000,-
Tel. 0171/4008515

Gemütl. 2 1/2-Zi.-Whg.
ca. 55 m², EG, EBK, ZH, Holzbö-
den, Gartenanteil, gr. Keller, Spei-
cher, Singen, citynah, 55.000.- €,
frei z. 1.9.03 T. Si./183156

2-Zi.-Whg. in Böhringen
1. OG mit Balkon, ca. 48 m², EBK,
Stellplatz für EUR 95.000,-
Telefon 01 71/4008515

Engen
Sonnige 2 Zi.-Whg. mit Balkon, 1
Kellerraum + Garage, Wfl. 67 m²
vermietet, VB 90.000.-€, Tel.
07733/977370 o. 0171-6314771

Kleine 2 Zi. DG
Sg, ca. 48 m², Neub., Eigenleist.
mögl., Tel. 07732/911294

3 Zimmer

Ruhige 3,5-Zi.-Whg. in Worblingen
2.OG mit Balkon, ca. 93 m²,
Garage, für EUR 153.000,-
Tel. 0171/4 00 85 15

Ihr Raum für Ideen
und Emotionen, fast neue
3-Zi.-Whg. in Böhlingen in moder-
nem Haus mit nur 4 Einheiten; ge-
nießen Sie eine mehr als elegante
Ausstattung, Garten, Terrasse u.
TG-Platz **139.000,- €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 31 / 8 21 - 16 73 u. -16 74

Radolfzell!!!! Gut gepflegte 3-Zimmer-Eigentums-
wohnung, Wfl. 80 m², schöne und ruhige Wohnlage,
stadtnah, EBK, Balkon € 169.000,- Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA 07551/ 916303
www.leberer-immobilien.de

Renov. 3-Zi.-Whg. Si.
88 m², 95.000.- €, Tel. Si/53652

www.sienner-immobilien.de
Friedingen
Tolle 3-Zim.-DG-ETW in 2-FH, herrl.
Sicht ins Grüne v. großem Balkon, EBK,
Kaminanschl., Garage, sofort frei
Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

3 Zi.-Whg., Hilzingen,
59 m², DG, Garage, kein Balkon,
ruh. Lage, sofort beziehbar,
78.000.- €, Tel. 07731/909156

Radolfzell-Böhringen, hübsche Eigentumswohnung
mit Gartennutzung, zentrumsnahe und ruhige Wohn-
lage, Wfl. ca. 88 m², 3 1/2 Zimmer, Terrasse, Fußboden-
heizung € 165.000,- + TG € 12.000,- Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA 07551/ 916303
www.leberer-immobilien.de

3 Zi.-ETW
Si.-Süd, 65 m², kompl. renov., KfZ-
Abstellpl. vorh., für 66.000.-€ von
Privat zu verk., Tel. 07731/25205

Siener-Immobilien
Bezahlbare ETWs
im Bereich Singen
Singen-Nord: 1-Zim.-ETW, ideal f. Kap.-
Anl. mit Balkon nur € 35.000,-
Si.-Nord: 2-Zim.-ETW nur € 35.000,-
Überl./Ried: 3,5-Zim.-ETW, 2 Balkone,
Garage € 170.000,-
Singen-Nordstadt: 3,5-Zim.-ETW, gr. Bal-
kon, Garage, Keller, Speicher, Einbauk., kein
Hochh., sofort frei
Singen-Nord: 3- b. 4-Zim.-ETW, 80 m²,
EG, Garage € 125.000,-
Singen: Gepfl. 3,5-Zim.-ETW, Garage,
frei ab 7/03 € 125.000,-
Si.-Nord-Bruderhof: neu ren. 3-Zim.-
ETW, 1. OG, Balkon, Keller, Garage
sofort frei
Singen-Nord: 4,5-Zim.-ETW, 110 m²,
Garage, Keller + Speicher, großer Balkon,
sofort frei
Rielasingen: 4- b. 5-Zim.-ETW, Garage, frei
€ 149.000,-
Worblingen: 4,5-Zim.-ETW (Neubau), Son-
derw. noch mögl., kl. WE Pr. a. Anfr.
Bezahlbare ETWs
Bereich Radolfzell
RZ: 1-Zim.-ETW, EBK, Stpl., kl. WE € 85.000,-
RZ: 3-Zim.-ETW, 80 m², Garage, frei € 115.000,-
RZ: 3-Zim.-ETW, 95 m², EBK, Balkon,
Kaminofen, Garage, frei € 175.000,-
R'zell – Amriswiler Str.: 3-Zim.-
ETW, 97 m², 1. OG, Keller, Speicher, Garage
sofort frei
Öhningen: 3-Zim.-ETW, EBK, 2 Bäder, frei
€ 170.000,-
RZ-OT: 4,5-Zim.-ETW, 115 m², DG, frei € 189.000,-
RZ: 4,5-Zim.-ETW, 95 m², Garage € 183.000,-
Bereich Stockach
Stockach: 4-Zim.-ETW, EBK, Bj. 98, Garage,
Stpl., top Zustand nur € 153.000,-
Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.sienner-immobilien.de

3 Zi. DG-Whg Sg
ca. 86 m², Neub., Eigenleist. mögl.
Tel. 07732/911294

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-Whg. in Engen
fam.-freundl., EG, gr. Terr., ruh. La-
ge, gt. Ausst., 92 m², Bj. 95, 1
Parkpl., 1 TG-Stellpl., Preis VB, Tel.
07733/2393

1-Familienhaus, Nähe Überlinger See
Ruhige Ortsrandwohnlage!
5 Zimmer mit insg. ca. 130 m² Wfl., Grundstück ca. 530 m², große Garage, voll unterkellert, 2 Bäder, Bj. 1976, kurzfr. frei!
€ 185.000,-

IMMOBILIEN
REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

1-Familienhaus, Singen-Nord
Bevorzugte Wohnlage!
Wohnfl. ca. 115 m², Grundstück 720 m², große Garage, voll unterkellert, Öl-ZH, rollstuhlgerecht, beziehbare nach Vereinbarung!
€ 265.000,-

IMMOBILIEN
REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

3-Familienhaus, Singen- Untere Nordstadt
Ruhige Wohnlage! 3x3-Zi.-Wohnung mit je ca. 72 m² Wfl., Ziergartengrundstück ca. 350 m², Garage voll unterkellert, DG zusätzl. ausbaufähig, komplett frei ab Oktober 2003!
€ 182.000,-

IMMOBILIEN
REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 6 0
www.reithinger.com

Einfamilienhaus in Singen-Nord – R a r i t ä t
Ruhige, sonnige Lage, großzügiges Grundstück (ca. 800 m²), Wohnhaus mit ca. 120 m² Wohnfläche, teilweise Renovation nötig, Preis VB zuzüglich 3,48% Käuferprovision.
Manfred Gröning Immobilien, Tel. 01 70/4760333, E-Mail: manfred.groening@db.com

b.Stockach: !!! Notverkauf !!!
EFH, 128m² Wfl. n. Htg., Ausbaureserve, Vollwärmeschutz, Werkstatt **€ 129.000,-**
Stockach: hier werden Träume wahr
EFH, 130m² Wfl, 810m² Grstk, ruh. Lage, alles neu renoviert, Garage **€ 259.000,-**
Wahlwies: plus extra Bauplatz
EFH mit ELW, 180m² Wfl., inkl. Baugrstk, im Wert v. € 70.000,-, Garage **€ 251.000,-**, **www.trendhaus-immo.de**
Radolfzell: Superpreis f. Handwerker
DHH m. ELW, 210m² Wfl., neues Dach + Fenster + Fassade + Elektrik **€ 149.000,-**
Rielasingen: Top in Preis / Leistung
EFH, 120 m² Wfl., 450 m² Grstk., neuw. Heizung, gepflegt, Garage **€ 199.000,-**
Engen: für Kapitalanleger
3 ½ Mais.-ETW, 114m² Wfl, gut vermiet, weit unter Schätzwert, AP **€ 89.000,-**, **Tel.:07731-79910 Fax.: 799129**

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.
Radolfzell, Herrenlandstr. 4 Neubau- Doppelhaushälften
noch 3 Häuser frei, ruhige zentrumsnahe Lage, Wfl. ca. 108 m² zzgl. ca. 31 m² DG-Ausbau vorbereitet, Grundstücksgröße ab ca. 175 m², sehr gute Ausstattung, Niedrigenergiehaus/Solartechnik
KP: ab € 283.800,- inkl. Carport
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
www.familienheim-bodensee.de
Josef J. Reckziegel: 077 32/9268-23

MIETKAUF mögl.
für freisteh. EFH in Volkertshausen im Traumgarten - günstiger als Miete !!!
BESICHTG. + INFOS: 0172/7 1688 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Mühlhausen
3-Zi.-ETW, ca. 82 m², Balkon, Terrasse. **€ 150.000,-** - zzgl. Makler
WEITERE OBJEKTE auf Anfrage!
Ritzi & Partner GmbH
07731/838510
www.ritzipartner.de

Für Grossfamilie:
(9) EFH Gottmadingen, 6 Zimmer und viel Ausbaureserve **€ 122.700,-**
Fragen Sie auch nach dem Mietkauf
INFO. + BESICHTG. + 01 72/7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Sommerangebot in Nenzingen, günstiges, großzügiges altes (Bauern-)haus, mit ca. 140 m² Wohnfläche, schöne Küche inkl., zusätzlich vielfältig nutzbarer Raumreserve (ca. 90 m²), 463 m² Grundstück, sehr guter Innenzustand, an der Durchgangsstraße, Preis VB zuzüglich 3,48% Käuferprovision.
Ich SUCHE Häuser und ETW im Raum Konstanz-Singen-Überlingen-Meersburg.
Manfred Gröning Immobilien, Tel. 01 70/4760333, E-Mail: manfred-groening@db.com

Kleine Doppelhaushälfte in Sto.-Ziz.
Bj. Ende 19. Jh., renovierungsbed., 73 m² Wfl., 190 m² + 90 m² Grst. mit Schopf und Zisterne **EUR 55 000,-**

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG **07771/93510**
www.ewo-immobilien.de

Einfamilienhaus in Ludwigshafen
5 Gehminuten zum See, Bj. 68, 149 m² Wfl., 852 m² Grst., ruhige Lage **EUR 269 000,-**

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG **07771/93510**
www.ewo-immobilien.de

Einfamilienhaus in Mühligen-OT
Bj. 1907, 140 m² Wfl., 787 m² Grst., kompl. modernisiert, Schopf, Kachelofen **EUR 185 000,-**

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG **07771/93510**
www.ewo-immobilien.de

Einfamilienhaus in Zoznegg
Bj. 1972, 110 m² Wfl., 2000 m² Grst., Innenausbau neu, Doppelgarage, Teich mit Brücke, Pool **EUR 235 000,-**

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG **07771/93510**
www.ewo-immobilien.de

VERMIETUNGEN

EFH mit Traumgarten
auf 750 m², Singen-Volkertshausen, sehr gepflegt, Bj. 1992, kurzfr. frei **€ 1.390,-** + NK
BESICHTG. + INFOS: 01 72/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Rielasingen
2,5-Zi.-Whg., Kü. + Bad m. Fenster, 3. OG, gr. Balkon, Stellpl. 18,- € + NK 120,- € sofort od. z. 1.9,
Tel.: 0 77 31 / 87 22 12, FAX 87 22 30

Gailingen
Wohnungen in diversen Größen, Erstbezug
Tel.: 0 77 31 / 87 22 12, FAX 87 22 30

Gottmadingen
2-Zi.-Whg. (Studio), Bad + WC, Balkon u. gr. Terrasse, DG (2 Treppen) KM 405,- €, Stellpl. 18,- €, Gar. 35,- € + NK
Tel.: 0 77 31 / 87 22 12, FAX 87 22 30

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk., **EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK **EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 348,00**
jew. zzgl. TG/NK/2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

BTH Haus- und Grundstücksverwaltung GmbH
78224 Singen, Bahnhofstr. 19
Tel.: 07731/9358955, Fax: 07731/67063

Ihre Hausverwaltung
Tradition, Erfahrung, Kompetenz

EFH mit Traumgarten
auf ca. 750 m², Singen-Volkertshausen, sehr gepflegt, Bj. 1992, kurzfr. frei, **€ 359.800,-**
BESICHTG. + INFOS: 01 72/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

TREPTOW IMMOBILIEN
NEUBAU – 1-Familien-Häuser in Engen
In der Ostlandstraße erstellen wir 4 1-Familien-Häuser in Niedrigenergiebauweise mit Carport und Garage. Fünf Gehminuten zum SEEHAS.
Preisbeispiel:
Wohnfläche: ca. 137 m²
Grundstücksgröße: 269 m²
Bezug: Oktober/November 2003
Schlüsselfertiger Endpreis: **€ 257.500,-**
Finanzierungsangebot: **100.000,- € Zins 4,33%**
Zinsfestschreibung 10 Jahre
– Keine Maklergebühr –
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31 / 6 55 52 · FAX 0 77 31 / 6 77 39

Sie möchten Ihr Haus verkaufen
Unsere Leistungen:
Marktger. Preiseinschätzung durch Diplom-Sachverständ.
Umfassende Kundenkartei
Wenn nötig, Werbung in verschiedenen Medien
Wahrnehmung der Besichtigungstermine
Prüfung von Rechtsfragen, Erstellung der Kaufverträge
Begleitung zum Notar, notarielle Abwicklung

IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG
07771/93510 **www.ewo-immobilien.de**

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Schon verkauft...!?

...dank unserer erfolgreichen Vermittlung!
Dies sind nur 2 von über 60 in den letzten Monaten vermittelten Objekten. Gehen Sie nicht leichtfertig mit Ihrem Vermögen um. Durch unsere Beauftragung können Sie viel Geld sparen. Wir erklären Ihnen gerne, warum!

Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenseit
Telefon 07732 - 984-2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821-1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Einladung zur Hausbesichtigung!

LUKA Haus

2 x HAUS Sunny

Am Sonntag den 10. August 2003 von 09.00 - 13.00 Uhr
in Binningen Ringstrasse
die Anfahrt ist ausgeschildert.
Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87

LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
info@lukahaus.de www.lukahaus.de

Eigentumswohnung
Si-Nord, 4,5-Zi.-ETW, 109 m², 2 Balk., 2 Gar. **KP 149 000,- €**
B. RIETSCHLE Tel. 07731/64472

Höri-Horn, exkl. 1- b. 2-Fam.-Haus, Wfl. 184 m², Grundst. 724 m², Bj. 88, Kamin, Bootsgarage, Doppelgarage, Seenähe **€ 539.000,-**
Friedingen, exkl. EFH mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² **€ 450.000,-**
Stockach, gr. EFH mit ELW, Wfl. 270 m², Grundst. 700 m² **€ 328.000,-**
Singen-Schlatt u. K., EFH, ruhige Ortsrandlage, Wfl. 168 m², Grundst. 630 m² **€ 310.000,-**
Risingen, freist. EFH, Wfl. 160 m², Grundst. 450 m², gr. Gar. **€ 210.000,-**
Höri-Horn, 4 Zi. DG-Whg., 3 WE, 102 DIN m², EBK, Garten, Garage **€ 160.000,-**
E. Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter: www.immobilienvuerger.com

Sofort Einziehen
(17) 3,5 Zi.-ETW mit Südwestbalkon in Hilzingen-Twiefeld **€ 115.400,-**
Garage + EBK möglich, auch auf Mietkauf
INFO + BESICHTIG: 01 72/7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

SOMMER-HIGHLIGHTS

In Bohlingen Obj. 937
DHH mit Garage, Terrasse, in sehr ruhiger und sonniger Lage, Grdstk. ca. 234 m², Wohnfl. ca. 123 m² **Kaufpreis VB 247.000,- €**

In Randegg Obj. 419
großzügiges und exklusives freistehendes EFH mit Scheune, Grundst. ca. 1700 m², Wohnfl. ca. 215 m² **Kaufpreis VB 360.000,- €**

In Hilzingen Obj. 945
große DHH mit Doppelgarage, zentrale Lage und viel Platz für die Familie, Grundst. ca. 674 m², Wohnfl. ca. 181,80 m² **Kaufpreis VB 254.000,- €**

In Gailingen Obj. 935
freistehendes EFH mit Garage und Büroaum, ideal für Heimwerker, Grundst. ca. 204 m², Wohnfl. ca. 130 m² **Kaufpreis VB 143.000,- €**

In Singen-Schlatt Obj. 825
4 ½ Zi. mit Keller, Garage, ruhige und sonnige Lage, Wohnfl. ca. 99 m² **Kaufpreis VB 169.000,- €**

In Hilzingen-Twiefeld Obj. 925
3 Zi., Terrasse + Garage, ruhige + sonnige Lage, Wohnfl. ca. 73 m² **Kaufpreis VB 135.000,- €**

4 Reihenhäuser in Worblingen
heller Neubau in Top-Lage im bestehenden Ortskern, Wohn- + Nutzfläche ca. 170 m², ausbaufähig, Grdst. ca. 200-250 m² je nach Haus **Kaufpreis ab 239.000,- €** je nach Grdstk. provisionsfrei

TREPTOW IMMOBILIEN

NEUBAU – 1-Familien-Häuser in Engen
In der Ostlandstraße erstellen wir 4 1-Familien-Häuser in Niedrigenergiebauweise mit Carport und Garage. Fünf Gehminuten zum SEEHAS.
Preisbeispiel:
Wohnfläche: ca. 137 m²
Grundstücksgröße: 269 m²
Bezug: Oktober/November 2003
Schlüsselfertiger Endpreis: **€ 257.500,-**
Finanzierungsangebot: **100.000,- € Zins 4,33%**
Zinsfestschreibung 10 Jahre
– Keine Maklergebühr –
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31 / 6 55 52 · FAX 0 77 31 / 6 77 39

Eigeltingen-OT – Top Preis für kluge Rechner
2 FH, 290 m² Wfl., 800 m² Grstk., 2 Balk., AP aboluter Schnäppchenpr. **€ 245.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982614 **www.heim-und-haus.de**

Notverkäufe

Worblingen- 3-Zi.-EG-ETW, 76 m², Bj.94,Terr.,kl. WE, TG, frei **nur € 118.000,-**
Gottmadingen- 3 ½ -Zi.-ETW, 78 m², Balkon, AP, Garage mögl., frei **€ 99.000,-**
Gottmadingen- 2 ½ -Zi.-ETW, 60 m²,Balk., AP, sonn., ruh. Ortsrandl. **€ 79.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 **www.heim-und-haus.de**

Super-Gelegenheit

Singen-Beuren – EFH, 180 m² Wfl. 450 m² Grstk., 3 Bäder **€ 228.000,-**
Mühlhausen-Ehingen – Wohnidylle in romantischer Lage
EFH, ca. 600 m² Grstk., 6 ½ -Zi., Terrasse, gehobene Ausstattung, Kachelofen, absolut ruhige Lage, Garage, Carport **€ 298.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 **www.heim-und-haus.de**

Super-Kaufgelegenheiten in idyllischer Ortsrandlage

Radolfzell-Böhringen
EFH, 135 m² Wfl., ausbaufähig, 750 m² Grstk., ruh.,sonn.,Gar.,kurzfr. frei **€ 285.000,-**
Iznang-Weiler – Höri – Notverkauf - sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW mögl., sonn., ruh., Winterg., Do.-gar. **€ 348.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 **www.heim-und-haus.de**

Leben und wohnen wie im Urlaub

Radolfzell – First Class wohnen in aussergewöhnlicher Lage
DHH, 263 m² Wfl., 345 m² Grstk., Bj. 98, EBK, offn. Kamin **Preis auf Anfrage**
Öhningen – Idyllischer Landsitz in Traumlage
250 m² Wfl., 1455 m² Grstk., ELW 50 m², Sauna, offn. Kamin, Schwimmbad vorbereitet, Südhänglage, 2 Doppelgaragen **€ 900.000,-**
Horn – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH, 160 m² Wfl., 550 m² Grstk., 3 Bäder, Swimmingpool, Sauna **€ 430.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982614 **www.heim-und-haus.de**

ETWs zu Traum-Preisen

Singen-Nord - 1-Zi.-ETW, 34 m², Balkon, EBK, Speicher, Keller, frei **€ 33.000,-**
Singen-Nord - 2 ½ -Zi.-ETW, 72 m², Bj. 92, kl. WE, große Loggia, TG **€ 99.000,-**
Singen-Süd - 2-Zi.-ETW, 65 m², 11. OG, Aufzug, TG **€ 60.000,-**
Rielasingen – 2 ½ -Zi.-ETW, Bj. 91, 61 m², Balkon, AP, frei, m. Weitblick **€ 108.000,-**
Rielasingen – 3-Zi.-ETW, Bj. 71, kompl. san., 1. OG, 78 m², kl WE, Gar. **€ 120.000,-**
Hilzingen-Twiefeld - 3 ½ -Zi.-EG-ETW, 88 m², Bj. 93, Balkon, Garage **€ 129.500,-**
Gottmadingen - 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant., Winterg.,CP **€ 83.000,-**
Volkertshausen – 3 ½ -Zi.-ETW, 75 m², Galeriewhg., Balk., Carport, AP **€ 129.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982619 **www.heim-und-haus.de**

Bauernhäuser

Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage **€ 258.000,-**

Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Geschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich **Preis auf Anfrage**
Hegau – Nähe Schweizer Grenze – Alleinlage - renoviert
Bauernhof, 240 m² Wfl., 3 ETWs mögl., 5,5 ha Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung, Pension **€ 398.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982613 **www.heim-und-haus.de**

Singen-Nordstadt, 2,5 Zimmer-Wohnung **€ 94.589,-**
Bj.1992 ca. 107 m², II.OG, Südbalk.,TG-Stellpl.,z.Zt.s.g. vermietet
Singen-Nordstadt, 1-2 Zimmer-Wohnung **€ 69.000,-**
Bj.1977 ca. 68 m², IV.OG, Wohnk.,Abstellpl.,Keller,Speicher,kl.WE.
Rielasingen, 3 Zimmer-Wohnung **€ 89.000,-**
Bj.1971 ca.76,29 m², 1. OG, Balkon,Garage,Aufzug
Aach, 3,5 Zimmer-Wohnung **€ 120.000,-**
Bj.1993 ca.80,5 m², EG bzw.Hochp.,Balkon, EBK, Keller, Carport
Rielasingen, 3 Zimmer-Wohnung **€ 163.000,-**
Bj.1990 ca. 94 m², II.OG, Aufzug, Ba. gr.Spei.,Ke.,Ga.mit Abstellr.
Singen-Nordstadt, 4,5 Zimmer-Wohnung **€ 131.900,-**
Bj.1962 ca.85 m², III.OG, kl.WE, Garage,Keller,Speicher,nw.EBK
Rielasingen, 4,5 Zimmer-Wohnung **€ 168.000,-**
Bj.1990 ca. 118 m², III.OG, Aufzug,Sonnenbalkon,Keller,Garage
Gottmadingen, 4 Zimmer-Wohnung **€ 150.800,-**
Bj.1994 ca. 92,37 m², kl.Wohneinh., DG, Keller, Gar., Balkon
Singen-Nordstadt, Doppelhaus für Handwerker **€ 290.000,-**
2x3 und 1x4 Zimmer-Whg. Grundst. 1.200 m², 4 Gar.,Scheune
Singen-Weststadt, Einfamilienhaus (Bungalow) **€ 209.600,-**
Bj.1990 ca. 104 m² Wfl. alles auf einer Ebene, Grunst. ca.320 m²
Kellerersatzräume, gepflegtes Anwesen.
Hilzingen, Einfamilienhaus (freist.) **€ 530.000,-**
Bj.1979 ca. 200 m² Wfl., s.komfort.Ausstattung, Grdst. 780 m²
Doppelgarage, bevorz. und ruhige Wohngegend, gepfl.Anwesen
Rielasingen-Arlen, Neubau von 2 Doppelh. **ab € 260.000,-**
Wfl. 133 m², Nutzfl. 46m², Grst. ab 203 m² voll unterk.,Massivbau
Rielasingen, Hotel u.Gastwirtsch. m. Wirtewhng. **€ 690.000,-**
Bj.1865, renov. 1992, Grundst. 783 m², 2 Doppelz. u. 7 Einzelz.,
weitere Ausbaumögl., Naturgewölbekeller, verkehrsgün. Lage
Rielasingen, Gewerbehalle incl. Lastwagen-Gar. **€ 608.000,-**
Bj.1975, Grundst. 2.454 m² davon 775 m² befest.Hofffläche,
insges. 740 m² Lagerfl. Laderampen, WC-Anlagen, Büro-Räume
Radolfzell-Nordstadt, 3 Zimmer-Wohnung **€ 99.000,-**
Bj.1963, ren.1996, ca. 75 m², kl.WE., Balkon, Keller, Speicher
Radolfzell-Böhringen, 3,5 Zimmer-Wohnung **€ 118.000,-**
Bj.1991, ca. 85 m², kl.WE, EG, Garage, Balkon, Küche
Radolfzell-Markefingen, 3,5 Zimmer-Wohnung **€ 160.000,-**
Bj.1986, ca. 89 m², kl.WE, ruhige Lage, Garage, Balkon, Küche
Allensbach, 3 Zimmer-Wohnung **€ 169.000,-**
Bj.1997, ca. 73 m², kl.WE, ruhige Lage, Keller, Stellplatz, Balkon
Öhningen, 4 Zimmer-Wohnung **€ 198.000,-**
Bj.1996, ca. 86 m² + 35 m² ausbb.DG, kl.WE, TG, Balkon, Keller
Reichenau-Waldsiedlung, Einfamilienhaus (freist.) **€ 475.000,-**
Bj.1968, ca. 200 m² Wfl., Grundst. ca. 750 m², komfort.Ausstattung
Einliegerwhng.,Gar., Doppelcarp., Winterg., Kachelofen, gepfl.Anw.
Sie möchten verkaufen ?
Wir suchen für vorgemerkte Kunden, Häuser und Wohnungen
Wir freuen uns über Ihr Angebot. Rufen Sie uns an !

LBS IMMOBILIEN

Lothar Reckziegel Bli
Lorenzo Gagliardo stv. Bli
Tel. 07 731 / 6 75 57
weitere interessante Angebote
www.LBS-ImmoBW.de

BAUEN UND WOHNEN

Pass für neue Häuser

Wer jetzt baut, benötigt einen Energiepass. Das hat der Gesetzgeber vorgeschrieben: Der Energiebedarfsausweis ist für alle Neubauten mit Bauanträgen seit Februar 2002 Pflicht. Im Energiepass werden die energetischen Kennwerte des Gebäudes ausgewiesen. Dort kann man nachlesen, welchen rechnerischen Energiebedarf ein Gebäude nach Fertigstellung haben wird. Für die Kalkulation der zahlreichen Daten sind Architekten, Planer und Statiker verantwortlich. Zusammen mit dem Bauantrag wird der Energiepass eingereicht. Er weist aus, ob die Anforderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV) eingehalten werden. Wie die jeweilige Lösung aussieht, dokumentiert der Energiepass. So lassen sich die jetzt neuen Bestimmungen beispielsweise mit einer Gas-Brennwertheizung und einer Dämmung nach der alten Wärmeschutzverordnung problemlos einhalten. Für den Hausbestand und kleinere Hauserweiterungen ist der Energiepass nicht erforderlich. Weitere Informationen zur EnEV sowie kostenlose Planungshilfen für Bauherren und Modernisierer gibt es beim Initiativkreis Erdgas & Umwelt unter 0 18 02/34 34 52 (6 Cent/Gespräch) oder unter www.ieu.de im Internet.

Hohe Zuschüsse nutzen

Gute Konditionen für Renovierungsmaßnahmen an der Heizung

Immer engere gesetzliche Grenzwerte im Abluftbereich und steigende Energiepreise lassen grundlegende Modernisierungsmaßnahmen am eigenen Heim verlockend erscheinen. Begünstigt werden solche Maßnahmen durch ein niedriges Zinsniveau und hohe staatliche Zuschüsse. Gut jedes dritte Haus in Baden-Württemberg ist vor 1975 erbaut worden und nicht nur energetisch in »die Jahre gekommen«. Heizungssanierung, Dämmung, neue Fenster - Generalsanierungen werden zur Zeit von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) mit zahlreichen zinsgünstigen Darlehen gefördert. Der nominale Zins liegt zum Beispiel beim CO₂-Gebäude-

desanierungsprogramm mit 1,8 Prozent deutlich unter dem allgemeinen Marktniveau. Bei grundlegenden Maßnahmen kann der Verbraucher sogar jeden fünften Euro des Darlehns sparen, wenn er sein Haus auf die energetischen Vorgaben trimmt, die der Gesetzgeber in der Energieeinspar-Verordnung für Neubauten vorgibt. Wichtig für den Verbraucher: Alle Fördermaßnahmen müssen vor dem Baubeginn eingereicht und genehmigt werden. Die Frage bleibt häufig, welche Förderungen sind möglich und welche Maßnahmen lassen sich miteinander koppeln. Der Sanitär-Heizungs-Klima-Fachbetrieb - zu erken-

nen am blau, rot, gelbem Eckring - kann nach einer genauen Energieanalyse - dem sogenannten Energie-Spar-Check - einen Sanierungsfahrplan erstellen und gibt erste Auskunft über die möglichen Zuschüsse. Danach empfiehlt sich ein Gang zur Hausbank, die die Kredite bei der KfW beantragt.

Änderungen beim Hauskauf beachten

Etliche Verbraucher, die sich den Traum vom eigenen Heim erfüllten, indem sie ein »historisches Gemäuer« erwarben, erleben ein »teures Erwachen«. Beim Wechsel des Eigentümers eines Ein- oder Zweifa-

milienhauses greifen die gesetzlichen Bestimmungen der Energieeinspar-Verordnung. Das »neue alte Haus« muss dementsprechend plötzlich viel schärfere energetische Kennwerte erfüllen als vorher. So folgt dem Erwerb häufig eine Generalsanierung mit der die Besitzer vorher nicht gerechnet haben. Die staatlichen Zuschüsse, Kredite der KfW und eine vorherige Beratung durch den SHK-Fachmann können in diesem Fall helfen. Voraussetzung für die staatliche Finanzspritze ist eine Energiediagnose wie sie zum Beispiel der Energie-spar-Check liefert. Unter www.energiesparcheck.de findet der modernisierungs-willige Verbraucher Betriebe, die ihm weiterhelfen.

Schlaun, schaut vorbei!

Alles für das Bauen mit Holz. **RENNER**

SINGEN Gaisrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Wir erstellen **schlüsselfertige Massivhäuser** nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu **garantierten Festpreisen**. Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

MIERWALD  **GARTEN**
Übernehme Gartenarbeiten aller Art.
Mierwald Garten:
Telefon: 0 77 32-89 90 52 Mobil: 0179 7 82 46 38

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRALARBEITEN
Sandstralarbeiten
an Holz und Metall
in jeder Größe
kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (0 77 32) 1 21 82
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN - PLATTEN - MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausgestaltung - Verkauf an privat

Prima Angebot!
ab **80.000 €**
Ausbauhaus
Fragen Sie auch nach unseren Selbstbauhäusern
www.kastell.de
Infotelefon: 0800 - 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen - Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

ENZ-Markisen
Ausstellungs- und Lagermarkisen
Über 50 Stück von 3 bis 6 m sofort lieferbar und montierbar zu stark herabgesetzten Preisen
Großausstellung - Verkauf - Montage - Eigene Herstellung
Herrnlandstraße 50 Radolfzell
Markisentuch-Austausch 300 Stoffdesign
Tel. 0 77 32/41 25

Markisen
1-7 Tage Lieferzeit
Markisen

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 99 16-0 · Fax (07732) 99 16-20

Tebo 2000

- ✓ Teppiche
- ✓ PVC
- ✓ Laminat
- ✓ Parkett
- ✓ Kork
- ✓ Heimwerker-Werkzeug
- ✓ Farben
- ✓ Lacke
- ✓ Sonnenschutz
- ✓ Jalousien
- ✓ Verlege- und Ausmess-Service

Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811

schon gecllickt?
noch nie war Verlegen von **Laminat, Parkett, Kork und Linoleum**
so einfach, schön und passgenau
click click click

ANZEIGEN

VORWERK
Unser Bestes für Ihre Familie
Neu in Weingarten
Vorwerk-Kundendienst-Werkstatt
Hähnlehof 5 (2.Stock), 88250 Weingarten
Original Vorwerk-Ersatzteile und -Zubehör gibt es bei uns und unseren Fachberatern.
Montag - Freitag 9.30 - 13.00 Uhr
und 13.30 - 17.00 Uhr
Tel.: 0180 5 32 05 32 (0,12 €/Min.)

Barbara Wörner
Durch meine Mental-Suggestiv-Methode **Leben ohne Alkohol** selbstbewusst - frei - stabil und ausgeglichener. Bei Bedarf zum Stabilisieren 2. Sitzung kostenlos. **Rufen Sie mich einfach an!** Info für Termine in Stellingen T. 07141/298400 Hilfe bei Abnehmen ohne Diät und Rauchen

Ihr Partner für :
☒ Schulungen in Ihrem Hause (MS Anwender- und Entwickler Produkte)
☒ Netzwerkadministration
☒ Datenbankadministration
☒ Softwareentwicklung
☒ IT Consulting
☒ Privatunterricht
☒ Ausbildung oder Einarbeitung Ihrer Mitarbeiter
☒ EDV Betreuung
 Rufen Sie uns an - Wir sind stets für Sie da
 Tel. 07732 / 950 601 Fax 07732 / 950 602
www.osz-consulting.de info@osz-consulting.de

Betriebsferien 11.8. - 22.8.03
Schlosserei Lindner GmbH
Schlosserei Lindner GmbH · Pfaffenhäule 74 · 78224 Singen
Telefon 07731/62271 · Fax 07731/68768

SSV Augen auf! **maier's Dekoland**
Bis zu 70% reduziert auf Gardinen, Teppichböden + Teppiche

Nizza Federkern-Matratze € 149,- UVP 94,50 €	Klima Vital Med 7-Zonen-Klima-Matratze € 599,- UVP 299,- €
Westminster 7-Zonen-Tonnentaschen, Federkern-Matratze € 499,- UVP 229,- €	Visko Star Viskoelastische Matratze € 699,- UVP 399,- €

für Standardgrößen
Matratzen in den Größen 90 x 200 + 100 x 200
Nicht im SSV trotzdem günstig!

7 Zonen-Lattenrost Lazy Comfort-Plus € 229,- UVP 169,- €	Palermo Lattenrost € 149,- UVP 89,- €
5 Zonen-Bettrahmen Disc-Dream € 349,- UVP 199,- €	7 Zonen - Motorrahmen Lazy Royal Plus € 699,- UVP 399,- €

Tel. 07731/8808-31 www.maiers-dekoland.de
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30-18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30-20.00 Uhr · Sa. 8.30-16.00 Uhr

Mediale Beratung und magische Beeinflussung
Telefon 07633/808135
Handy 0175/5540528

Wochenblatt.net
<http://www.wochenblatt.net>
Wochenblatt - Telefon 07731/8800-0 · Fax 8800-36

GARTENMÖBEL
Einzelstücke EXTREM REDUZIERT
Eisen-Auer GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 30
78224 Singen
Tel. 0 77 31/83 07 0

BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:
Gesamtausgabe: Media Markt, Singen; OBI, Singen
Teilausgaben: Mode Vögele, Stockach; Mega Company, Tuttlingen; NKD, Rielasingen - Worblingen; Ihr Platz, Singen + Stockach
Am Samstag/Sonntag, den 9.8./10.8.2003, werden über das **Wochenblatt** folgende Prospekte verteilt:
Gesamt: Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried
Teilgebiete:
Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen
Zustell-Service
- Frau Janine Basin -
Telefon 07731/8800-30
- Herr Andreas Kutschker -
Telefon 07731/8800-44

Angebote, Faktura, Lohn- oder Finanzbuchhaltung. Sie haben selber keine Zeit oder die passenden Mitarbeiter ...
Wir übernehmen das!!
- faire Stundensatzabrechnung
- hohe Kompetenz durch Fachkräfte
- gesamter kaufm. Bereich in Ihrer Firma
- Debitor / Kreditoren Finanzbuchhaltung
Möchten auch Sie Kosten sparen - rufen Sie uns an!
Bueroservice OSZ
Telefon: +49 7732 / 950 601
Telefax: +49 7732 / 950 602
eMail: info@osz-bueroservice.de
Ideal für Start-Up oder Ich AG

ANZEIGEN

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Stefan Wilms
Arzt für Allgemeinmedizin,
Sportmedizin,
Chirotherapie, Naturheilverfahren
-Dorfgrärten 1, 78244 Gottmadingen-
Wir machen Urlaub vom
14.08. bis
einschl. 31.08.03
Vertretung in dringenden Fällen:
Dr. Schroff (ab 25.08.)
Dr. Wiesendanger (ab 25.8.)
Dr. Jur (bis 19.8.), Dr. Kaiser, Dr. Graf

Dr. med. Gerd Wund
Frauenarzt
www.wundoc.de
Dorfgrärten 2 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 20 10
Praxis vom 11.8.03
bis 22.8.03 geschlossen
Vertretung:
Frauenärzte in Singen und Umgebung

Andreas Müller
Urologe
Kreuzensteinstraße 7, Singen
Wir machen Urlaub
11.8.-29.8.03
Vertretung: Dr. Schuster, Tel. 63533

Paul Lederer
Arzt für Allgemeinmedizin
Schützenstr. 3 · 78315 Radolfzell
Telefon (0 77 32) 38 35
Wir sind im Urlaub
vom 11.08.03- 31.08.03
Vertretungsärzte in dringenden Fällen:
Dr. Rosenfelder, Brühlstr. 2,
R'zell, Tel. 07732/4645
Dr. Bussmann, Bismarckstr. 6,
R'zell, Tel. 07732/3587

Orthopädische Praxis
J.-Christian Klemann
Stockach, Goethestr. 4, Tel. 07771/4044
Praxis geschlossen von
Mo. 11.08.03 - Fr. 29.08.03
Wieder Sprechstunde
am Mo., den 01.09.03

Dr. med. Sebastian Rosswag
Praktischer Arzt · Facharzt für Innere
Medizin · Akupunktur
Radolfzeller Str. 5 · 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 33 / 92 26 22
Unsere Praxis bleibt vom
18.8. bis 5.9.2003 geschlossen
Vertretung:
Dr. Grüninger, Steißlingen, Tel. 07738/5844
Dr. Mutter, Steißlingen, Tel. 07738/5004

Dr. med. Th. Zähringer
Facharzt für Allgemeinmedizin
Marktstr. 19 · 78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 66
Wir machen Urlaub
vom 18.8.
bis 29.8.2003
Vertretung in dringenden Fällen
durch die ortsansässigen Ärzte

Gesundheitsnetz
www.gnhd.de
H E G A U E N

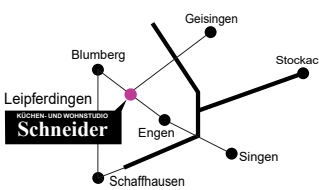
Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin - Gastroenterologie
Feldbergstraße 8 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/94 72 94
Urlaub vom
18.08.-05.09.03
Vertretung:
Dres. Grathwohl,
Dr. Axmann (25.08.-05.09.)
Dres. Oexle & Wiesendanger (25.08.-05.09.)
Dr. Stadie (18.08.-27.08.)
Dr. Zachmann (18.08.-22.08.)
Für Endoskopien:
Dres. Schulz/Hahn/Amann/Henke, Radolfzell
(18.08.-22.08.)
Dr. Gestefeld (25.08.-05.09.)
Dr. Banhardt (01.09.-05.09.)

Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7 · Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78
Urlaub vom
11.8.-22.8.03

Drs. Michel/Kästner
Gemeinschaftspraxis
Ramsener Str. 4
78262 Gallingen
Praxis wieder
geöffnet ab 11.8.03
Vertretung: Dr. Psczolla,
Tel. 0 77 34 / 9 71 91, Büsinger Str. 1

Praxisübergabe
Am 1. August 2003 habe ich meine Krankengymnastik-Praxis Ursula Briel-Sieber in Rielasingen an Herrn Fabian Kuntz übergeben und möchte mich auf diesem Weg recht herzlich bei meinen Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Gleichzeitig bitte ich, dieses Vertrauen auch meinem Nachfolger Herrn Fabian Kuntz entgegenzubringen.
Ursula Briel-Sieber
Praxisübernahme
Am 1. August 2003 übernahm ich die Krankengymnastik-Praxis von Frau Ursula Briel-Sieber. Ich bitte Sie, daß Sie Ihr Vertrauen, welches Sie Fr. Briel-Sieber entgegenbrachten, auch weiterhin mir entgegenbringen.
Fabian Kuntz
Krankengymnastik-Praxis Fabian Kuntz
Ramsener Str. 1 · 78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 2 88 29

Harmonie
in der Küche...

Küchen- und Wohnstudio
SCHNEIDER
78187 Geisingen-Leipferdingen Poststr.27
Telefon (07708) 375 & 1248 • Telefax (07708) 584
Super Auswahl auf über 5000 qm Ausstellungsfläche!


alles in OBI
bibergünstig!
Digitalkamera
129,-€
179,95
Digitalkamera
4,0 Megapixel in der Camera integriert, 60 Sec. Videoclip Funktion, 16 MB Nand-Flash-Speicher, 4x digitaler Zoom, 1,5" TFT Farb-LCD-Bildschirm, WebCam Funktion, USB Anschluss Typ B USB 1.1, TV Out Funktion (SD-Speicherkarte erweiterbar)
Servicehotline/direkter Austauschservice
bibergünstig!
DVD
289,-€
399,-
DVD für unterwegs und zu Hause
Tragbares Multimedia-DVD-System, universell einsetzbar (Auto + Caravan + Boot + Bus + Hotel + Zuhause), inkl. aller Anschlüsse, Kabel für den Betrieb über 12 V im Auto bez. 230 V zu Hause, erschütterungsfreier DVD Spieler/Monitor und 5,6" Bildschirm zur Wiedergabe von DVD, S-VC, D, CD-R/RW oder MP3 geeignet, inkl. Tragetasche, Fernbedienung und Kopfhörer, Kopfstützen-Überzug zum einfachen Montieren im Auto.
OBI Bau- + Heimwerkermarkt
Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 0 77 31/78 91 10
Gartenparadies

Praxisferien:
Dr. med.
U. Banhardt
FA. INNERE MED., ONKOLOGIE,
MAGEN-DARM-DIAGNOSTIK,
GEFÄSSDIAGNOSTIK
Ekkehardstr. 18 · 78224 Singen
Urlaub vom
18.08.03 bis 29.08.03
Vertretung:
Dres Grathwohl
Dr. Fahr (ab 25.8.)

Dr. med.
H. Chr. Bosch
FA. FÜR ORTHOPÄDIE
Hauptstr. 23 · 78333 Stockach
Urlaub vom
18.08.03 bis 5.09.03
Vertretungen:
Dr. Kneer (Stockach)
Herr Heil (Tuttlingen.)

Dr. med.
Hasso Dorn
FA. FÜR INNERE ERKRANKUNGEN
Scheffelstr. 19 · 78224 Singen
Urlaub vom
18.08.03 bis 5.09.03
Vertretungen:
Dr. Waldschütz, Dr. Brockstedt,
Dr. Zachmann bis 22.8.,
Frau Dr. Förg vom 25.8.-5.9.03
ab 19.08. Dr. Hein,
Dr. Oexle vom 25.8. - 5.9.

Dr. med.
D. Renner
FA. FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
Eduard - Presser-Str. 19a
Hilzingen-Riedheim
Urlaub vom
18.08.03 bis 5.09.03
Vertretung:
Dr. P. Bickert
sowie alle anwesenden Kollegen

Dr. med.
Dieter Schwall
NEUROLOGIE & PSYCHIATRIE
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
Urlaub vom
18.08.03 bis 5.09.03
Vertretung:
Dr. Berggold

Nach Beendigung der Vertragsarzt-tätigkeit von Herrn Dr. med. Hauke Erichsen - Facharzt für Orthopädie - führen wir ab 15.8.03 eine neue Gemeinschaftspraxis.
Dr. med.
Thomas Meschenmoser
Dr. med.
Michael Räter
Dr. med.
Andreas Pischel
Fachärzte für Orthopädie,
Sportmedizin, Chirotherapie,
Akupunktur, ambulante Operationen
Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen
Tel. 07731/61544
Sprechzeiten: Montag - Freitag
8 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

MÜNCHOW
MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

city markt singen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00
Sa. 8.00-18.00
neukauf moos
Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-20.00
neukauf tengen
Mo. bis Fr. 8.00-19.00
Sa. 8.00-14.00
neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel
Schwenksteaks
vom Schwein, pikant eingelegt 1 kg **4.99**
Schweinebauch
zum Grillen 1 kg **3.99**
Rinderrouladen
auch gefüllt 1 kg **7.99**
Kalbsschnitzel- oder
-geschnetzeltes 100 g **1.29**
Lammgrillscheiben
aus der Keule, fertig gewürzt 100 g **1.29**
Bierschinkenaufschnitt
2-fach sortiert 100 g **0.99**
Blumberger
Garschinken 100 g **1.29**
Weinviertel
Winzerwurst 100 g **1.29**
Ital. Hinterschinken
gekocht, »Prosciutto Cotto«
Gardasee 100 g **1.49**
Mailänder Salami
100 g **1.99**

Obst und Gemüse
Frische Pfifferlinge 1 kg **9.90**
Chiquita Bananen 1 kg **1.49**
Zwetschgen
Deutschland, Hkl. I 1 kg **1.59**
Nektarinen »A«
Italien, Hkl. I 1 kg **2.99**

Frisch-Fisch
frische Saiblinge 100 g **1.29**
frisches Tilapiafilet 100 g **1.49**
Dillhappen 100 g **1.29**
Geräucherte Makrelen 100 g **0.69**

Käse frisch von der Theke
Dän. Höhlenkäse
mild oder aromatisch, 50 % Fett i. Tr.,
würziger Schnittkäse 100 g **0.79**
Milram Gouda
48 % Fett i. Tr.,
milder Schnittkäse 100 g **0.49**
Frz. Beausac Landkäse
50 % Fett i. Tr., mild-aromatischer
halbfester Schnittkäse 100 g **1.39**
Ital. Gorgonzola Dolcela
50 % Fett i. Tr., voll aromatischer
halbfester Schnittkäse
mit Edelpilze 100 g **1.29**

Tiefkühl - Molkerei
Iglo Fischstäbchen
tiefgefroren
(1000 g = 4.42) 450-g-Packung **1.99**
Landliebe Eiscreme
750 ml oder
Landliebe Furchtkompositionen
650 ml (1000 ml = 2.12)
verschiedene Sorten tiefgefroren
Packung je **1.59**
Hähnchenschenkel
Hkl. A, gefroren 1000-g-Beutel je **1.49**
Landliebe Fruchtojoghurt
verschiedene Sorten
(1000 g = 1.58) 500-g-Glas **0.79**
Landliebe fettarme Milch
1,5 % Fett
zzgl. 0,15 Pfand 1-l-Flasche **0.69**
Schwarzwälder
Sauerrahmbutter
(100 g = 0.44) 250-g-Stück **1.11**

Sortiment
Kaffee Onko
klassisch, klassisch entcoffeierniert,
sanft, naturmild oder
Jacobs Café Meisterröstung
vakuum, gemahlen
(1000 g = 4.98) 500 g **2.49**
Nescafé Classic
- löslicher Kaffee - auch entcoffeierniert
(100 g = 2.00) 200-g-Glas je **3.99**
Kaba
kakaohaltiges Getränkepulver
(1000 g = 2.50) 500-g-Nachfüllbeutel **1.25**
Mazola 100% reines
Keimöl, 750 ml Flasche
(1000 g = 9.05) 750-ml-Flasche **1.79**
Uncle Bens
10-Minuten-Reis, lose oder im Kochbeutel,
Naturreis, lose oder im Kochbeutel oder
20-Minuten-Reis, im Kochbeutel
(1000 g = 2.58) 500-g-Packung je **1.29**
Zewa Wisch & Weg Küchentücher
weiß 4x 45 Blatt oder Design 2x 74 Blatt
Packung je **1.79**
Felix Katzennahrung
verschiedene Sorten
(1000 g = 1.38) 400-g-Dose je **0.55**
Schwarzwaldhof Apfelvollsaft
auch naturtrüb
(1 l = 0.67)
zzgl. 2.40 € Pfand 6x 1 l, Kiste **3.99**
Fürstenberg
Export oder Pilsener
(1 l = 1.07)
zzgl. 3.10 € Pfand 20x 0,5 l, Kiste **10.69**
Kupferberg Sekt Gold
weiß trocken, rot charaktervoll
oder Rosé trocken
(1 l = 3.99) 0,75-l-Flasche **2.99**
Bacardi Carta
Blanca, Black oder Gold
37,5 % Vol.
(1 l = 14.27) 0,7-l-Flasche **9.99**
WG Kappelrodeck
Hex vom Dasenstein
Rotwein QbA, auch trocken
(1 l = 5.72) 0,75-l-Flasche **4.29**

Im Sommer können manche Jobs schon einiges abverlangen: Zum Beispiel der von Christine Beisch (20) aus Meersburg, die vor einem Monat zur badischen Weinprinzessin gekürt wurde. Das Thermometer auf dem Weinfest Reichenau zeigte längst 30 Grad, als es mit den Organisatoren auf den Rundgang zu den vielen Stän-

den ging. Aber die Weinprinzessin nahm ihr Amt ernst, machte an jedem Stand eine kleine Probe. »Bei solchen Temperaturen ist es wirklich nur ein kleines Schlückchen und meine Eltern warten als Chauffeure auf mich«, versicherte sie. Die junge Repräsentantin wird im Herbst ein Studium der Oenologie beginnen.-of--



6. AUGUST 2003

Die großen Sommernächte

Drei Festivals zum Seenachtsfest in Konstanz

Konstanz (of). Man kann auf diesen Super-Sommer auch noch eins draufsetzen. Diesen Willen haben jedenfalls die vereinten Organisatoren des Konstanzer Seenachtsfestes, das am kommenden Wochenende gleich drei Festivals in einem riesigen Fest vereint. Höhepunkt wird natürlich ohne Zweifel wieder das große Seefeuerwerk sein, das am Samstag, 9. August, 22.15 Uhr gezündet wird und viele tausend Zuschauer rund um den See anzieht. Doch das Seennachtsfest um dieses Feuerwerk herum findet an insgesamt 25 Stellen statt. Ab 13 Uhr beginnt auf vielen Bühnen das Sepektakel. Musikvereine spielen auf, Wasserski-Contest, Tuchtartistik von der Feuerwehr, Fahnnenschwinger, Clowns, Jazz aus den verschiedensten Ecken dieser Welt, Spielshows und vieles mehr werden dem Publikum geboten.

Das Programm spricht Familien ebenso an, wie alle, die in Konstanz einfach ausgelassen feiern wollen. In vielen Straßen und auf vielen Bühnen ist Gelegenheit zum Mitmachen gegeben.

Schon am heutigen Mittwoch beginnen die »Konstanzer Sommernächte«, die von Radio 7 unterstützt werden. Auftakt ist heute Abend mit den »Puhdies« und der Band »Fake«. Am Donnerstag spielt die »Saragossa Band« und »Memphis Underground«, am Freitag die



Der Höhepunkt des Konstanzer Seenachtsfestes: am Samstag 22.15 Uhr wird das große Feuerwerk gezündet.

»Beach Boys Revival Band« und »Matzezan«, es gibt zudem Wasserskivorführungen in der Abenddämmerung. Diese Veranstaltungen beginnen jeweils um 20 Uhr. Der Eintritt an diesen Tagen ist frei. Am Samstag wird das Seenachtsfest ab 15 Uhr begleitet. Die »Alpen Mafia« und »Party Sanen« spielen im Stadtgarten, danach gibt es eine Tanznacht und als Dreingabe noch »Splash und die »Roosters« bis 3 Uhr in der Früh. Der Sender SWR3 macht zusätzlich von Donnerstag bis Samstag in Klein Venedig ein »Seenachtsfestival«. Am Freitag geht es um 18 Uhr mit DJ's los, Höhepunkt wird der Auftritt der Gruppe »Wonderwall« sein, die um 22 Uhr die Bühne betritt. Am Samstag gibt es nach dem Feuerwerk noch ein großes Bonbon mit der Newcomerguppe »Watershed«, die um 23.30 Uhr ihr Konzert beginnt. Karten für die SWR3 Events gibt es unter 07221/300300. Der Kartenvorverkauf für das eigentliche Seenachtsfest endet am heutigen Mittwoch, 7. August, danach gibt es nur noch Tagestickets. Vorverkaufsstellen sind die Verkehrsämter Radolfzell und Singen sowie das Top10 in Singen. Wegen der begrenzten Zahl an Parkplätzen und dem damit verbundenen Zubringerverkehr per Bus in der Konstanzer Innenstadt wird die Nutzung des Seehas dringend empfohlen.

Open-Air-Kino am Konzertsegel

Radolfzell (of). Endlich, der Sommer ist da. In Radolfzell kommen Filmfans auch zur heißen Jahreszeit nicht zu kurz. Die Lösung heißt »Open-Air-Kino«. Zum dritten Mal lässt das Kulturamt am Konzertsegel die Großleinwand von 200 Sitzplätzen spannen, wie im letzten Jahr vom Kommunalen Zebra-Kino Konstanz. Die Filmvorführungen unter freiem Himmel finden vom 14. bis 17. August statt. Beginn ist um 21. 30 Uhr. Den Programmauftakt macht am 14. August »Solino«. In die Vergangenheit zurückgesetzt verwandelt sich das Konzertsegel am Tag drauf in einen Schauplatz der Missverständnisse und einer skurilen Ironie, die man nur von Monty Python kennt - »Das Leben des Brian«. Schnelle Action gibt es am Samstag mit dem Kinohit »3 Engel für Charlie«. Prickelnd vor der Seekulisse - im Idealfall droht ein Gewitter aufzuziehen - dürfte sich zum Abschluss am Sonntag, 17. August, das Drama »The Deep End - Trügerische Stille« gestalten. Wochenblatt-Leser können 10 Karten für das Open-Air-Vergnügen gewinnen. Sie müssen nur wissen: Wie viel Sitzplätze hat es beim Open-Air Kino unter dem Konzertsegel. Wer die Antwort weiß, sollte am Donnerstag, 7. August, ab 15 Uhr beim Wochenblatt unter 07731/880037 ab 15 Uhr anrufen. Die ersten Anrufer mit der richtigen Lösung sind die glücklichen Gewinner.

INHALT

WAS WANN WO

Ferientipps zum Ausgehen, und natürlich fürs Open-Air und Saalkino! **Seite II**

VERANSTALTUNGEN

Ferienangebote in Hülle und Fülle aus der ganzen Region. **Seite III**

WO IST DAS?

Es geht schon in die elfte Runde beim spannenden Wochenblatt-Bildersuchspiel. **Seite II**



Das Bodensee-Kammerorchester, bestehend aus Hobby-Musikern und Musikstudenten aus ganz Deutschland unter der Leitung von Georg Wittich (im Bild) wird nach dem erfolgreichen Sommerkonzert des vergangenen Jahres gleich zweimal am See auftreten: Am 8. August, 20 Uhr, in der St. Martinskirche in Sipplingen und am 9. August, 20 Uhr, in der Melanchtonkirche in Gaïenhofen. Auf dem Programm stehen die 3. Symphonie von Schubert, Werke von Mozart und Beethoven.

VEREINE

Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite IX**

SONDERTHEMA

Ins Gartenlokal - wohin sonst in diesem Sommer. Tipps gibt es auf den Seiten **Seite X/XI**

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Der Euro ist ja für den Normalbürger eine ganz praktische Sache - zumindest bei Reisen innerhalb der Europäischen Union. Kein langes Warten auf der Bank zwecks Geldumtausch und keine Wechselgebühren.

Da der bunte Hund aber auch ein europäischer Hund ist, hat er bei seinen Streifzügen durch die Euro - Länder von seinen vierbeinigen Kollegen immer wieder gehört, dass der Euro ein »Teuro« sei. Ob in Spanien oder Italien oder anderswo überall die gleiche Klage. Ehrlich gesagt, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, ich habe da nie so drauf aufgepasst. Sie wissen ja, die allerbeste Leibköchin legt höchsten Wert auf gute Lebensmittel! Nachdem meine Kumpels in den anderen EU - Ländern aber so mit Nachdruck auf dem »Teuro« beharren, habe ich mir vorgenommen bei den nächsten Einkäufen meiner Chefin mal ein wenig aufzupassen. Morgens futtern, äh ich meine natürlich essen mein Alpharüde und die allerbeste Ehefrau gerne Brötchen zum Frühstück.

Mein Chef geht immer zum Bäcker und bringt die ganzen Leckereien. Heute morgen hat er seiner Allerliebsten sogar eine Butterbrezel spendiert! 60 Cent hat diese Butterbrezel gekostet! Oder irre ich mich? 60 Cent mal 1,95583, das macht 1,173498 DM. Bis zur Einführung des Euro hat so eine Butterbrezel doch 90 Pfennig gekostet. Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser das ist ja eine Preissteigerung von mehr als 27 Prozent in gut eineinhalb Jahren. Wie sagt man bei den Zweibeinern: »Reisen bildet.« Dazu kann ich

obachten was an der Preisfront abgeht. Gerade radelt Marlene in den Hof und prustet gleich los. »Überall kann ich lesen wie preisgünstig alles sei. Die Politiker verkünden wie tibetanische Gebetsmühlen, dass der Euro kein »Teuro« sei und dass sich die Preise nicht erhöhen hätten. Schau ich aber in meinen Geldbeutel, dann habe ich den Eindruck er leidet an Schwindsucht. Für ein Pfund Schweinefilet habe ich mehr als 5 Euro bezahlt. Bei Obst und Gemüse wird einem schwindlig, wenn man die Preisschilder nur liest.«



jetzt nur noch sagen stimmt. Hätten mich meine europäischen Kollegen nicht mit ihren Hundeschnauzen darauf gestoßen, ich hätte weiterhin geglaubt, dass die Preise stabil sind. Ab sofort werde ich ganz genau aufpassen und be-

Marlenes Freundin, also meine Leibköchin, beruhigt sie. »Weißt Du was, wir trinken in Ruhe einen Kaffee. Ich mache den Kaffee und Du holst in der Zeit gleich um die Ecke zwei Zwetschgenschnitten.«

Gesagt, getan! Nach 10 Minuten ist Marlene wieder da und sauer. »Weißt Du was diese beiden Schnitten Kosten? 3,10 Euro, das macht pro Schnitte 1,55 oder umgerechnet in die gute alte D-Mark mehr als 3,03 DM. Soll mir bloß niemand mehr erzählen, dass die Preise nicht gestiegen sondern stabil geblieben sind. Stabil sind die Preise schon, aber nicht im Sinne von nicht erhöht.« Marlene rechnet sehr genau; sie schaut sich bei jedem Einkauf die Preise genau an und rechnet dann »überschlägig« das Doppelte. Das stimmt zwar nicht ganz, aber auf die Schnelle in den Geschäften ist das die einfachste Methode. Zu Hause mit den Einkäufen rechnet sie das ganze mit dem Faktor 1,95583. So hat sie einen genauen Überblick. Mir scheint, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, die Zweibeiner hat es besonders bei den Lebensmitteln erwischt. Das betrifft mich nicht. Ich warte jetzt ungeduldig auf den Lieferanten für mein Futter. Endlich kommt er. Ein paar freundliche Worte und weg ist er wieder. Was soll ich Ihnen verraten, auch mich hat die Preiserhöhung für mein Spezialfutter kalt erwischt! Politiker und Statistiker sollten die Verbraucher vielleicht etwas ernster nehmen, denn rechnen können diese auch und die DM-Zeit ist noch nicht so lange vorbei, dass alle Preise vergessen sind, das meint der bunte Hund.

Sonnentage im Sonnenland

Kreis Konstanz (sw). Das klang fetziger und eingängiger als mancher Grand-Prix-Schlagger, was der Schulchor der Sonnenland-Schule in Stockach da vortrug: »Spielplatz, Spielplatz, wie gut, dass es dich gibt. Spielplatz, Spielplatz, wir hab'n dich so vermisst.« Die Wartezeit hat nun ein Ende: Die Schule für sprachbehinderte Kinder des Landkreises Konstanz hat einen nigelnagelneuen Pausen- und Spielhof erhalten. Das heißt, erhalten hat sie ihn nicht, sie hat in sich selbst geschaffen. Lehrer, Eltern, Kinder und Gönner hatten zusammengeholfen, an den Wochenenden und nachmittags gearbeitet, sich mächtig ins Zeug gelegt und kräftig Gas gegeben. So ist ein kleines Paradies für die Schüler entstanden - mit Brettspielen, Mühle, Dame,

Schach, mit einem neuen Spielplatzboden, mit Schaukel und Kletterbäumen. Ein ganzes Schuljahr lang haben alle Helfer im Teamwork daran gewerkelt, tatkräftige Schützenhilfe bekamen sie von Sponsoren wie Günter Mühlherr aus Zizenhausen, der einen Betrieb für Landschaftsgestaltung betreibt. Und die »Endverbraucher« hatten selbstverständlich auch ein Wörtchen mitzureden, in einem Umfragespiel wurden die Wünsche der Kinder gesammelt. »Die ganze Aktion hat das Wir-Gefühl gestärkt«, betont Rektorin Helga Häusle-Fehlker, die während des Einweihungsfestes die ganze Geschichte vom neuen Pausenhof noch einmal in Reimform Revue passieren ließ. Schließlich sind die Neuerungen ja auch ein Gedicht.



Da wird die Pause zum Vergnügen: Schüler der Sonnenland-Schule in Stockach freuen sich über ihren neuen Spiel- und Pausenhof. swb-Foto: Weiß

Mini-Cooper als Schulspende

Singen (swb). Freude an der Hohentwiel-Gewerbeschule: Die Abteilung Kraftfahrzeugtechnik kann sich über einen neuen Mini Cooper freuen, den die BMW-Stiftung zusammen mit dem Autohaus Auer gestiftet hat. Praxisnahe Arbeit sei für den Nachwuchs wichtig, dankte Fachleiter Manfred Bassler. MdL Netzhammer rief auf, durch Spenden die duale Ausbildung qualitativ zu stützen.



Schmusen gerne zusammen: Gini und Nicky aus dem Tierheim Singen.

Drollige Schwestern

Singen (swb). Drollig anzuschauen sind »Gini« (schwarz-weiß) und »Nicky« (getigert), wenn sie miteinander spielen. Doch meistens benehmen sich die sechsjährigen Katzenschwester vorbildlich, sind verschmust, anhänglich und natürlich unzertrennlich. Deshalb sucht das Tierheim Singen einen guten Platz für die beiden. Infos unter Tel. 07731/65514.

Friedenseinsatz in Bosnien

Eine junge Offizierin berichtet von ihren Erlebnissen

Radolfzell (swb). Spannend und bewegend referierte Truppenverwaltungsoffizierin Sonja Knpfer vom Jägerbattalion 292 aus Donaueschingen über ihren sechsmonatigen freiwilligen Friedenseinsatz in Bosnien. SPD-Fraktionsvorsitzende Lily Müller hatte Sonja Knpfer nach Radolfzell eingeladen. Die Änderung des Grundgesetzes im Jahre 2000 ermöglicht Frauen den freiwilligen Dienst an der Waffe. Voraussetzung für den Einsatz von Sonja Knpfer war die militärische Grundlagenausbildung. Die politischen Ziele des Dayton-Abkommens seien bisher nicht im angestrebten Umfang erreicht worden. Auch finde sich in Bosnien-Herzegowina kein stabiler Frieden oder eine selbsttragende Stabilität. Wechselseitige Spannungen zwischen den ethnischen Gruppen bestehen fort. Frieden und Sicherheit müssen nach wie vor militärisch gewährleistet werden. Der politische Stabilisierungsprozess kommt wegen der problematischen wirtschaftlichen Lage des Landes nur in kleinen Schritten

voran. Um ein Wiederaufblumen der Auseinandersetzungen zwischen den im Krieg verfeindeten Volksgruppen zu verhindern, zeigen die SFOR-Kräfte Präsenz in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen. Im Rahmen der Zivil-militärischen Zusammenarbeit für Flüchtlingsrückkehr und Wiederaufbau (CIMIC) leisten deutsche Soldaten Hilfe zur Selbsthilfe beim Wiederaufbau. Die Arbeit der CIMIC-Kompanie des deutschen SFOR-Kontingents besteht aktuell aus Unterstützungsleistungen wie der humanitären Hilfe - der durch deutsche Soldaten gegründete und betriebene Verein »Lachen-Helfen e.V.« vergab bis Sommer 2002 an Bedürftige Sachspenden in Höhe von mehr als 100.000 Euro. Sonja Knpfer war sowohl für finanzielle Angelegenheiten der Deutschen wie auch für die hilfesuchende Bevölkerung zuständig. Benötigt die einheimische Bevölkerung medizinische Leistungen der Deutschen, bedarf es eines Behandlungsbeurteilungsscheines. Dieser ist grundsätzlich durch den Patien-

ten zu bezahlen. Bei besonderer Bedürftigkeit kann nach einer entsprechenden Prüfung von der Gebührenerhebung abgesehen werden. Diese Tätigkeit ließ Sonja Knpfer Armut und Not kennen lernen, die sich bei ihr tief einprägten. »Was bewegt, sind die Widersprüche in Sarajewo. Hier das Regierungsviertel, dort die Stätten des Kriegsverbrechens«, führte Sonja Knpfer aus. »Die Brücke der »Freiwilligen«, auf der zwischen dem Sprung in den Tod oder Erschießen gewählt werden »durfte«, die Bobbahn, an der systematische Vergewaltigungen stattfanden, erzeugten bei mir Gänsehaut.«. An Manches gewöhne man sich recht schnell, wie an die Einschusslöcher im Lager, das Tragen geladener Waffen beim Verlassen des Lagers. Aber an die Not und Schicksale der Menschen gewöhne man sich nie. Knpfer fühlte sich als Frau in ihrer Truppe wohl. Der Umgang mit Frauen wird in der Bundeswehr sehr sensibel gehandhabt. Trotzdem befanden sich nur 47 Frauen unter den 1200 Soldaten.

AIDS - immer ein Thema

Mitmach-Parcours: Aids-Aktion am Gymnasium

Radolfzell (mg). Ein Mitmach-Parcours, der zum verantwortlichen Umgang mit dem Thema Aids animieren soll, wurde am Radolfzeller Friedrich-Hecker-Gymnasium veranstaltet. Verantwortlich waren neben der Kölner Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (Bzga) auch eine Reihe regionaler Kooperationspartner. Eingeladen zum Mitmachen waren etwa 300 Schülerinnen und Schüler der Klassen 9 und 10 der Teggingerschule, von der Realschule und vom Gymnasium.

Die Schüler hatten zwei Tage die Möglichkeit, sich mit dem Thema auseinander zu setzen, sei es in Form von Gesprächen oder auf spielerische, erlebnisorientierte Art. Dabei steht jedoch nicht die reine Information im Vordergrund, sondern auch das Erlernen von mehr Selbstbewusstsein, Kommunikation und Solidarisierung mit Aids-Betroffenen - anstatt deren Ausgrenzung. Mitorganisator Rolf Weishaupt vom Radolfzeller Jugendzentrum berichtete, er habe zum

Teil erhebliche Wissenslücken entdeckt, was Aids angehe. Markus Stock von der Bzga verwies auf die nicht geringfügige Zahl an Neuansteckungen in Deutschland, die bei 2 000 Personen pro Jahr liegt. Auch wenn im normalen (Schul-)Alltag keine Risikosituationen auftreten, müsse der Kenntnisstand, die Aids-Aufklärung und damit der (Selbst-)Schutz auf hohem Niveau gehalten werden. Das Thema AIDS müße ständig in Bewegung und im Bewusstsein bleiben.

Igel leiden unter der Trockenheit

Kreis Konstanz (bud). Die Igel leiden stark unter der Hitzewelle. Viele Tiere sind in letzter Zeit tot aufgefunden worden. Das berichtet Christel Schneider von der Igelstation in Lottstetten, die mit dem Konstanzer Tierheim zusammenarbeitet. Viele der kleinen Stacheltiere sind abgemagert oder vertrocknet. Wenn es sich um Muttertiere handelt, irren die Jungen hilflos herum. Grund für das Igelsterben sind die ausgetrockneten Böden, deren Oberfläche so hart ist, so dass die Stacheltiere nicht mehr an ihre Nahrung wie Insekten, Würmer und Käfer gelangen. Schneider bittet alle Gartenbesitzer, den Igel mit Wasser, aber auch mit Futter zu helfen. Infos. Tel. 07531/79547 oder info@tierschutzheim.de.

Engagierte Lehrer

161 Dienstjahre gehen in Ruhestand

Singen (swb). gleich fünf Lehrkräfte wurden zum Ende des Schuljahres in den Ruhestand verabschiedet, welche, wie Schulleiter Manfred Hensler betonte, viele Jahrzehnte die Geschichte der Robert-Gerwig-Schule maßgeblich mitbestimmten, vom Oberschulamt Freiburg beziehungsweise vom Kultusministerium auch mit verantwortungsvollen Zusatzaufgaben betraut waren und in insgesamt 161 Dienstjahren für schätzungsweise 20000 Schülerinnen und Schüler Verantwortung trugen. Studiendirektor Dietrich Gläser, dessen Tätigkeit an den damaligen Handelslehranstalten Singen im Jahr 1977 begann, leitete in den letzten zwölf Jahren die Abteilung Berufskolleg/Wirtschaftsschule, die unter seiner Leitung mit dem Schulversuch Übungsfirma eine Vorreiterrolle im Land übernahm und auch mit der Neukonzeption der Wirtschaftsschule Neuland betrat. Darüber hinaus war Gläser

Tierquälerei: Jungs töten Hund

Konstanz (bud). Drei Jungen sollen am 19. Juli in Konstanz einen kleinen schwarzen Hund gequält und getötet haben. Eine Passantin aus dem Raum Rottweil traute bei einem Spaziergang an der Seestraße am vergangenen Samstagabend gegen 22 und 22.30 Uhr ihren Augen nicht: Auf Höhe des Parkhotel am See hielten drei Jungen zwei etwa zwölfjährige und einen älteren - den kleinen Hund in einem selbst gebastelten Käfig. Die Zeugin will laut Polizei weiter beobachtet haben, dass der älteste der Jungen dem Hund mit einem größeren Messer die Kehle durchschneit. Die Überreste des Tieres, das Max genannt wurde, warfen die Jungen ins Wasser. Ein vergleichbarer Fall von ähnlicher Brutalität hatte sich Anfang Juli in Wollmatingen ereignet, als Unbekannte einen kleinen Hasen köpften und diesen verstümmelt zurückließen. Hinweise nimmt die Polizei unter 07531/9950 entgegen.

Polizei-Warnung an alle Tramper

Kreis Konstanz (bud). Im Sommer stehen zahlreiche Tramper an Straßen, Tankstellen und Raststätten. Das Landeskriminalamt warnt vor den Gefahren, die bei Reisen per Autostopp bestehen - sie reichen von Sexualdelikten bis hin zum Raub oder Totschlag. Tramper sollten nicht alleine reisen und möglichst bei Frauen mitfahren. Hier sind laut Polizei kaum Straftaten bekannt. Niemals bei Betrunknen mitfahren lautet ein Tipp. Und zur Sicherheit sollten nach Fahrtbeginn einer Kontaktperson über das Handy Autokennzeichen und Fahrtziel mitgeteilt werden.



Wafros

alemannische Dialektik

S'kunnt am Sunntig scho ab und zue vor, dass die Mei zu mir set, »du los, i gär hüt it koch, gell mer gond in Sterne«.

Sie brücht eigentlich garit so tue, als wenn's mir it rät wär. Ganz im Gegeteil, i frei mi genauso wie sie, scho elei uf die Suppe, wo's bi uns nume giit, seit's die Mei so beitlet hot.

Denn simer am Sunntig wieder ge z'Mittagesse und hond ä Tischle kriegt fir uns zwei, ganz hinde, wo's is Näbezimmer, is »Sternestüble« goht. Womer ä Weile gsesse sind und die erschtklassig Suppe g-efflet ghet hond, krabblet us de Türe is Näbezimmer uf omol am Bode ä Butzele, also

ä Kind, wo no'it elei laufe ka und no uf alle Viere d'Welt erkundet. Mer hond it lang rote möße, wo des Butzele herkunnt, denn sin Vadder isch glei hinder ihm dreikumme, hot den Buele vum Bode uf-ghebt und uf de Arm gnumme.

S'isch intressant, wie die hüti-ge Vädter zum Teil ihre Kinder uf de Arm nähmed. Früener het so en Vadder gset, »gohsch du glei here, du Siech, mon dir duri glei defir!« En Vadder vu heit hebt sei Bueble ganz lieb und ganz zärtlich i d'Höh und giit ihm no ä Küsse uf d'Stirn und hot s'Leuchte i de Auge, vor luter Stolz, wa er fir ä schäs Kind griegt ho, vu sinere Frau. Aber au weng miteme Stolz, wa er, de Vadder, fir ä schä'ses Kind zeugt hot, do derf mer jo au weng stolz sei, oder it.

Guete, heit känned zum Beischpiel lesbische Wiiber sich iber s'Internet vunere Samebank des Schperma schicke lo, wani etz grad glese hon. Denn känned se sich mit ere ganz normale Schpritze selber zunere Mamme mache, aber s'Material bruched se halt doch und wemer mi froge dät, aber mi froget jo niemer, i find des pervers, oder wie mer bi uns im Alemannische set, ä Sauerei.

Etz wo der Babbe a de Türe vum Sternestüble des Buele ufem Arm hot, do kunnt us de Türe en ältere Herr. Ä weng en noble Herr, kerze-grad mit eme Schtöckle wie

die Mei und miteme Gsicht wie en Spieß, also en Hauptfeldwebel, wener grad sei Kompanie ascheißt. Achtlos, als ob's den Vadder mit dem Kindle garit gäb, lauft der a Vadder und Kindle vorbei, miteme Gsicht us Stei, ganz Wille, ganz beherrscht, ganz Mann. Hinder ihm drei kummt sei Frau, ä schöne, ä ältere Dame, und die blübt vor dem Vadder mit sim Butzele schtoh und ihre ganzes Gsicht verzieht sich zume onzige Lächle und sie schtreichlet des Kindle am Ärmle und macht dudududu zunem.

Denn isch se zuegloff, hinder ihrem Herrn und Gebieter drei, denn de sell war scho am End vum Lokal. I hon denn nu die Mei aglueget und sie hot zu mir guckt. I hon denn nu gset, do sind sich zwei Generazione begegnet, on vu geschtern und on vu hüt.

Also do kasch mer sage, wa de witt, die Sorte vu hüt isch mer lieber. Die sell vu geschtern, do friert's mi grad, wemer so on ver-kunnt. Und die Mei hot gmont, mer tei aber au wieder mol säne, dass de Wiiber en Urinschtinkt eiprogrammiert wär, wie sie uf Kinder, ufs neue Läbe reagiere däted. Dere ihren Alte sei doch devugloff, als ob er glei uf d'-Jagd mößt, damit »Sie« was zum Esse het! Mer hond no lang filosofiert, nu wäge dem Butzele ...

Weltsieger aus Beuren

Spitz-»Silberschmiede« ist eine wahre Goldschmiede

Beuren an der Aach (mb). Wenn man die Homepage von Doris und Martin Dummel besucht, fällt ein Gedicht sofort auf: »Wenn böse Sorgen dich umgeben, oft eine Freundschaft schnell zerbricht, Du bist allein - so gehts im Leben, ein Spitz als Freund enttäuscht dich nicht«. Und die beiden Züchter aus Beuren wurden von ihren Spitzen wirklich nicht enttäuscht. Bereits 2000 wurde Fari, die älteste der weißen Mittelspitze, die in Beuren ihr Zuhause gefunden haben, Weltsieger und ihre Tochter Beauty, die ebenfalls auf der Silberschmiede lebt, Weltjugendsieger. Und 2003 sollte wieder ein solches Erfolgsjahr für die Dummels und deren Spitze werden. Beauty wurde Weltsieger und Diana, Tochter von Beauty, die jetzt in Hamburg lebt, Weltjugendsieger. Die Ausstellung der Hunde fand in Dortmund statt. Auf der Fahrt in die Westfalenmetropole gingen Doris Dummel viele Gedanken durch den Kopf. Aber eigentlich zählte für sie immer der Grundsatz »Dabeisein ist alles«. Doch sie hätte sich nie erträumt, dass ein solcher Erfolg möglich wäre. Und dann die Sensation. Weltsieger und Weltjugendsieger, beide aus der Silberschmiede Beuren. 18 700 Hunde, davon 377 Spitze, zeigten sich von ihrer Schokoladenseite, um den kritischen Augen der Juroren zu gefallen. In den 60er Jahren hatte die Familie der Dummels schon immer Spitze um sich. Da



Mit ihr fing alles an: Fari machte die Silberschmiede in Beuren zu einer wahren Goldschmiede. In Dortmund wurde ihre Tochter Weltsieger und ihre Enkelin, die allerdings nicht mehr auf dem Hof in Beuren lebt Weltjugendsieger.

der Vater deren Treue und Verhalten schätzte, fiel die Entscheidung, sich wieder einen weißen Mittelspitz zu zulegen. So kam Fari Prvni Snih, tschechisch für »Fari vom ersten Schnee« nach Beuren, wo sie noch heute lebt. Ihr Leben besteht aber nicht aus Zucht, Ordnung und Zwinger. Vielmehr ist sie ein Hof- und Haushund und dies bis heute geblieben. Da Fari ein echter Rassehund ist, kamen die Dummels zu der Überlegung, einmal eine Hundeaussstellung, einfach spasseshalber zu besuchen. Prompt wurde sie 1997 in St. Gallen Sieger. »Und wenn man erst einmal auf dem Siegertrepple steht, dann will man dies auch ein zweites Mal«, denkt Doris Dummel an die Anfänge zurück. Aus dem ersten Erfolg entwickelte sich ein

Hobby, das selbstverständlich viel Zeit erfordert. Sie sammelte unzählige Titel und ihre Töchter taten es ihr nach. Weltsieger, Weltjugendsieger, Deuschlandsieger, nationale und internationale Championtitel - um nur einen kleinen Teil der vielen Erfolge aufzuzählen. Mittlerweile ist die Silberschmiede eine offizielle Hundezucht. Das lässt sich am Zusatz jedes Hundes, der dort geboren ist, »aus derr Silberschmiede«, erkennen. Doris Dummel will sich mit ihren Hunden aber mehr und mehr aus dem Geschäft herausziehen. »Die Hunde haben alles erreicht, was möglich ist«. Doch für Doris und Martin Dummel ist jeder Tag mit ihren Spitzen ein Erfolg und immer erfreuen sie sich aufs Neue an den Vierbeinern.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr • Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

neukauf

Schweinebauch
„zum Grillen“

1 kg € 3.99

Frische Bratwurst

1 kg € 4.99

frische Makrelen

100 g € 0.59

Leerdammer Caractère
Holländischer Schnittkäse
50% Fett i. Tr.

100 g € 1.29

Landfrisch Salatschale „natur“

100 g = € 0.80

Huber hausgemachte Spätzle

100 g = € 0.46

Dr. Oetker Schatztruhe Kleineis
verschiedene Sorten, tiefgefroren

z. B. 540 ml Packung 100 g = € 0.41

Wiesenhof Hähnchen
Hkl. A, tiefgefroren

1000 g = € 1.81

stockach aach-center Bahnhofstraße 10

Herzhaft-milde Käse-Rouladen

Zutaten für 4 Personen:

Für die Rouladen (Nudelteig):
100 g Spinat (TK), 370 g Mehl, 3 Eier, 3 Eigelb
1 Prise Salz
Mehl für die Arbeitsfläche

Für die Füllung:
200 g Hähnchenbrustfilet, 1 EL Olivenöl
2 Fleischtomaten, 300 g Pfifferlinge
1 Knoblauchzehe, 200 g Leerdammer Caractère
Salz, frisch gemahlener Pfeffer, Thymian
1–2 TL heller Balsamico-Essig
200 ml Sahne, Fett für die Form

Zubereitung:
Spinat auftauen lassen und gut ausdrücken. Mehl mit Eiern, Eigelb, Spinat und etwas Salz zu einem glatten Teig verkneten und auf bemehlter Arbeitsfläche zu vier Rechtecken ausrollen. Für die Füllung Hähnchenbrust waschen, trocken zupfen, in feine Würfel schneiden und in erhitztem Öl anbraten. Tomaten waschen, den Stielansatz und die Kerne entfernen, das Fruchtfleisch in feine Würfel schneiden. Pfifferlinge waschen und putzen, Knoblauch abziehen und zerdücken. Tomaten, Pfifferlinge und Knoblauch zu dem Hähnchenbrustfilet geben und andünsten. Leerdammer Caractère reiben, 50 g unter die Füllung geben und mit Gewürzen pikant abschmecken. Backofen auf 180 Grad vorheizen. Restlichen Käse, Essig und Sahne verquirlen und mit Salz und Pfeffer würzen. Die Nudelrechtecke in reichlich Salzwasser ca. 5–8 Minuten garen, abtropfen lassen, die Füllung darauf verteilen, Rechtecke zusammenrollen, in eine gefettete Form legen und mit der Käsesauce bestreichen. Käse-Rouladen ca. 20–30 Minuten backen (Elektro- und Erdgasbackofen 180 Grad/Stufe 3, Umluft 160 Grad): Nach Wunsch mit frischen Kräutern und Pfifferlingen garniert servieren.

Unox Schlemmer-Saucen
verschiedene Sorten

100 ml = € 0.32

Mazola Keimöl

250 ml Flasche je € 0.79

Zentis Erdbeer-Vielfalt
Multipackung mit verschiedenen Sorten

100 g = € 0.27

Südzucker Gelierzucker
„1 plus 1“

1 kg Packung je € 1.29

Pitu Cachaca Premium
40% Vol.

1 l = € 13.56

Oberrotweiler „Sommerflair“
eine spritzige Komposition aus Müller-Thurgau und Riesling

1 l = € 5.05

Randegger Apfelschorle

1 l = € 0.81

UWO Einweckgläser
6 Sturzgläser 230 ml mit Schraubdeckel

Packung mit 6 Gläsern je € 3.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 6.8.2003 / KW 32
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.